

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1996-1997

6 JUNI 1997

---

**VOORAFBEELDING VAN DE  
UITSLAGEN VAN DE UITVOERING  
VAN DE BEGROTING VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
VOOR 1996**

---

**Vastgesteld door het Rekenhof  
te zijner zitting  
in algemene vergadering  
van 4 juni 1997**

---

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

6 JUNI 1997

---

**PREFIGURATION DES  
RESULTATS DE L'EXECUTION  
DU BUDGET DE LA  
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
POUR 1996**

---

**Rapport adopté en  
assemblée générale de  
la Cour des comptes  
du 4 juin 1997**

---

## INHOUDSOPGAVE

1. INLEIDING .....	4
2. ONTVANGSTENRAMINGEN EN UITGAVENMAGTIGINGEN VAN DE BEGROTING 1996 .....	5
3. ONTVANGSTEN .....	6
3.1 Overzicht .....	6
3.2 Artikelsgewijze bespreking .....	9
3.2.1 Samengevoegde belastingen .....	9
3.2.2 Regionale fiscaliteit .....	10
3.2.3 Overdracht van de agglomeratie .....	17
3.2.4 Overdrachten van de federale overheid .....	17
3.2.5 Andere opbrengsten .....	19
4. UITGAVEN .....	22
4.1 Vastleggingen .....	22
4.1.1 Algemeen overzicht .....	22
4.1.2 Bijzondere beschouwingen .....	24
4.2 Ordonnanceringen .....	26
4.2.1 Algemeen overzicht .....	26
4.2.2 Bijzondere beschouwingen .....	27
4.3 Verdeling van de uitgaven .....	28
4.3.1 Administratieve verdeling van de uitgaven .....	28
4.3.2 Verdeling van de uitgaven per organisatieafdeling .....	29
4.4 Commentaar op de uitvoering van sommige programma's .....	31
4.4.1 Algemeenheden .....	31
4.4.2 Bijzondere beschouwingen .....	31
5. GEWESTSCHULD .....	38
5.1 Rechtstreekse schuld .....	38
5.1.1 Beheer van de rechtstreekse schuld .....	39
5.2 Indirecte schuld .....	40
5.2.1 Algemeenheden .....	40
5.2.2 Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën (FBHGHGT) .....	41
5.2.3 Globale nettoherbudgettering .....	43
5.3 Gewaarborgde schuld (FBHGHGT niet meegerekend) .....	43
6. UITVOERING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING .....	43
7. THESAURIETOESTAND .....	44
7.1 Algemeen overzicht .....	44
7.2 Spreiding in de tijd van de ordonnanceringen en/of betalingen .....	45

## TABLE DES MATIERES

1. INTRODUCTION .....	4
2. PREVISIONS DE RECETTES ET AUTORISATIONS DE DEPENSES DU BUDGET 1996 .....	5
3. LES RECETTES .....	6
3.1 Aperçu .....	6
3.2 Examen par article .....	9
3.2.1 Impôts conjoints .....	9
3.2.2 Fiscalité régionale .....	10
3.2.3 Transfert en provenance de l'Agglomération .....	17
3.2.4 Transferts en provenance de l'autorité fédérale .....	17
3.2.5 Autres produits .....	19
4. LES DEPENSES .....	22
4.1 Engagements .....	22
4.1.1 Aperçu général .....	22
4.1.2 Considérations particulières .....	24
4.2 Ordonnancements .....	26
4.2.1 Aperçu général .....	26
4.2.2 Considérations particulières .....	27
4.3 Répartition des dépenses .....	28
4.3.1 Répartition administrative des dépenses .....	28
4.3.2 Répartition des dépenses par division organique .....	29
4.4 Commentaires sur l'exécution de certains programmes .....	31
4.4.1 Généralités .....	31
4.4.2 Considérations particulières .....	31
5. LA DETTE REGIONALE .....	38
5.1 Dette directe .....	38
5.1.1 La gestion de la dette directe .....	39
5.2 La dette indirecte .....	40
5.2.1 Généralités .....	40
5.2.2 Le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC) .....	41
5.2.3 Rebudgetisation nette globale .....	43
5.3 La dette garantie (Hors FRBRTC) .....	43
6. EXECUTION DU BUDGET ADMINISTRATIF .....	43
7. SITUATION DE TRESORERIE .....	44
7.1 Aperçu général .....	44
7.2 Etalement des opérations d'ordonnement et/ou de paiement .....	45

8. ALGEMEEN RESULTAAT VAN DE UIT- VOERING VAN DE BEGROTING .....	45
8.1 Overeenstemming tussen het begrotings- resultaat en het kassaldo .....	46
9. NETTO TE FINANCIEREN SALDO (KASOOGPUNT) .....	47
10. EFFECTIEF GEREALISEERDE BEGRO- TINGSSALDO (ORDONNANCERINGS- OOGPUNT) .....	48
11. AGGLOMERATIE .....	49

8. RESULTAT GENERAL DE L'EXECUTION DU BUDGET .....	45
8.1 Concordance entre le résultat budgétaire et le solde de caisse .....	46
9. LE SOLDE NET A FINANCER (OPTIQUE DE LA CAISSE) .....	47
10. LE SOLDE BUDGETAIRE EFFECTIF REALISE (OPTIQUE DE L'ORDONNAN- CEMENT) .....	48
11. L'AGGLOMERATION .....	49

## 1. Inleiding

Overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit heeft het Rekenhof een voorafbeelding opgemaakt van de resultaten van de uitvoering van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (verder afgekort tot: Gewest) voor het jaar 1996.

De voorliggende voorafbeelding werd gebaseerd op de schrifturen, bijgehouden door het Rekenhof, aangevuld met gegevens van de gewestelijke administratie.

Die analyse verliep moeilijk, daar de administratie een deel van de gegevens met vertraging heeft bezorgd (de definitieve toestand van de schatkist op 31 december 1996 werd pas begin mei 1997 opgemaakt). Bovendien hebben sommige meegedeelde cijfers aanleiding gegeven tot problemen. Zo werden vastleggingen in de budgettaire gegevensbank ingevoerd zonder verwijzing naar het visum van de controleur van de vastleggingen, kunnen de verschuldigde saldi van sommige leningen van de indirecte schuld niet worden wedersamengesteld op basis van de als aflossingen geordnanceerde bedragen of is het juiste bedrag van de gewaarborgde schuld nog niet vastgesteld.

Tot slot heeft het Rekenhof geen overeenstemming kunnen vaststellen tussen de begrotingsboekhouding en de thesaurie, wegens bestaande discordanties op het vlak van de thesaurie. De problemen hebben evenwel een geringe impact op de resultaten of de geformuleerde opmerkingen.

## 1. Introduction

Conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la Cour a dressé une préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Région de Bruxelles-Capitale (appelée ci-après la Région) pour l'année 1996.

La présente préfiguration a été établie sur la base des écritures tenues à la Cour, complétées par des données en provenance de l'administration régionale.

Cette analyse a été malaisée, une partie des données n'ayant été fournie par l'administration qu'avec beaucoup de retard (la situation définitive de trésorerie arrêtée au 31 décembre 1996 n'a été établie qu'au début du mois de mai 1997). En outre, il est apparu que certains chiffres communiqués posaient problème. Ainsi, des engagements ont été introduits dans la base de données budgétaires sans référence au visa du contrôleur des engagements, les soldes restant dus de certains emprunts de la dette indirecte ne peuvent être reconstitués au départ des montants ordoncés à titre d'amortissements et le montant exact de la dette garantie n'est pas encore déterminé.

Enfin, la Cour n'a pu vérifier la correspondance entre la comptabilité budgétaire et les données résultant de l'exécution du budget en terme de trésorerie car des incohérences au niveau de ces dernières ont été constatées. L'impact de ces problèmes n'étant toutefois pas de nature à changer de manière significative les résultats ou les observations formulées, la préfiguration a malgré tout été établie.

## 2. Ontvangstenramingen en uitgaven-machtigingen van de begroting 1996

In de aangepaste begroting 1996 die door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad werd goedgekeurd, zijn de volgende ontvangstenramingen, de uitgavenmachtigingen en evenwichten terug te vinden.

Tabel 1<sup>1</sup>

Begrotingsjaar 1996		Initiële begroting — Budget initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste begroting — Budget ajusté
Ontvangsten (1) Recettes (1)	Lopende ontvangsten Recettes courantes	44.050,6	-74,1	-1.049,0	42.927,5
	Kapitaalontvangsten Recettes en capital	5.950,3	37,5	381,6	6.369,4
	<i>Subtotaal - Sous total</i>	<i>50.000,9</i>	<i>-36,6</i>	<i>-667,4</i>	<i>49.296,9</i>
	Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées	8.101,3	348,4	183,6	8.633,3
	<b>Totaal - Total</b>	<b>58.102,2</b>	<b>311,8</b>	<b>-483,8</b>	<b>57.930,2</b>
Beleidskredieten (vastlegging) Moyens d'action (engagement)	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	51.745,6	-303,5	304,8	51.746,9
	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	5.388,3	2,7	-103,6	5.287,4
	Kredieten voor voorgaande jaren Crédits pour années antérieures		236,0	6,7	242,7
	Variabele kredieten Crédits variables	8.096,3	880,7	-48,0	8.929,0
	<b>Totaal - Total</b>	<b>65.230,2</b>	<b>815,9</b>	<b>159,9</b>	<b>66.206,0</b>
Betaalkredieten (ordonnanciering) Moyens de paiement (ordonnancements (2))	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	51.745,6	-303,5	304,8	51.746,9
	Ordonnancieringskredieten Crédits d'ordonnancement	7.879,8	73,5	-773,3	7.180,0
	Kredieten voor voorgaande jaren Crédits pour années antérieures		236,0	6,7	242,7
	Variabele kredieten Crédits variables	8.096,3	880,7	-48,0	8.929,0
	<b>Totaal Total</b>	<b>67.721,7</b>	<b>886,7</b>	<b>-509,8</b>	<b>68.098,6</b>
<b>Bruto saldo (ex ante) =(1)-(2)</b>		<b>-9.619,5</b>	<b>-574,9</b>	<b>26,0</b>	<b>-10.168,4</b>
<b>Solde brut (ex ante) =(1)-(2)</b>		<b>3.188,4</b>	<b>35,0</b>	<b>0,1</b>	<b>3.223,5</b>
Aflossing van de recht- streekse gewestsschuld Amortissement de la dette régionale directe					
<b>Netto te financieren saldo (ex ante)</b>		<b>-6.431,1</b>	<b>-539,9</b>	<b>26,1</b>	<b>-6.944,9</b>
<b>Solde net à financer (ex ante)</b>					

## 2. Prévisions de recettes et autorisations de dépenses du budget 1996

Le budget 1996 ajusté adopté par le Conseil de la Région présentait les prévisions de recettes, les autorisations de dépenses et les équilibres suivants.

Tableau 1<sup>1</sup>

Begrotingsjaar 1996		Initiële begroting — Budget initial	Eerste aanpassing — Premier ajustement	Tweede aanpassing — Deuxième ajustement	Aangepaste begroting — Budget ajusté
Ontvangsten (1) Recettes (1)	Lopende ontvangsten Recettes courantes	44.050,6	-74,1	-1.049,0	42.927,5
	Kapitaalontvangsten Recettes en capital	5.950,3	37,5	381,6	6.369,4
	<i>Subtotaal - Sous total</i>	<i>50.000,9</i>	<i>-36,6</i>	<i>-667,4</i>	<i>49.296,9</i>
	Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées	8.101,3	348,4	183,6	8.633,3
	<b>Totaal - Total</b>	<b>58.102,2</b>	<b>311,8</b>	<b>-483,8</b>	<b>57.930,2</b>
Beleidskredieten (vastlegging) Moyens d'action (engagement)	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	51.745,6	-303,5	304,8	51.746,9
	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	5.388,3	2,7	-103,6	5.287,4
	Kredieten voor voorgaande jaren Crédits pour années antérieures		236,0	6,7	242,7
	Variabele kredieten Crédits variables	8.096,3	880,7	-48,0	8.929,0
	<b>Totaal - Total</b>	<b>65.230,2</b>	<b>815,9</b>	<b>159,9</b>	<b>66.206,0</b>
Betaalkredieten (ordonnanciering) Moyens de paiement (ordonnancements (2))	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	51.745,6	-303,5	304,8	51.746,9
	Ordonnancieringskredieten Crédits d'ordonnancement	7.879,8	73,5	-773,3	7.180,0
	Kredieten voor voorgaande jaren Crédits pour années antérieures		236,0	6,7	242,7
	Variabele kredieten Crédits variables	8.096,3	880,7	-48,0	8.929,0
	<b>Totaal Total</b>	<b>67.721,7</b>	<b>886,7</b>	<b>-509,8</b>	<b>68.098,6</b>
<b>Bruto saldo (ex ante) =(1)-(2)</b>		<b>-9.619,5</b>	<b>-574,9</b>	<b>26,0</b>	<b>-10.168,4</b>
<b>Solde brut (ex ante) =(1)-(2)</b>		<b>3.188,4</b>	<b>35,0</b>	<b>0,1</b>	<b>3.223,5</b>
Aflossing van de recht- streekse gewestsschuld Amortissement de la dette régionale directe					
<b>Netto te financieren saldo (ex ante)</b>		<b>-6.431,1</b>	<b>-539,9</b>	<b>26,1</b>	<b>-6.944,9</b>
<b>Solde net à financer (ex ante)</b>					

<sup>1</sup> Alle bedragen in de tabellen zijn in miljoenen BEF, tenzij anders aangegeven.

Daar de berekeningen met verscheidene cijfers na de komma zijn uitgevoerd, kan er bovendien, ten gevolge van de automatische afronding, een verschil optreden tussen een totaal en de som van de elementen waaruit het bestaat.

<sup>1</sup> Tous les montants repris dans les tableaux sont exprimés en millions de francs sauf indication contraire.

Par ailleurs, les calculs étant effectués avec plusieurs décimales, il peut y avoir une différence, due aux arrondis automatiques, entre un total et la somme des éléments qui le composent.

Het brutosaldo van de aangepaste begroting vertoonde een tekort van 10,2 miljard BEF. Het nettosaldo bedraagt, na aftrek van de aflossingen van de directe schuld, 6,9 miljard BEF.

### 3. Ontvangsten

#### 3.1 Overzicht

Zoals blijkt uit de onderstaande tabel, bedraagt het totaal van de ontvangsten geïnd in 1996 51.121 miljoen BEF.

Tabel 2

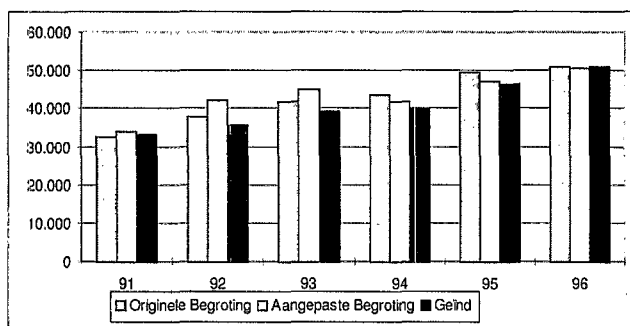
Ontvangsten

	Geraamde ontvangsten — Recettes estimées	Geboekte ontvangsten — Recettes enregistrées	Verschil — Différence	Verwezen- lijking — Taux de réalisation
Lopende ontvangsten en kapitaalontvangsten Recettes courantes et recettes de capital				
— niet geaffecteerde ontvangsten recettes non affectées	49.296,9	50.193,8	896,9	101,8 %
— geaffecteerde ontvangsten recettes affectées	(*) 1.633,3	927,2	-706,1	56,8 %
<b>Totaal - Total</b>	<b>50.930,2</b>	<b>51.121,0</b>	<b>190,8</b>	<b>100,4 %</b>

(\*) Zonder rekening te houden met 7 miljard BEF leningopbrengsten vermeld onder artikel 96.10 (Fonds voor het Beheer van de Gewestsschuld)

De onderstaande tabel geeft de evolutie weer van de totale ontvangsten sinds 1991.

Tabel 3



Le solde brut du budget ajusté présentait un déficit de 10,2 milliards de francs. Le solde net, obtenu après déduction des amortissements de la dette directe, s'élevait à 6,9 milliards de francs.

### 3. Les recettes

#### 3.1 Aperçu

Le montant total des recettes perçues en 1996, hors produits d'emprunts, s'élève à 51.121 millions de francs.

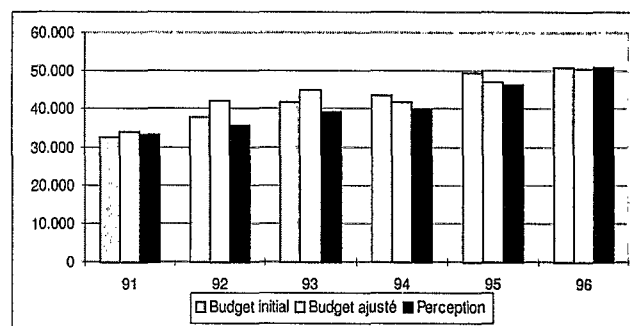
Tableau 2

Recettes (hors produits d'emprunts)

(\*) Ce montant ne comprend pas les 7 milliards de francs de produits d'emprunts inscrits à l'article 96.10 (Fonds pour la gestion de la dette régionale).

Le tableau ci-après reflète l'évolution de ces recettes depuis 1991.

Tableau 3



De vergelijking van de verwezenlijkte ontvangsten in 1995 en in 1996 wordt hieronder weergegeven.

La comparaison entre les recettes perçues en 1995 et en 1996 figure ci-après.

Tabel 4

Tableau 4

	Inningen 1995 — Perception 1995	Inningen 1996 — Perception 1996	Vershil — Ecart	Vershil in % — Ecart en %
Samengevoegde belastingen (PB) Impôts conjoints (IPP)	27.720,3	28.750,7	+1.030,4	+3,7 %
Gewestelijke belastingen in het geheel Impôts régionaux (total)	9.208,2	10.186,7	+978,5	+10,6 %
a) Spelen en weddenschappen Taxe sur les jeux et paris	303,2	320,2	+17,0	+5,6 %
b) Opening slijterijen van gegiste dranken Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	73,8	70,9	-2,9	-3,9 %
c) Automatische ontspanningstoestellen Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	103,2	180,2	+77,0	+74,6 %
d) Onroerende voorheffing Précompte immobilier	639,3	471,1	-168,2	-26,3 %
e) Registratierechten Droits d'enregistrement	2.554,3	2.713,1	+158,8	+6,2 %
f) Successierechten Droits de succession	5.534,4	6.431,2	+896,8	+16,2 %
Dode hand - Mainmorte	582,5	630,1	+47,6	+8,2 %
Trekkingsrechten - Droits de tirage	1.010,3	1.010,3	+0,0	+0,0 %
Gewestbelasting (ordonnantie 17/7/92) Taxe régionale (ordonnance du 17/7/92)	1.770,0	2.504,8	+734,8	+41,5 %
Diverse ontvangsten - Recettes diverses	5.153,4	7.111,2	+1.957,8	+38,0 %
Ontvangsten op de organieke fondsen Recettes affectées	1.038,3	927,2	-111,1	-10,7 %
<b>Totaal - Total</b>	<b>46.483,0</b>	<b>51.121,0</b>	<b>+4.638,0</b>	<b>+10,0 %</b>

In vergelijking met de ontvangsten van het jaar 1995 (46.483 miljoen BEF) wordt een stijging met 10 % vastgesteld. De inflatie voor het jaar 1996 bedroeg 2,06%. In constante BEF uitgedrukt, liggen de ontvangsten van het jaar 1996 dus aanzienlijk hoger dan die van het voorgaande begrotingsjaar.

In de onderstaande tabel worden de verschillen tussen de geraamde en de verwezenlijkte ontvangsten weergegeven.

On constate une augmentation de 10 % entre les recettes perçues en 1995 (46.483 millions de francs), et en 1996. Le taux d'inflation durant l'année 1996 s'étant élevé à 2,06 %, les recettes perçues, exprimées en francs constants, sont donc significativement supérieures à celles de l'année précédente.

Le tableau ci-après indique les écarts entre les recettes estimées et réalisées.

Tabel 5

Tableau 5

	Initiële begroting — Budget initial	Aangepaste begroting — Budget ajusté	Verwezen- lijking — Réali- sation	% — Taux de perception	Vershil — Diffé- rence
Samengevoegde belastingen (PB) Impôts conjoints (IPP)	28.811,3	28.750,7	28.750,7	100,00 %	0,0
Gewestelijke belastingen in het geheel Impôts régionaux (total)	9.181,1	9.668,5	10.186,7	105,36 %	518,2
a) <i>Spelen en weddenschappen</i> <i>Taxe sur les jeux et paris</i>	338,9	319,2	320,2	100,31 %	1,0
b) <i>Opening slijterijen van gegiste dranken</i> <i>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</i>	75,4	75,3	70,9	94,16 %	-4,4
c) <i>Automatische ontspanningstoestellen</i> <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i>	169,7	179,2	180,2	100,56 %	1,0
d) <i>Onroerende voorheffing</i> <i>Précompte immobilier</i>	447,0	401,5	471,1	117,33 %	69,6
e) <i>Registratierechten</i> <i>Droits d'enregistrement</i>	2.652,1	2.633,9	2.713,1	103,01 %	79,2
f) <i>Successierechten</i> <i>Droits de succession</i>	5.498,0	6.059,4	6.431,2	106,14 %	371,8
Dode hand - Mainmorte	730,1	630,1	630,1	100,00 %	0,0
Trekkingsrechten - Droits de tirage	1.010,0	1.010,0	1.010,3	100,03 %	0,3
Gewestbelasting (ordonnantie 17/7/92) Taxe régionale (ordonnance du 17/7/92)	3.268,0	2.400,0	2.504,8	104,37 %	104,8
Diverse ontvangsten - Recettes diverses	7.000,4	6.837,6	7.111,2	104,00 %	273,6
Ontvangsten op de organieke fondsen Recettes affectées	1.101,3	1.633,3	927,2	56,77 %	-706,1
<b>Totaal - Total</b>	<b>51.102,2</b>	<b>50.930,2</b>	<b>51.121,0</b>	<b>100,37 %</b>	<b>190,8</b>

Er werden 190,8 miljoen BEF meer ontvangsten geïnd dan budgettair was geraamd. Het inningspercentage was in 1996 (100,37%) hoger dan in 1995 (98,43%).

In 1996 werd een totaal bedrag van 41.689,5 miljoen BEF ontvangsten van fiscale aard geïnd. Zij vormen 81,6 % van de totale ontvangsten.

Tabel 6

	Aangepaste begroting	Geïnd in 1996	Innings- pct.
Personenbelasting	28.750,7	28.750,7	100,0 %
Gewestelijke belasting	9.668,5	10.186,7	105,4 %
Autonome fiscaliteit	2.757,4	2.752,1	99,8 %
<b>Totaal</b>	<b>41.176,6</b>	<b>41.689,5</b>	<b>101,2 %</b>

Les recettes perçues dépassent de 190,8 millions de francs les prévisions budgétaires. Le taux de perception en 1996 (100,37 %) est supérieur à celui de 1995 (98,43 %).

En 1996, le montant total des recettes fiscales perçues s'est élevé à 41.689,5 millions de francs qui constituent 81,6 % des recettes totales.

Tableau 6

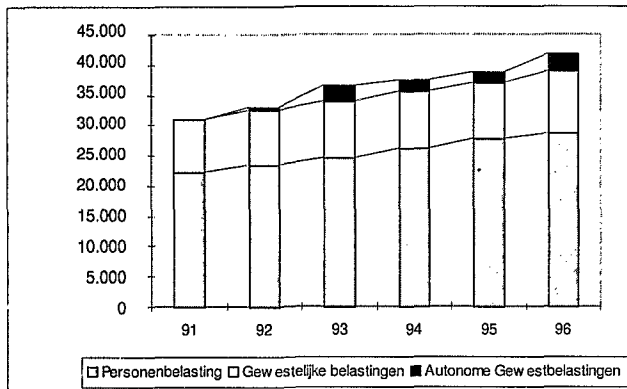
	Budget ajusté	Montant perçu en 1996	Taux de perception
Impôt des personnes physiques	28.750,7	28.750,7	100,0 %
Impôts régionaux	9.668,5	10.186,7	105,4 %
Fiscalité autonome	2.757,4	2.752,1	99,8 %
<b>Total</b>	<b>41.176,6</b>	<b>41.689,5</b>	<b>101,2 %</b>



Slechts 2.752,1 miljoen BEF ofwel 6,6 % van de ontvangsten met fiscaal karakter wordt door het Gewest zelf geïnd (autonome fiscaliteit).

De ontvangsten met fiscaal karakter vertonen de volgende evolutie (in miljoen BEF).

Tabel 7



### 3.2 Artikelsgewijze bespreking

#### 3.2.1 Samengevoegde belastingen

De samengevoegde belastingen stemmen overeen met het toegewezen gedeelte van de personenbelasting (PB). Er werd een bedrag van 28.750,7 miljoen BEF geïnd, wat 56,2 % van alle gewestelijke ontvangsten vertegenwoordigt. In 1995 maakten de samengevoegde belastingen nog 59,6 % van het geheel uit.

Voor 1996 belooft het toe te kennen bedrag 28.039,5 miljoen BEF, rekening houdend met de terugbetaling van 604,7 miljoen BEF die in het jaar 1995 te veel werden geïnd. Het Gewest heeft 28.750,7 miljoen BEF ontvangen en zal voor 1996 een bedrag van 711,2 miljoen BEF moeten terugbetalen. De federale Staat zal dit bedrag afhouden van de middelen die in 1997 aan het Gewest worden toegerekend.

Tabel 8

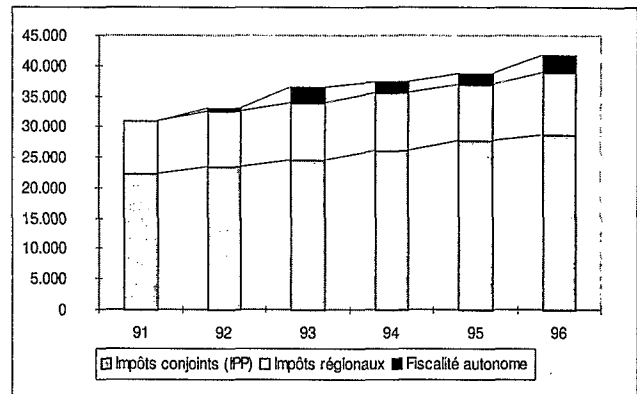
1.	2.	3.	4.	5.
Voor 1996 te storten bedrag	Voor 1995 terug te betalen bedrag	Totaal bedrag te storten voor 1996 (1-2)	In 1996 gestort bedrag	In 1997 terug te betalen bedrag (4-3)
—	—	—	—	—
Montant à verser pour 1996	Solde à rembourser pour 1995	Montant total à (1-2) verser pour 1996	Montant versé en 1996	Solde à rembourser en 1997 (4-3)
28.644,2	604,7	28.039,5	28.750,7	711,2

(Deze cijfers werden door het Rekenhof opgesteld op basis van een inflatie van 2,06% in 1996).

Un montant de 2.752,1 millions de francs seulement, soit 6,6 % des recettes fiscales, est perçu par la Région elle-même (fiscalité autonome).

Les recettes fiscales présentent l'évolution suivante (en millions de francs).

Tableau 7



### 3.2 Examen par article

#### 3.2.1 Impôts conjoints

Ils correspondent à la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques (I.P.P.). Il a été perçu à ce titre un montant de 28.750,7 millions de francs, soit 56,2 % de l'ensemble des recettes régionales. En 1995, ce taux s'élevait encore à 59,6 %.

Pour 1996, le montant à attribuer s'est élevé à 28.039,5 millions de francs, compte tenu du remboursement de 604,7 millions de francs de trop-perçu afférent à l'année 1995. Pour 1996, la Région devra rembourser un montant de 711,2 millions de francs que l'Etat fédéral prélèvera sur les moyens attribués en 1997.

Tableau 8

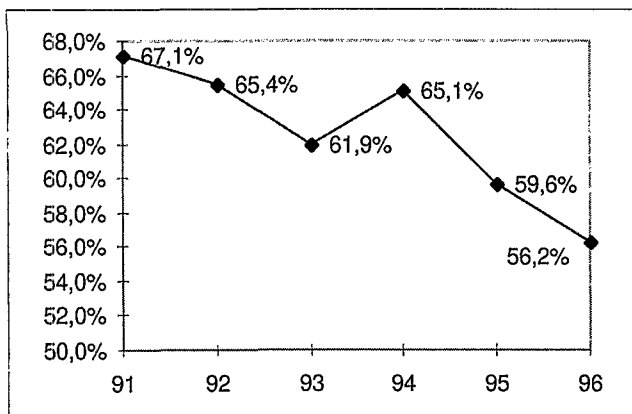
1.	2.	3.	4.	5.
Voor 1996 te storten bedrag	Voor 1995 terug te betalen bedrag	Totaal bedrag te storten voor 1996 (1-2)	In 1996 gestort bedrag	In 1997 terug te betalen bedrag (4-3)
—	—	—	—	—
Montant à verser pour 1996	Solde à rembourser pour 1995	Montant total à (1-2) verser pour 1996	Montant versé en 1996	Solde à rembourser en 1997 (4-3)
28.644,2	604,7	28.039,5	28.750,7	711,2

(Ces chiffres ont été établis par la Cour des comptes sur la base d'un taux d'inflation de 2,06% en 1996).

Artikel 54, § 1, derde lid, van de wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, dat het stelsel van de overdracht van het toegevoegde gedeelte van de PB heeft ingevoerd, brengt ook een interestkwestie met zich. Door de toepassing van het mechanisme van «ritme-intrest» in de loop van het jaar 1995 heeft het Gewest in 1996 aan het federale Ministerie van Financiën een bedrag van 17,2 miljoen BEF intresten betaald, alsmede een bedrag van 10,5 miljoen BEF saldi-intresten (die betrekking hadden op het in 1995 bij wijze van PB te veel geïnde bedrag).

De evolutie van de procentuele omvang van het toegevoegde gedeelte van de PB in de totale ontvangsten van het Gewest wordt hieronder weergegeven.

Tabel 9

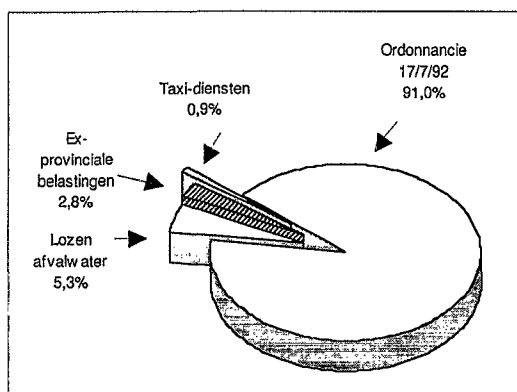


3.2.2 Regionale fiscaliteit

3.2.2.1 Autonome fiscaliteit

Onder autonome fiscaliteit wordt verstaan: de fiscale ontvangsten die het Gewest zelf int. De onderstaande grafiek geeft de verdeling van de in 1996 geïnde ontvangsten weer. In totaal werd in 1996 een bedrag van 2.752,1 miljoen BEF geïnd, zijnde 99,8% van de 2.757,4 miljoen BEF opgenomen in de aangepaste middelenbegroting.

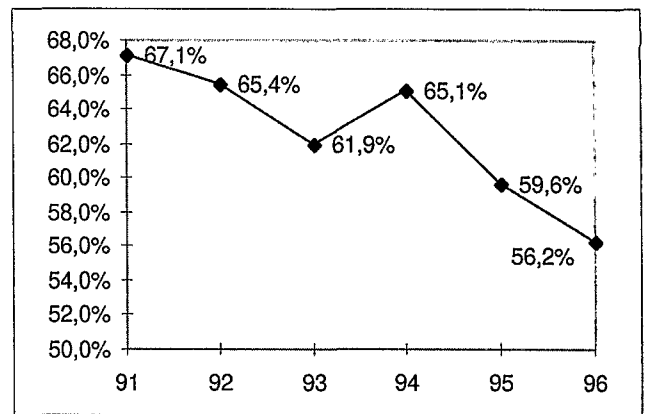
Tabel 10



Il faut également tenir compte des intérêts générés par le mécanisme de transfert de la part attribuée de l'I.P.P., organisé par l'article 54, § 1er, 3e alinéa, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. L'application de ce mécanisme des «intérêts-rythme» durant l'année 1995 s'est soldée par le paiement, en 1996, au ministère des Finances, d'un montant de 17,2 millions de francs d'intérêts, ainsi que d'un montant de 10,5 millions de francs au titre d'intérêts-solde (relatif au trop-perçu au titre d'I.P.P. en 1995).

Le tableau ci-dessous présente l'évolution de la partie attribuée de l'I.P.P. par rapport aux recettes totales de la Région.

Tableau 9

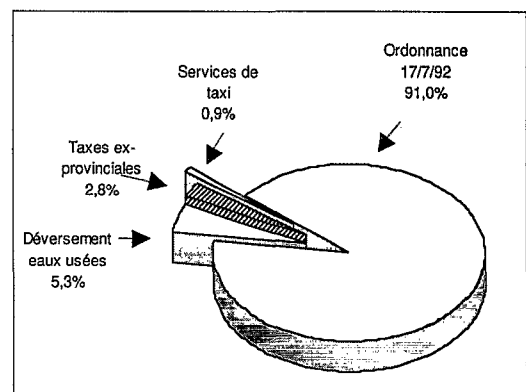


3.2.2 Fiscalité régionale

3.2.2.1 Fiscalité autonome

Il s'agit des recettes fiscales perçues par la Région même. Le graphique ci-dessous indique la répartition de ces recettes qui se sont élevées en 1996 à 2.752,1 millions de francs, soit 99,8 % du montant inscrit au budget des voies et moyens (2.757,4 millions de francs).

Tableau 10



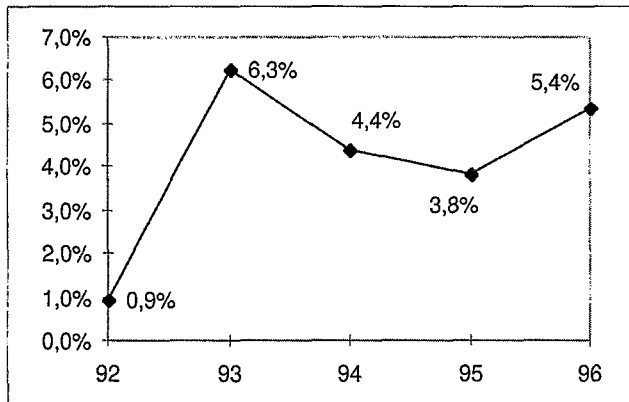
De inningspercentages inzake autonome fiscaliteit zijn als volgt:

Tabel 11

	Aangepaste begroting	Geïnd in 1996	Inningspct.
A) Bebouwde eigendommen/ onroerende goederen (ordonnantie 17/7/92)	2.400,0	2.504,8	104,4 %
B) Lozen afvalwater	225,0	144,8	64,4 %
C) Ex-provinciale belastingen	84,4	78,0	92,4 %
D) Taxi-diensten	48,0	24,6	51,3 %
<b>Totaal</b>	<b>2.757,4</b>	<b>2.752,1</b>	<b>99,8 %</b>

De evolutie van de procentuele omvang van autonome fiscaliteit in de totale ontvangsten wordt hieronder weergegeven.

Tabel 12



**a) Autonome gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en de houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen**

(ordonnantie van 17 juli 1992)

*Titel I - Sectie I - Artikel 36.05*

De gewestbelasting betreft drie categorieën van belastingplichtigen:

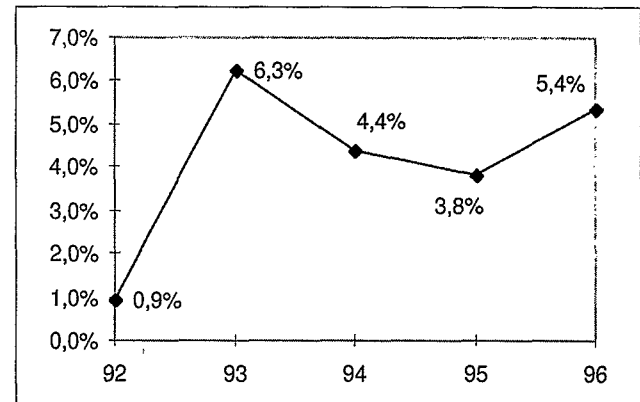
- categorie A: gezinnen (1.750 BEF forfaitair, indexeerbaar)
- categorie B: handel, industrie, vrije beroepen (1.750 BEF forfaitair, indexeerbaar)
- categorie C: houders van een zakelijk recht op onroerende goederen, die niet voor woongebruik bestemd zijn (200 BEF/m<sup>2</sup> boven de eerste 300 m<sup>2</sup>, beperkt tot 14% van het kadastraal inkomen).

Tableau 11

	Budget ajusté	Perception 1996	Taux de perception
A) Immeubles bâtis/ biens immeubles (ordonnance 17/7/92)	2.400,0	2.504,8	104,4 %
B) Déversement des eaux usées	225,0	144,8	64,4 %
C) Taxes ex-provinciales	84,4	78,0	92,4 %
D) Services de taxis	48,0	24,6	51,3 %
<b>Total</b>	<b>2.757,4</b>	<b>2.752,1</b>	<b>99,8 %</b>

Le tableau ci-dessous présente l'évolution en pourcentage de la part de la fiscalité autonome dans les recettes totales

Tableau 12



**a) Taxe régionale autonome à la charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles.**

(ordonnance du 17 juillet 1992)

*Titre I - Section I - Article 36.05*

La taxe régionale concerne trois catégories de contribuables :

- Catégorie A: familles (taxe forfaitaire de 1.750 francs, indexable)
- Catégorie B: commerce, industrie, professions libérales (taxe forfaitaire de 1.750 francs, indexable)
- Catégorie C: titulaires d'un droit d'usage pour des immeubles non affectés à l'usage d'habitation (taxe de 200 francs/m<sup>2</sup> au-dessus de 300 m<sup>2</sup>, limitée à 14 % du revenu cadastral).

In het jaar 1996 werd een bedrag van 2.504,8 miljoen BEF geboekt, zijnde 734,8 miljoen BEF meer dan het voorgaande jaar. Het geïnde bedrag vertegenwoordigt 104,4% van het bedrag opgenomen in de aangepaste middelenbegroting en 76,6% van het bedrag in de oorspronkelijke middelenbegroting.

Het geboekte bedrag heeft betrekking op vijf belastingjaren:

1992 : 38,8 miljoen BEF  
 1993 : 131 miljoen BEF  
 1994 : 298 miljoen BEF  
 1995 : 901 miljoen BEF  
 1996 : 1.136 miljoen BEF

Hoewel een bedrag van 2.504,8 miljoen BEF is geboekt, werd volgens de schriften van de ontvanger 2.803,4 miljoen BEF geïnd. Slechts het eerstgenoemde bedrag werd in 1996 gestort aan de centrale rekenplichtige van het Gewest. Voor de resterende 298,6 miljoen BEF werd gewacht tot februari 1997, omdat, volgens de ontvanger, de centrale rekenplichtige van het Gewest er niet eerder had om verzoekt. Laatstgenoemde wijst erop dat hij niet om storting moet verzoeken, maar dat dit ambtshalve moet gebeuren, nadat eventuele terugstortingen werden uitgevoerd. Die mogelijke terugstortingen noodzaken het in reserve houden van een bedrag van 298,6 miljoen BEF niet.

#### b) Autonome gewestbelasting op het lozen van afvalwater

(ordonnantie van 29 maart 1996)

*Titel III - Afdeling 18 - Artikel 36.03 - «Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)»*

Twee categorieën van afvalwater worden onderscheiden:

- huishoudelijk afvalwater (14 BEF/m<sup>3</sup>)
- niet-huishoudelijk afvalwater (heffing naargelang de vervuilingsgraad)

In 1996 werd een bedrag van 144,8 miljoen BEF op artikel 36.03, Titel III - Afdeling 18, «Heffing ter bestrijding van de milieuhinder, toe te wijzen aan het fonds voor het beheer van afval- en regenwater», van de middelenbegroting geboekt. Dat bedrag vertegenwoordigt 64,3 % van het bedrag opgenomen in de aangepaste middelenbegroting (225 miljoen BEF).

#### c) Belastingen overgenomen van de ex-provincie Brabant

(ordonnantie van 22 december 1994)

*Titel I - Sectie I - Artikelen 36.06, 36.07, 36.08, 36.09, 36.10, 36.11, 36.13*

Naar aanleiding van de splitsing van de provincie Brabant werden zeven ex-provinciale belastingen in de gewestelijke fiscaliteit opgenomen.

En 1996, un montant de 2.504,8 millions de francs, soit 734,8 millions de francs de plus que l'année précédente, a été encaissé. Cette somme représente 104,4% du montant repris au budget des voies et moyens ajusté et 76,6% de celui figurant au budget initial.

Le montant enregistré se rapporte à cinq exercices d'imposition :

1992 : 38,8 millions de francs  
 1993 : 131 millions de francs  
 1994 : 298 millions de francs  
 1995 : 901 millions de francs  
 1996 : 1.136 millions de francs

Bien qu'un montant de 2.504,8 millions de francs ait été imputé budgétairement, il a été perçu selon les écritures du receveur 2.803,4 millions de francs. Seul le premier montant a été versé, en 1996, au comptable centralisateur de la Région. Le solde de 298,6 millions de francs n'a été versé à ce dernier qu'en février 1997, le receveur attendant des instructions de celui-ci - qui estime que le versement doit être fait d'office - et désirant conserver un montant en réserve afin de pouvoir opérer des remboursements éventuels. Un montant d'une telle ampleur ne paraît cependant pas nécessaire.

#### b) Taxe régionale autonome sur le déversement des eaux usées

(ordonnance du 29 mars 1996)

*Titre III - Division 18 - Article 36.03 - «Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)»*

On distingue deux catégories d'eaux usées:

- eau usée domestique (14 francs/m<sup>3</sup>)
- eau usée autre que domestique (taxe déterminée par le degré de pollution).

En 1996, un montant de 144,8 millions de francs a été enregistré à l'article 36.03, Titre III - Division 18, «Taxe de lutte contre les nuisances, à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales», du budget des voies et moyens. Ce montant représente 64,3 % du montant inscrit au budget des voies et moyens ajusté (225 millions de francs).

#### c) Taxes reprises de l'ex-provincie de Brabant

(ordonnance du 22 décembre 1994)

*Titre I - Section I - Articles 36.06, 36.07, 36.08, 36.09, 36.10, 36.11, 36.13*

A la suite de la scission de la province de Brabant, sept taxes ex-provinciales ont été incorporées dans la fiscalité régionale.

Tabel 13

Tableau 13

	Aangepaste begroting — Budget ajusté	Geïnd in 1996 — Perception 1996	Innings- percentage — Taux de perception
Belasting op de drijfkracht Taxe sur la force motrice	33,5	37,0	110,45 %
Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	20,4	19,0	93,14 %
Belasting op de aanplakborden Taxe sur les panneaux d'affichage	16,6	8,0	48,19 %
Belasting op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	8,9	10,0	112,36 %
Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	3,0	3,0	100,00 %
Belasting op de stapelplaatsen van schroot of van oude voertuigen Taxe sur les dépôts de mitraille ou de véhicules usagés	0,1	—	0,00 %
Belasting op de bromfietsen, motorrijtuigen en pleziervaartuigen Taxe sur	—	—	—
Belasting op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux	1,9	1,0	52,63 %
<b>Totaal - Total</b>	<b>84,4</b>	<b>78,0</b>	<b>92,42 %</b>

In totaal werd in 1996 een bedrag van 78 miljoen BEF ex-provinciale belastingen geboekt. De werkelijke innin- gen beliepen 116 miljoen BEF. Het aan de centrale reken- plichtige nog te storten verschil bedroeg dus eind 1996 38 miljoen BEF. Hiervan werd begin 1997 21 miljoen BEF gestort. Het resterende bedrag van 17 miljoen BEF was midden mei 1997 nog niet gestort. De reden voor het niet storten van de resterende 17 miljoen BEF ligt, volgens de ontvanger, bij de centrale rekenplichtige, die deze gelden niet heeft opgevraagd. De centrale rekenplichtige wijst erop dat die bedragen niet dienen te worden opgevraagd, maar door de ontvanger ambtshalve moeten worden ge- stort.

**d) Gewestbelastingen met betrekking tot de taxidien- sten en de diensten voor het verhuren van voertui- gen met chauffeur.**

(ordonnantie van 27 april 1995)

*Titel I - Sectie I - artikelen 36.14, 36.15, 36.16 en 36.18*

In 1996 werden de volgende bedragen geïnd:

Un montant de 78 millions de francs a été enregistré à ce titre en 1996. Les montants effectivement perçus se sont élevés à 116 millions de francs de sorte que le solde res- tant à verser au comptable centralisateur à la fin de 1996 s'élevait à 38 millions de francs. De ce montant, 21 mil- lions de francs ont été versés au début de l'année 1997. Le solde, soit 17 millions de francs, n'avait pas encore été versé à la mi-mai 1997. Selon le receveur, le non-verse- ment dudit solde serait imputable au comptable centralisa- teur, qui n'aurait pas réclamé ces fonds. Le comptable cen- tralisateur signale qu'il n'y a pas lieu de demander le versement de ces montants, mais que le receveur doit les verser d'office.

**d) Taxes régionales relatives aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur.**

(ordonnance du 27 avril 1995)

*Titre I - Section I - articles 36.14, 36.15, 36.16 et 36.18*

En 1996, les montants suivants ont été perçus :

Tabel 14

Tableau 14

Artikel		Aangepaste begroting	Geïnd in 1996	Inningspercentage
Article		Budget ajusté	Perception 1996	Taux de perception
3614	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi	39.200.000	24.561.370	62,66 %
3615	Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van een voertuig met chauffeur Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur	4.100.000	0	0,00 %
3616	Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voiture avec chauffeur	100.000	0	0,00 %
3618	Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens	4.600.000	0	0,00 %
<b>Totaal - Total</b>		<b>48.000.000</b>	<b>24.561.370</b>	<b>51,17 %</b>

Er werden geen ontvangsten voor de artikelen 36.15, 36.16 en 36.18 geboekt. Dat kan als volgt worden verklaard:

#### *Artikelen 36.15 en 36.16*

De bedragen die op deze artikels dienen te worden geboekt, werden samen met de ontvangsten van artikel 36.14 aan de centrale rekenplichtige gestort. Het bedrag van 24.561.370 BEF, dat op artikel 36.14 werd geboekt, is dus het totaal van de opbrengsten van de artikelen 36.14, 36.15 en 36.16. Vanaf het jaar 1997 zal een correcte splitsing volgens de verschillende ontvangsten-artikelen worden uitgevoerd.

#### *Artikel 36.18*

Eén van de ontvangsten behorende tot dit ontvangsten-artikel is de taks ad 3.000 BEF, voorzien in artikel 33, § 1, 6°, van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur. De taks is verschuldigd voor de «indiening van een aanvraag tot een exploitatievergunning». Verscheidene exploitanten hebben geargumenteed dat die taks niet verschuldigd is voor de indiening van een aanvraag tot hernieuwing van een exploitatievergunning. De bevoegde minister heeft besloten die interpretatie te volgen. De taks die de exploitanten reeds betaald hebben naar aanleiding van de indiening van een aanvraag tot hernieuwing zou dan ook worden terugbetaald. In afwachting van

Il faut relever qu'aucune recette n'a été enregistrée pour les articles 36.15, 36.16 et 36.18. Cette situation peut s'expliquer comme suit.

#### *Articles 36.15 et 36.16*

Les montants qui auraient dû être imputés sur ces deux articles ont été globalisés au niveau de l'article 36.14. A partir de l'année 1997, une ventilation correcte sera effectuée entre ces trois articles.

#### *Article 36.18*

Une des recettes ressortissant à cet article est la taxe de 3.000 francs, prévue à l'article 33, §1er, 6°, de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur. La taxe est due pour le «dépôt d'une demande d'autorisation d'exploiter». Plusieurs exploitants ont fait valoir que cette taxe n'est pas due pour le dépôt d'une demande de renouvellement d'une autorisation d'exploiter. Le ministre compétent a décidé de se rallier à cette interprétation. La taxe que les exploitants ont déjà payée à l'occasion du dépôt d'une demande de renouvellement serait, dès lors, remboursée. En attendant l'exécution de l'opération de remboursement, les recettes ne sont pas encore versées au comptable cen-

de uitvoering van die terugbetalingsoperatie worden de ontvangsten nog niet gestort aan de centrale rekenplichtige. In 1996 heeft de ontvanger 5,9 miljoen BEF geïnd (bedrag vóór terugstorting van de onterecht geïnde bedragen).

### 3.2.2.2 Gewestelijke belastingen

De gewestelijke belastingen vinden hun rechtsgrond in de artikelen 3 tot en met 5 van de financieringswet van 16 januari 1989. Zij worden federaal geïnd en aan de Gewesten toegewezen volgens de criteria van de plaats van inning, zoals gedefinieerd in artikel 5, §2, van de financieringswet. De onderstaande tabel geeft een overzicht van de gewestelijke autonomie op het vlak van belastbare basis, belastingvoet en vrijstellingen. Van de gewestelijke belastingen worden er vijf volledig geristorneerd. Voor de registratierechten is dat slechts 41,4% en de verkeersbelasting wordt helemaal niet geristorneerd. De milieutaksen dienen integraal te worden geristorneerd - na afhouding van de inningskosten - met uitzondering van de taksen op niet hernieuwbare energiebronnen.

Tabel 15

Gewestelijke autonomie inzake	Belastbare basis	Belastingvoet	Vrijstellingen	Ristorno-percentage
Autonomie régionale en matière de...	Base d'imposition	Taux d'imposition	Exonérations	Ristorné à concurrence de
Spelen en Weddenschappen	ja	ja; reeds uitgeoefend	ja	100 %
Jeux et paris	oui	oui; déjà exercée	oui	100 %
Automatische Ontspanningstoestellen	ja	ja; reeds uitgeoefend	ja	100 %
Appareils automatiques	oui	oui; déjà exercée	oui	100 %
Opening dranksluiterijen	ja	ja	ja	100 %
Débits de boissons	oui	oui	oui	100 %
Successierechten	neen	ja	ja	100 %
Droits de succession	non	oui	oui	100 %
Onroerende voorheffing	neen	ja; reeds uitgeoefend	ja; reeds uitgeoefend	100 %
Précompte immobilier	non	oui; déjà exercée	oui; déjà exercée	100 %
Registratierechten	neen	ja	ja	41,408 %
Droits d'enregistrement	non	oui	oui	41,408 %
Verkeersbelasting	neen	neen	neen	0 %
Taxe de circulation	non	non	non	0 %
Milieutaksen	neen	neen	neen	100 % (*)
Ecotaxes	non	non	non	100 % (*)

(\*) Met uitzondering van de taksen op niet-hernieuwbare energiebronnen en na afhouding van de inningskosten.

tralisateur. En 1996, le receveur a perçu 5,9 millions de francs (compte non tenu des remboursements effectués).

### 3.2.2.2 Impôts régionaux

Les impôts régionaux trouvent leur origine dans les articles 3 à 5 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Ils sont perçus par l'Etat fédéral et attribués aux régions en fonction des critères de localisation définis à l'article 5, § 2, de la loi de financement. Le tableau ci-dessous donne un aperçu de l'autonomie régionale sur le plan de la base imposable, du taux d'imposition et des exemptions. Parmi ces impôts régionaux, cinq sont entièrement ristournés, alors que les droits d'enregistrement ne le sont qu'à concurrence de 41,4 % et que la taxe de circulation ne l'est pas du tout. Les taxes pour l'environnement doivent être intégralement ristournées - après retenue des frais de perception -, à l'exception de celles relatives aux sources d'énergie non renouvelable.

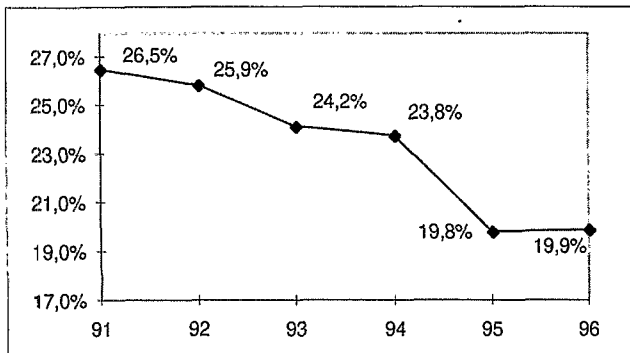
Tableau 15

(\*) A l'exception des taxes portant sur les énergies non-renouvelables et après déduction des frais de perception.

In 1996 werd een totaal van 10.186,7 miljoen BEF gewestelijke belastingen geïnd, zijnde 105,36% van het bedrag opgenomen in de aangepaste middelenbegroting.

De onderstaande tabel geeft de evolutie van de procentuele omvang van de gewestelijke belastingen in de totale ontvangsten weer.

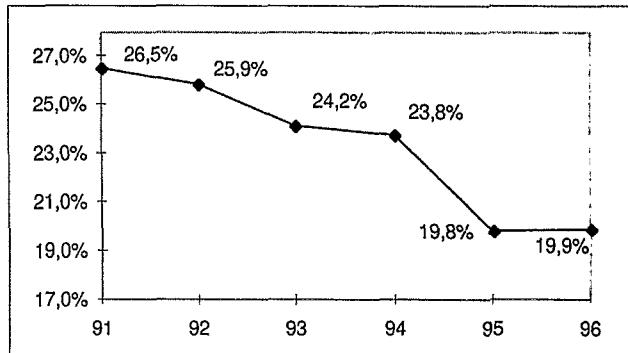
Tabel 16



En 1996, l'ensemble des impôts régionaux perçus se sont élevés à 10.186,7 millions de francs, soit 105,36 % du montant figurant dans le budget des voies et moyens ajusté.

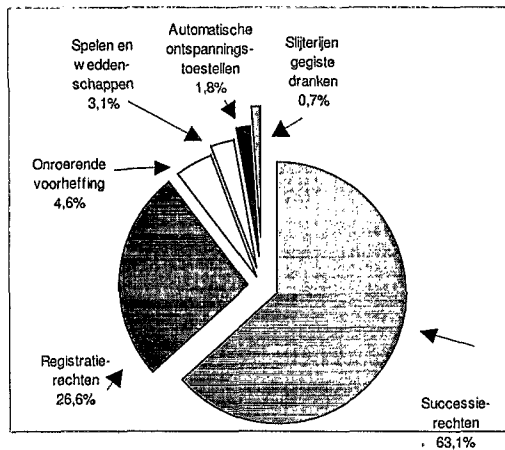
Le tableau ci-dessous présente l'évolution de la part des impôts régionaux dans l'ensemble des recettes.

Tableau 16



De onderstaande tabel geeft de verdeling van de in 1996 geïnde gewestelijke belastingen weer.

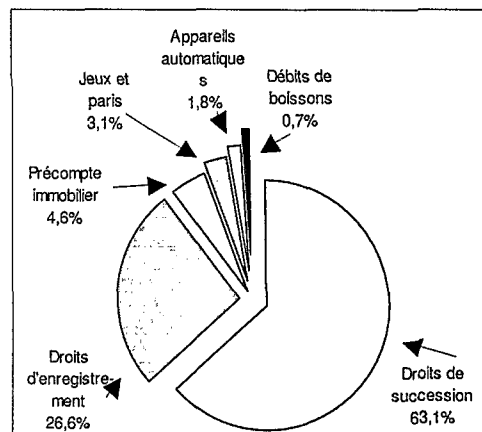
Tabel 17



De in 1996 geïnde bedragen worden in de onderstaande tabel weergegeven.

Le tableau ci-dessous présente la répartition des impôts régionaux perçus en 1996.

Tableau 17



Les montants perçus en 1996 sont repris dans le tableau ci-dessous.



Tabel 18

Tableau 18

	Aangepaste begroting — Budget ajusté	Geïnd in 1996 — Perception 1996	Innings- percentage — Taux de perception
Successierechten Droits de succession	6.059,4	6.431,2	106,14 %
Registratierechten Droits d'enregistrement	2.633,9	2.713,1	103,01 %
Onroerende voorheffing Taxe sur les panneaux d'affichage	401,5	471,1	117,33 %
Belasting op de spelen en de weddenschappen Jeux et paris	319,2	320,2	100,31 %
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen Appareils automatiques	179,2	180,2	100,56 %
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken Débits de boissons	75,3	70,9	94,16 %
<b>Totaal - Total</b>	<b>9.668,5</b>	<b>10.186,7</b>	<b>105,36 %</b>

### 3.2.3 Overdracht van de agglomeratie

#### Titel I - Sectie III - Artikel 48.52

In 1996 werd een bedrag van 4.315,7 miljoen BEF geboekt, zijnde 108,87% van het begrote bedrag, zijnde 3.964 miljoen BEF, wat een verhoging met 23,3% tegenover 1995 betekent.

### 3.2.4 Overdrachten van de federale overheid

#### 3.2.4.1 «Dode hand»

#### Titel I - Sectie II - Artikel 46.03

Ingevolge artikel 63 van de financieringswet, ingevoegd in 1993, wordt jaarlijks een bijzonder krediet uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die zijn vrijgesteld van de onroerende voorheffing. Dat bijzondere krediet dekt voor ten minste 72% de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op die voorheffing. Het krediet dat overeenstemt met dat van de gemeenten van het Gewest, wordt aan dat laatste overgedragen.

De dode hand wordt met een jaar vertraging geïnd. Het Gewest heeft zodoende in 1996 het door de federale Staat voor het jaar 1995 overgedragen gedeelte geïnd, voor een bedrag van 630,1 miljoen BEF. De onderstaande tabel geeft een overzicht van de kredieten per gemeente.

### 3.2.3 Transfert en provenance de l'Agglomération

#### Titre I - Section III - Article 48.52

En 1996, un montant de 4.315,7 millions de francs a été enregistré, soit 108,87 % des prévisions (3.964 millions de francs), ce qui représente une augmentation de 23,3% par rapport à 1995.

### 3.2.4 Transferts en provenance de l'autorité fédérale

#### 3.2.4.1 «Mainmorte»

#### Titre I - Section II - Article 46.03

En vertu de l'article 63 de la loi de financement, inséré en 1993, un crédit spécial est ouvert annuellement au budget du ministère de l'Intérieur en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent certains immeubles immunisés au précompte immobilier. Ce crédit spécial couvre au moins 72 % du préjudice résultant de la non-perception des centimes additionnels communaux sur ce précompte. Le crédit correspondant à celui des communes de la Région est transféré à cette dernière.

La mainmorte est perçue avec un an de décalage. De ce fait, la Région a encaissé, en 1996, la part transférée par l'Etat fédéral pour l'année 1995, laquelle s'élevait à 630,1 millions de francs. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des montants par commune.

Tabel 19

Tableau 19

Gemeente	(in BEF)	Gemeente	(in BEF)
—	—	—	—
Commune	(en BEF)	Commune	(en BEF)
Brussel/Bruxelles	505.615.044	Anderlecht	7.030.598
St.-Gillis/St-Gilles	37.854.105	Schaerbeek/Schaerbeek	6.029.482
Elsene/Ixelles	13.123.030	Oudergem/Auderghem	4.805.263
Etterbeek	10.554.843	Vorst/Forest	3.702.137
St.-Pieters-Woluwe/Woluwé-St-Pierre	10.123.537	Sint-Lambrechts-Woluwe/Woluwé-St-Lambert	1.723.534
St.-Joost-ten-Node/St-Josse-ten-Noode	9.737.060	St-Jans-Molenbeek/Molenbeek-St-Jean	1.134.099
Ukkel/Uccle	9.252.091	Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	559.526
Evere	8.642.277	Jette	228.172

#### 3.2.4.2 Trekkingsrechten

Het betreft een financiële tegemoetkoming van de federale Staat krachtens artikel 35 van de financieringswet, als tegenprestatie voor de tewerkstelling van werklozen in het kader van gewestelijke wedertewerkstellingsprogramma's.

Het bedrag van de voorschotten die de federale Staat voor het jaar 1996 aan het Gewest heeft betaald, beloopt 1.010,3 miljoen BEF. Dat bedrag werd sedert 1990 niet gewijzigd. Het Gewest voldoet nochtans ieder jaar aan zijn verplichtingen inzake verantwoording, zoals bepaald door het koninklijk besluit van 31 mei 1991. Zo verstrekt het regelmatig de tewerkstellingscoëfficiënt voor zijn programma's met het oog op de opslorping van de werkloosheid, m.a.w. het aantal wedertewerkgestelde werklozen. Het bedrag van de voorschotten werd evenwel niet naar verhouding aangepast, dit met miskenning van de bepalingen van artikel 35, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989.

Het Gewest heeft, net als in 1994 en 1995, een hoger aantal werknemers tewerkgesteld dan het aantal dat overeenstemt met de ontvangen voorschotten.

De onderstaande tabel overziet de evolutie sedert 1989. De cijfers voor de jaren 1994 en 1995 kunnen nog lichte wijzigingen ondergaan; die voor 1996 zijn nog niet beschikbaar.

#### 3.2.4.2 Droits de tirage.

Il s'agit d'une intervention financière octroyée par l'Etat fédéral en vertu de l'article 35 de la loi de financement précitée, en contrepartie du placement de chômeurs dans le cadre des programmes régionaux de remise au travail.

Le montant des avances payées par l'Etat fédéral à la Région pour l'année 1996 s'élève à 1.010,3 millions de francs. Ce montant n'a plus été modifié depuis 1990. La Région satisfait pourtant chaque année à ses obligations en matière de justification, telles qu'elles ont été définies par l'arrêté royal du 31 mai 1991. C'est ainsi qu'elle fournit régulièrement le coefficient d'occupation dans ses programmes de résorption du chômage, c'est-à-dire le nombre de chômeurs remis au travail. Le montant des avances n'en a pas pour autant été adapté, et ce en méconnaissance des dispositions de l'article 35, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989.

La Région a occupé en 1996, tout comme en 1994 et en 1995, un nombre de travailleurs supérieur à celui correspondant aux avances reçues.

Le tableau ci-dessous récapitule les situations enregistrées depuis 1989. Les chiffres des années 1994 et 1995 pourraient encore être sujets à de légères fluctuations; les chiffres relatifs à l'année 1996 ne sont pas encore disponibles.

Tabel 20

Jaren	Aantal werknemers		
	Vereist om de toegekende voorschotten te rechtvaardigen	gerecht- vaardigd door de BGDA	Afwijking
	(a)	(b)	(b - a)
1989	4.899	5.171	+272
1990	4.974	5.019	+45
1991	4.974	4.922	-52
1992	4.974	4.937	-37
1993	4.974	4.983	+9
1994	4.974	5.447	+473
1995	4.974	5.142	+168
Balans			+ 878

Uit die tabel blijkt dat het Gewest de uitbetaling van bijkomende tegemoetkomingen ten belope van 178 miljoen BEF (878 x 203.112 BEF) zou kunnen eisen.

Ten aanzien van het gecumuleerde bedrag van de voorschotten die voor de periode 1989 tot 1995 werden verevend (meer dan 7 miljard BEF), is die som betrekkelijk gering. Ze zou in de loop van de komende jaren evenwel aanzienlijk kunnen verhogen, onder meer door de thans aan de gang zijnde omvorming van "DAC"-banen<sup>2</sup> in "GECO"-banen<sup>3</sup> en door de verhoogde tewerkstelling die eruit zou moeten voortvloeien.

### 3.2.5 Andere opbrengsten

Enkel ontvangsten met een laag inningspercentage worden in dit hoofdstuk besproken.

*Titel I - Sectie II - Artikel 06.08 - "Gedeeltelijke terugbetaling door de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het trekkingsrecht in het kader van het Sint-Michielsakkoord"*  
 Begroot bedrag: 211,7 miljoen BEF - Geïnd: 162,8 miljoen BEF. - Inningsgraad: 76,9% - Verschil: 48,9 miljoen BEF.

Volgens de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) zou, in functie van de afspraken binnen de regering, het door haar niet gestorte bedrag van 48,9 miljoen BEF, dienen te worden gedragen door de Franse Gemeenschapscommissie (FGC), uit hoofde van prestaties geleverd door de VGC ten bate van de FGC in het kader van de splitsing van de voormalige provincie Brabant. De FGC ontkent

Tableau 20

Années	Nombre de travailleurs		
	Requis pour justifier les avances reçues	Justifié par l'ORBEM	Ecart
	(a)	(b)	(b - a)
1989	4.899	5.171	+272
1990	4.974	5.019	+45
1991	4.974	4.922	-52
1992	4.974	4.937	-37
1993	4.974	4.983	+9
1994	4.974	5.447	+473
1995	4.974	5.142	+168
Balance			+ 878

Il ressort de ce tableau que la Région serait fondée à réclamer le paiement d'interventions supplémentaires à concurrence de 178 millions de francs (878 x 203.112 F).

Au regard du montant cumulé des avances liquidées pour la période 1989 à 1995 (plus de 7 milliards), cette somme est relativement peu importante. Elle pourrait cependant sensiblement augmenter au cours des prochaines années, en fonction, notamment, de la transformation, en cours, des postes "TCT"<sup>2</sup> en postes "ACS"<sup>3</sup> et l'augmentation du volume de l'emploi qui devrait en découler.

### 3.2.5 Autres produits

Seules les recettes présentant un faible taux de réalisation seront examinées dans ce chapitre.

*Titre I - Section II - Article 06.08 - «Remboursement partiel par la Commission communautaire flamande du droit de tirage dans le cadre des accords de la Saint-Michel.*  
 Montant budgétisé à : 211,7 millions de francs - Perçu: 162,8 millions de francs - Taux de réalisation : 76,9% - Différence : 48,9 millions de francs.

Selon les informations reçues de la Commission communautaire flamande (VGC) le montant de 48,9 millions de francs n'a pas été versé parce que, en vertu d'accords pris au sein du Gouvernement, cette somme devait être supportée par la Commission communautaire française (COCOF), en compensation de prestations fournies par la VGC au profit de la COCOF dans le cadre de la scission

<sup>2</sup> Derde Arbeidscircuit

<sup>3</sup> Gesubsidieerde contractuelen

<sup>2</sup> Troisième circuit du travail

<sup>3</sup> Agents contractuels subventionnés

echter het bestaan van enig akkoord daaromtrent. De regering heeft de ontvangstenderving op artikel 06.08 ad 48,9 miljoen BEF gecompenseerd door de trekkingsrechten van het jaar 1996 ten gunste van de VGC met 48,9 miljoen BEF te verminderen.

*Titel I - Sectie II - Artikel 48.10 - "Storting van het aan het Gewest toekomend deel van het boni van de provincie Brabant ingevolge de splitsing van deze laatste"*

*Begroot bedrag: 27,3 miljoen BEF - Geïnd: 2,3 miljoen BEF - Inningspercentage: 8,4%*

Tot juni 1996 stortte de federale Staat een bedrag van 27.374.650 BEF. In het tweede semester heeft de federale Staat het grootste gedeelte van dat bedrag teruggenomen, zodat er slechts 2,3 miljoen BEF werd geïnd. Op 15 oktober 1996 werd door de fiscale dienst van de Brusselse administratie om uitleg gevraagd aan het Ministerie van Financiën met betrekking tot die terugname. Tot op heden werd geen antwoord verstrekt op die vraag om inlichtingen.

*Titel I - Sectie III - Afdeling 14 "Lokale Besturen" - Artikel 13.48 - "Terugbetaling door de gemeenten van door het Gewest geprefinancierde kosten betreffende de verkiezingen"*

*Begrote ontvangst: 20 miljoen BEF - Geïnd: nihil*

Een gedeelte van de verkiezingsuitgaven valt ten laste van de gemeenten. Die uitgaven worden gebruikelijk geprefinancierd door de provincies en vervolgens van de gemeenten teruggevorderd. Thans wordt die rol, wat betreft de 19 gemeenten van het Gewest, overgenomen door het Gewest.

De 20 miljoen BEF ingeschreven in de middelenbegroting 1996, had betrekking op de verkiezingen van 21 mei 1995.

De volgende categorieën van uitgaven kunnen worden onderscheiden.

— *uitgaven aangegaan door het hoofdbureau van het verkiezingsarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde:*

Naar aanleiding van de splitsing van de provincie Brabant werd door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, een verdeelsleutel van 1/3 der uitgaven ten laste van de provincie Vlaams-Brabant en 2/3 der uitgaven ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorgesteld. Met de brief van 29 mei 1995 verklaarde de Minister-Voorzitter zich akkoord met die verdeelsleutel.

— *uitgaven aangegaan voor de hoofdbureau's van de kantons die deel uitmaken van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.*

de l'ancienne province de Brabant. La COCOF dément l'existence d'un quelconque accord en la matière. Le Gouvernement a compensé le manque de recettes à l'article 06.08, à raison de 48,9 millions de francs, en réduisant à due concurrence les droits de tirage de l'année 1996 en faveur de la Commission communautaire flamande.

*Titre I - Section II - Article 48.10 - «Versement de la part revenant à la Région de Bruxelles-Capitale du boni de la province de Brabant suite à la scission de celle-ci». Montant budgétisé : 27,3 millions de francs - Perçu : 2,3 millions de francs - Taux de réalisation : 8,4%.*

En juin 1996, l'Etat fédéral avait versé un montant de 27.374.650 F. Au cours du second semestre, l'Etat fédéral a repris la majeure partie de ce montant, de sorte qu'un montant de 2,3 millions de francs seulement a été perçu. Le 15 octobre 1996, le service fiscal de l'administration bruxelloise a demandé des explications au ministère fédéral des Finances mais à ce jour, aucune réponse n'a été fournie.

*Titre I - Section III - Division 14 «Pouvoirs locaux» - Article 13.48 - « Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région ». Montant budgétisé : 20 millions de francs - Perçu: néant*

Une partie des dépenses électorales est supportée par les communes. Ces dépenses sont traditionnellement préfinancées par les provinces et, ensuite, recouvrées à la charge des communes. Actuellement, ce rôle est, pour ce qui concerne les 19 communes de la Région, repris par celle-ci.

Les 20 millions de francs inscrits au budget des voies et moyens 1996 concernaient les élections du 21 mai 1995.

On peut distinguer les catégories de dépenses suivantes :

— *Dépenses exposées par le bureau principal de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvoorde :*

A la suite de la scission de la province de Brabant, le président du Tribunal de première instance de Bruxelles a proposé d'appliquer une clé de répartition des dépenses à raison d'1/3 à la charge de la province du Brabant flamand et de 2/3 à celle de la Région de Bruxelles-Capitale. Par lettre du 29 mai 1995, le Ministre-Président a marqué son accord sur cette clé de répartition.

— *Dépenses exposées par les bureaux principaux des cantons qui font partie de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.*

Voor beide categorieën samen zou, volgens de administratie, een totaal van 33.983.376 BEF op de gemeenten kunnen worden verhaald. Dat bedrag is als volgt gesplitst:

Tabel 21

Gemeente — Commune	(in BEF) — (en francs)
Anderlecht	4.556.098
Schaarbeek/Schaerbeek	4.438.971
Ukkel/Uccle	4.069.100
Elsene/Ixelles	3.364.855
Brussel/Bruxelles	2.498.273
Vorst/Forest	2.232.654
Evere	1.761.791
Oudergem/Auderghem	1.712.951
Watermael-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	1.484.017

Eind 1996 werden de gemeenten verzocht die bedragen terug te betalen aan het Gewest. Tot nu toe gingen niet alle gemeenten akkoord met het berekende bedrag. Enkele gemeenten hebben om bijkomende informatie verzocht of aan het verzoek geen gevolg gegeven. Er wordt met de effectieve invordering gewacht tot alle gemeenten zich met de terugbetaling van de verschuldigde bedragen akkoord hebben verklaard.

*Titel I - Sectie III - Afdeling 18 "Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging" - artikel 28.01 - "Opbrengst van de verhuur van de Zenne"*

*Begroot bedrag: 6,5 miljoen BEF - Geïnd: nihil*

Volgens inlichtingen bekomen bij de administratie konden geen ontvangsten worden geïnd omdat de dienst die voorheen het dossier behandelde, heeft nagelaten de nodige overeenkomsten op te stellen.

*Titel III - Afdeling 11 - Artikel 86.02 - "Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)"*

*Begroot bedrag: 5 miljoen BEF - Geïnd: 0,6 miljoen BEF. Inningsgraad: 12,8%*

De ontvangsten betreffen, onder andere, terugbetalingen op basis van het omzetcijfer gerealiseerd in het geprospecteerde land met de hulp van Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel.

De begunstigde firma's dienen jaarlijks die omzetcijfers aan de administratie mee te delen. In de praktijk gebeurt dit zelden en dient de administratie die cijfers op te vragen. Wegens personeelsgebrek is dat slechts op beperkte wijze gebeurd.

Pour les deux catégories, un montant total de 33.983.376 francs pourrait être réclamé auprès des communes. Ce montant est réparti comme suit :

Tableau 21

Gemeente — Commune	(in BEF) — (en francs)
St.-Jans-Molenbeek/Molenbeek-St-Jean	1.223.809
St.-Agatha-Berchem/Berchem-St-Agathe	1.144.845
St.-Lambrechts-Woluwe/Woluwé-St-Lambert	1.085.135
Jette	973.078
St.-Pieters-Woluwe/Woluwé-St-Pierre	840.722
Etterbeek	808.841
St.-Gillis/St-Gilles	645.293
Ganshoren	536.903
Koekelberg	344.451
St.-Joost-ten-Node/St-Josse ten Noode	261.589

A la fin de 1996, les communes ont été invitées à rembourser ces montants à la Région. A ce jour, seules un certain nombre d'entre elles ont marqué leur accord sur le montant calculé. Les autres ont demandé un complément d'information ou n'ont pas donné suite à la requête. On attend, pour procéder au recouvrement effectif, que toutes les communes se soient déclarées d'accord sur les montants dus.

*Titre I - Section III - Division 18 «Environnement, Politique de l'eau et Propreté publique» - article 28.01 - «Produit de la location des berges de la Senne»*

*Montant budgétisé: 6,5 millions de francs - Perçu: néant*

Suivant les informations recueillies auprès de l'administration, aucune recette n'a pu être perçue parce que le service qui s'occupait précédemment de cette matière n'avait pas établi les contrats requis.

*Titre III - Division 11 - Article 86.02 - «Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur) »*

*Montant budgétisé: 5,0 millions de francs - Perçu: 0,6 million de francs.*

*Taux de réalisation : 12,8%*

Les recettes ont trait, notamment, à des remboursements effectués sur la base du chiffre d'affaires réalisé dans le pays prospecté avec l'aide du Fonds pour la promotion du commerce extérieur.

Les firmes bénéficiaires sont tenues de communiquer annuellement ce chiffre d'affaires à l'administration mais, dans la pratique, elles ne le font que lorsque l'administration réclame ces informations, ce que cette dernière ne fait pas systématiquement en raison d'un manque de personnel.

*Titel III - Afdeling 15: "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw" - Artikel 89.30 - "Terugbetalingen door de Huisvestings-maatschappijen van het Gewest inzake investeringsprogramma's"*

*Begrote ontvangst: 641,2 miljoen BEF - Geïnd: 179,2 miljoen BEF*

*Verschil 462 miljoen BEF - Inningsgraad: 28%*

Het verschil van 462 miljoen BEF tussen het begrote en het geïnde bedrag wordt hoofdzakelijk verklaard door het bouwproject aan de Leopold-II laan (Molenbeekse Haard). De kostprijs van het project werd geraamd op 480 miljoen BEF. Een bedrag van 400 miljoen BEF zou gefinancierd worden met de reserves van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en gestort op artikel 89.30. Het project werd echter uitgesteld, zodat de bijdrage ad 400 miljoen BEF niet werd geïnd.

*Titel III - Afdeling 18 - "Fonds voor het beheer van afval- en regenwater" - Artikel 66.11 - "Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties". Begroot: 191 miljoen BEF, geïnd: nihil*

Het aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en de werking van zuiveringsinstallaties werd voor een bedrag van 191 miljoen BEF in de middelenbegroting 1996 ingeschreven. De dienst B4, «Oppervlakte- en Afvalwater», heeft nagelaten een schuldvordering aan het Vlaams Gewest in 1996 voor te leggen. Het derven van ontvangsten op dit artikel zou bovendien te wijten zijn aan de reorganisatie van die dienst.

## 4. Uitgaven

De uitgaven van het Gewest zullen achtereenvolgens worden onderzocht vanuit het oogpunt van de vastleggingen, die als resultaat van de juridische handelingen van de overheid, verplichtingen ten laste van de begroting doen ontstaan, en vanuit dat van de ordonnanceringen, die overeenstemmen met tijdens het begrotingsjaar uitgeschreven betaalopdrachten om de verbintenissen na te komen, die tijdens het jaar of in de loop van voorgaande jaren werden aangegaan.

### 4.1 Vastleggingen

#### 4.1.1 Algemeen overzicht

Alle vastleggingskredieten samen vormen de beleidskredieten van de regering. Ze bestaan uit de niet-gesplitste kredieten (NGK), de kredieten voor voorgaande jaren (KVJ), de (gesplitste) vastleggingskredieten en de variabele kredieten.

*Titre III - Division 15: Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social - Article 89.30 - «Remboursements par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liés aux programmes d'investissement»*

*Recette budgétisée: 641,2 millions de francs - Perçu: 179,2 millions de francs - Différence : 462 millions de francs - Taux de réalisation : 28 %*

La différence de 462 millions de francs entre les montants budgétisés et perçus s'explique principalement par un projet de construction estimé à 480 millions de francs à réaliser au boulevard Léopold II (Foyer molenbeekois). Un montant de 400 millions de francs devait être financé par le versement des réserves de la Société de logement de la Région (SLRB) à l'article 89.30. Le projet ayant toutefois été reporté, la somme de 400 millions de francs n'a pas été perçue.

*Titre III - Division 18 - Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales - Article 66.11 - «Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement».*

*Montant budgétisé: 191 millions de francs. Perçu: néant*

La participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement a été inscrite au budget des voies et moyens 1996 pour un montant de 191 millions de francs. L'absence de toute recette à cet article serait due au fait que le service B4 (Eaux de surface et eaux usées) qui est en réorganisation, a omis de présenter une créance à la Région flamande en 1996.

## 4. Les dépenses

Les dépenses régionales seront examinées successivement sous l'angle des engagements, qui, résultant des actes juridiques accomplis par le pouvoir public, créent des obligations à charge du budget, et sous l'angle des ordonnancements, qui correspondent aux ordres de paiement émis durant l'exercice en vue d'honorer les engagements contractés durant l'année ou au cours des années antérieures.

### 4.1 Engagements

#### 4.1.1 Aperçu général

L'ensemble des crédits d'engagement, qui constitue les moyens d'action, comprend les crédits non dissociés (CND), les crédits pour années antérieures (CAA), les crédits (dissociés) d'engagement et les crédits variables.

In de onderstaande tabel worden de beleidskredieten opgenomen die door de Raad werden goedgekeurd, en wordt aangegeven waarvoor ze werden gebruikt.

Les moyens d'action votés par le Conseil ainsi que leur utilisation par le Gouvernement sont présentés dans le tableau suivant.

Tabel 22

Tableau 22

	Kredieten — Crédits	Vastleggingen — Engagements	Verschil — Ecart	Aanwendings- graad — Taux d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten/ Crédits non dissociés	51.746,9	51.052,1	- 694,8	98,7%
Vastleggingskredieten / Crédits d'engagement	5.287,4	4.886,5	- 400,9	92,4%
Kredieten voor voorgaande jaren Crédits années antérieures	242,7	221,1	- 21,6	91,1%
Variabele kredieten / Crédits variables	(*) 2.135,0	915,4	- 1.219,6	42,9%
<b>Totaal / Total</b>	<b>59.412,0</b>	<b>57.075,1</b>	<b>- 2.336,9</b>	<b>96,1%</b>

(\*) Dit bedrag verschilt van het bedrag van de variabele kredieten, vermeld in tabel 1 (8.929 miljoen BEF). Het bedrag in tabel 1 is het geraamde bedrag, ingeschreven in de begroting, terwijl het bedrag vermeld in tabel 22 overeenstemt met het beschikbare krediet, zijnde het overgedragen saldo van het begrotingsjaar 1995, waaraan de toegewezen ontvangsten van het jaar 1996 zijn toegevoegd.

(\*) Ce montant diffère de celui des crédits variables disponibles repris dans le tableau 1 (8.929 millions de francs). En effet, celui-ci représente le crédit estimé au budget alors que le chiffre repris dans le tableau 22 correspond au crédit disponible qui est composé du solde reporté de l'exercice 1995 auquel s'ajoutent les recettes affectées perçues durant l'année 1996.

Voor het begrotingsjaar 1996 beschikte het Gewest over kredieten voor de vastlegging van uitgaven voor een bedrag van 59.412 miljoen BEF<sup>4</sup>, waarvan 57.075,1 miljoen BEF (96,1 %) werd aangewend.

La Région disposait en 1996 de crédits destinés à l'engagement de dépenses pour un montant de 59.412 millions de francs<sup>4</sup> dont 57.075,1 millions de francs (96,1 %) ont été utilisés.

Over een periode van verscheidene jaren beschouwd, ziet de evolutie van de beleidskredieten en hun aanwending er als volgt uit:

Dans une perspective pluriannuelle, l'évolution des moyens d'action et de leur emploi se présente comme suit.

Tabel 23

Tableau 23

Aanwending van de beleidskredieten sedert 1994

Utilisation des moyens d'action depuis 1994

	1994	1995	1996	1994/1995	1995/1996
Beleidskredieten	52.737,0	56.860,3	59.412,0	+ 7,8%	+ 4,5%
Moyens d'action					
Uitgevoerde vastleggingen	51.172,3	54.643,6	57.075,1	+ 6,8%	+ 4,4%
Engagements contractés					
Aanwendingsgraad kredieten	97,0%	96,1%	96,1%	—	—
Taux d'utilisation des crédits					

In vergelijking met het vorige begrotingsjaar zijn de beleidskredieten en de aangegane verbintenissen in 1996 minder sterk toegenomen dan in 1995.

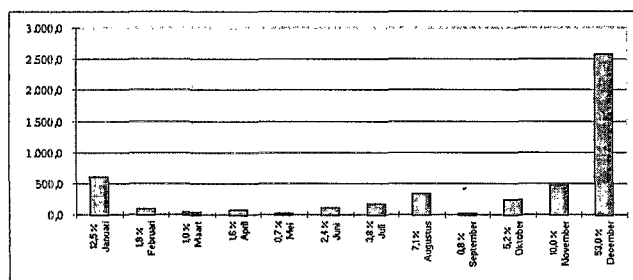
On constate que la croissance, par rapport à l'exercice précédent, des moyens d'action comme des engagements contractés a été moins forte en 1996 qu'en 1995.

Tot slot zijn de vastleggingen op de gesplitste kredieten nogal onregelmatig over de maanden gespreid en werd dat nagenoeg 2,6 miljard BEF, d.w.z. 53 % van de totale kredieten, in december vastgelegd.

Enfin, on peut relever que la répartition mensuelle des engagements effectués sur les crédits dissociés est assez particulière : près de 2,6 milliards de francs soit 53 % du total de ceux-ci ont été engagés en décembre.

<sup>4</sup> Dat bedrag verschilt van dat van tabel 1 omdat in die tabel enkel de beschikbare variabele kredieten zijn opgenomen (waarvoor een ontvangst werd geïnd en geen enkele vastlegging werd uitgevoerd).

**Tabel 24**  
**Spreiding van de vastleggingen (gesplitste kredieten)**  
**over de maanden**



#### 4.1.2 Bijzondere beschouwingen

##### 4.1.2.1 Overschrijdingen van de bedragen ingeschreven in de begroting

Op programma 7 (Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel) van afdeling 10 (Algemene uitgaven van de administratie) werden de vastleggingsmachtigingen overschreden met 1,6 miljoen BEF wegens de aanrekening van ambtswege, zonder tussenkomst van het Rekenhof, van vaste uitgaven, in casu de pensioenen en renten van het personeel en de mandatarissen (zie bijlage 1).

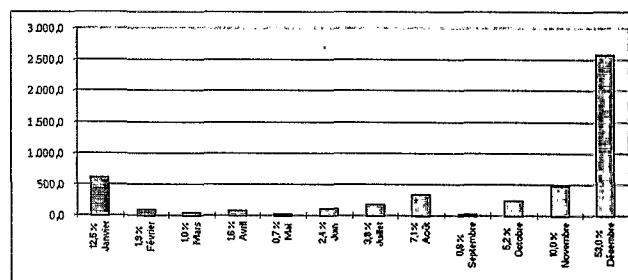
In punt 4.2.2.1 worden enkele overschrijdingen op het niveau van de basisallocaties behandeld, die zowel op vastleggingen als op ordonnancements betrekking hebben.

##### 4.1.2.2 Variabele kredieten

In artikel 20 van het beschikkende gedeelte van de aangepaste algemene uitgavenbegroting wordt de mogelijke vastlegging van op de variabele kredieten aangerekende uitgaven niet enkel beperkt tot het bedrag van de beschikbare geaffecteerde ontvangsten, zoals voorgeschreven in artikel 45, § 2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, maar ook tot het bedrag van de kredieten ingeschreven in de administratieve begroting.

Het bedrag van de uitgevoerde vastleggingen (915,4 miljoen BEF) en de aanwendingsgraad van de variabele kredieten (42,9 %) blijven aan de lage kant, hoewel ze aanzienlijk gestegen zijn in vergelijking met het vorige begrotingsjaar (respectievelijk 438,8 miljoen BEF en 24,7 %).

**Tableau 24**  
**Répartition mensuelle des engagements**  
**(crédits dissociés)**



#### 4.1.2 Considérations particulières

##### 4.1.2.1 Dépassements des montants prévus au budget

Un dépassement a été constaté en engagement au niveau du programme 7 (Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération) de la division 10 (Dépenses générales de l'administration). Ce dépassement de 1,6 million de francs est dû à l'imputation d'office, sans intervention de la Cour, de dépenses fixes, en l'occurrence les pensions et rentes du personnel et des mandataires (v. annexe 1).

D'autres dépassements, au niveau des allocations de base seulement, portent tant sur les engagements que sur les ordonnancements. Ils sont examinés au point 4.2.2.1.

##### 4.1.2.2 Crédits variables

L'article 20 du dispositif du budget général des dépenses ajusté a limité l'engagement des dépenses imputées sur les crédits variables non seulement au montant des recettes affectées disponibles, ainsi que le prévoit l'article 45, §2 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, mais encore au montant des crédits inscrits dans le budget administratif.

Le montant des engagements effectués (915,4 millions de francs) ainsi que le taux de consommation des crédits variables (42,9 %) restent faibles, bien qu'ils aient sensiblement augmenté par rapport à l'exercice précédent (respectivement 438,8 millions de francs et 24,7 %).



## 4.1.2.3 Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Het uitstaande bedrag van de vastleggingen bestaat uit het geheel van de verplichtingen die ten laste van de gesplitste en variabele, maar nog niet geordonnanceerde kredieten zijn aangegaan.

In de onderstaande tabel wordt de structuur van het uitstaande bedrag van de vastleggingen op het einde van het jaar 1996 weergegeven.

Tabel 25

Organisatie-afdelingen	Benaming	Gesplitste kredieten Uitstaand bedrag per 31.12.1996	Variabele kredieten Uitstaand bedrag per 31.12.1996	Totaal
Divisions organiques	Dénomination	Crédits dissociés En cours au 31.12.1996	Crédits variables En cours au 31.12.1996	Total
10	Algemene uitgaven van de administratie Dépenses générales de l'administration	9,4	0,0	9,4
11	Economische ontwikkeling / Développement économique	1.910,3	18,8	1.929,1
12	Uitrustingen en verplaatsingen Equipements et déplacements	2.018,4	77,2	2.095,6
13	Tewerkstelling / Emploi	0,0	1,1	1,1
14	Plaatselijke besturen / Pouvoirs locaux	2.252,3	0,0	2.252,3
15	Huisvesting / Logement	881,7	161,2	1.042,8
16	Ruimtelijke ordening Aménagement du territoire	2.944,8	173,9	3.118,7
17	Monumenten en landschappen / Monuments et sites	527,5	0,0	527,5
18	Leefmilieu/waterbeleid / Environnement/politique de l'eau	3.592,8	127,0	3.719,8
19	Waterbeleid / Politique de l'eau	0,2	0,0	0,2
<b>Totaal / Total</b>		<b>14.137,4</b>	<b>559,2</b>	<b>14.696,6</b>

Het uitstaande bedrag van de vastleggingen van afdeling 14 is onvolledig. Zoals het Rekenhof heeft opgemerkt in het verslag waarin het de ontwerpbegrotingen voor het jaar 1997 heeft geanalyseerd (Parl. Stuk A-120/2 - 96/97, blz. 41, laatste §), werden bepaalde vastleggingen met betrekking tot werken in uitvoering niet uitgeput.

Toch vertoonde het uitstaande bedrag van de vastleggingen bij het afsluiten van het jaar 1996 eenzelfde dalende tendens die sedert 1993 is waargenomen.

## 4.1.2.3 Encours des engagements

L'encours des engagements est constitué par l'ensemble des obligations contractées à charge des crédits dissociés et des crédits variables qui n'ont pas encore fait l'objet d'un ordonnancement.

La structure de l'encours des engagements à la fin de l'année 1996 est présentée dans le tableau suivant.

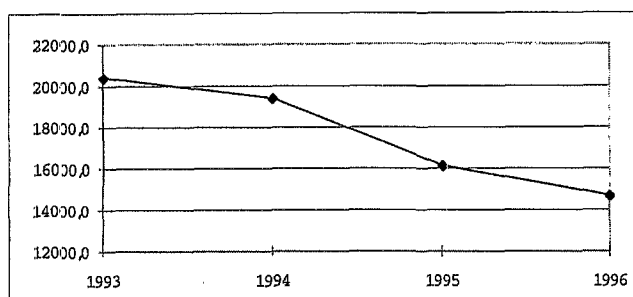
Tableau 25

Organisatie-afdelingen	Benaming	Gesplitste kredieten Uitstaand bedrag per 31.12.1996	Variabele kredieten Uitstaand bedrag per 31.12.1996	Totaal
Divisions organiques	Dénomination	Crédits dissociés En cours au 31.12.1996	Crédits variables En cours au 31.12.1996	Total
10	Algemene uitgaven van de administratie Dépenses générales de l'administration	9,4	0,0	9,4
11	Economische ontwikkeling / Développement économique	1.910,3	18,8	1.929,1
12	Uitrustingen en verplaatsingen Equipements et déplacements	2.018,4	77,2	2.095,6
13	Tewerkstelling / Emploi	0,0	1,1	1,1
14	Plaatselijke besturen / Pouvoirs locaux	2.252,3	0,0	2.252,3
15	Huisvesting / Logement	881,7	161,2	1.042,8
16	Ruimtelijke ordening Aménagement du territoire	2.944,8	173,9	3.118,7
17	Monumenten en landschappen / Monuments et sites	527,5	0,0	527,5
18	Leefmilieu/waterbeleid / Environnement/politique de l'eau	3.592,8	127,0	3.719,8
19	Waterbeleid / Politique de l'eau	0,2	0,0	0,2
<b>Totaal / Total</b>		<b>14.137,4</b>	<b>559,2</b>	<b>14.696,6</b>

Il convient cependant de relever que l'encours des engagements de la division 14 n'est pas complet. Ainsi que la Cour l'a signalé dans son rapport analysant les projets de budget pour l'exercice 1997 (Doc. parlementaire A-120/2 - 96/97, p. 41, dernier §), certains engagements afférents à des travaux en cours n'ont pas été effectués.

Néanmoins, on peut constater que le montant de l'encours des engagements à la clôture de l'année 1996 poursuit la tendance à la baisse observée depuis 1993.

**Tabel 26**  
**Evolutie van het uitstaande bedrag**  
**van de vastleggingen sedert 1993**



Het uitstaande bedrag van de vastleggingen is tussen 1993 en 1996 gedaald van 20.455,4 tot 14.696,6 miljoen BEF, wat neerkomt op een daling met 28,2 %.

#### 4.2 Ordonnanceringen

Ordonnanceringen worden uitgevoerd met betaalkredieten, die de ordonnanceringskredieten, variabele kredieten en niet-gesplitste kredieten omvatten, met inbegrip van uit het vorige begrotingsjaar overgedragen kredieten en de kredieten van de voorgaande jaren.

##### 4.2.1 Algemeen overzicht

De onderstaande tabel geeft aan hoe de betaalkredieten in het jaar 1996 werden aangewend.

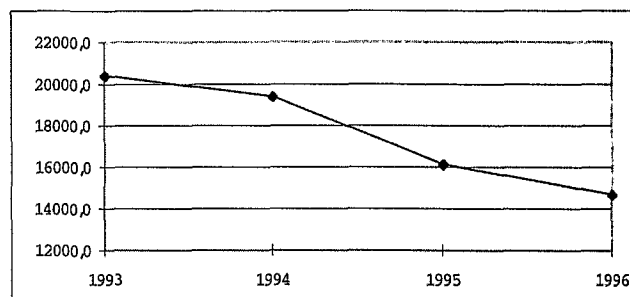
**Tabel 27**

	Kredieten Crédits	Ordonnanceringen Ordonnancements	Verschil Ecart	Aanwendingsgraad Taux d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten / Crédits non dissociés	51.746,9	48.463,4	- 3.283,5	93,7%
Overgedragen kredieten / Crédits reportés	(*) 2.882,8	2.622,1	- 260,7	91,0%
Ordonnanceringskredieten	7.180,0	5.948,7	- 1.231,3	82,9%
Crédits d'ordonnancements				
Kredieten voor voorgaande jaren	242,7	179,4	- 63,3	73,9%
Crédits années antérieures				
Variabele kredieten / Crédits variables	(**) 2.532,9	730,3	- 1.802,6	28,8%
<b>Totaal / Total</b>	<b>64.585,3</b>	<b>57.943,9</b>	<b>- 6.641,4</b>	<b>89,7%</b>

(\*) Dit bedrag stemt overeen met dat van de overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1995 en is derhalve niet in tabel 1 vermeld (zie punt 4.2.2.2).

(\*\*) Dit bedrag verschilt van dat van de variabele kredieten vermeld in tabel 1 (8.929 miljoen BEF). Dat is het geraamde bedrag ingeschreven in de begroting, terwijl het bedrag vermeld in tabel 27 overeenstemt met het beschikbare krediet, zijnde het overgedragen saldo van het begrotingsjaar 1995, waaraan de toegewezen ontvangsten van het jaar 1996 zijn toegevoegd.

**Tableau 26**  
**Evolution de l'encours**  
**des engagements depuis 1993**



Entre 1993 et 1996, l'encours des engagements est passé de 20.455,4 à 14.696,6 millions de francs, soit une diminution de 28,2 %.

#### 4.2 Ordonnancements

Les ordonnancements s'effectuent grâce aux moyens de paiement, lesquels comprennent les crédits (dissociés) d'ordonnement, les crédits variables et les crédits non dissociés, y compris les crédits reportés de l'exercice précédent et les crédits pour années antérieures.

##### 4.2.1 Aperçu général

L'utilisation des moyens de paiement durant l'année 1996 se présente comme exposé au tableau ci-dessous.

**Tableau 27**

	Kredieten Crédits	Ordonnanceringen Ordonnancements	Verschil Ecart	Aanwendingsgraad Taux d'utilisation
Niet-gesplitste kredieten / Crédits non dissociés	51.746,9	48.463,4	- 3.283,5	93,7%
Overgedragen kredieten / Crédits reportés	(*) 2.882,8	2.622,1	- 260,7	91,0%
Ordonnanceringskredieten	7.180,0	5.948,7	- 1.231,3	82,9%
Crédits d'ordonnancements				
Kredieten voor voorgaande jaren	242,7	179,4	- 63,3	73,9%
Crédits années antérieures				
Variabele kredieten / Crédits variables	(**) 2.532,9	730,3	- 1.802,6	28,8%
<b>Totaal / Total</b>	<b>64.585,3</b>	<b>57.943,9</b>	<b>- 6.641,4</b>	<b>89,7%</b>

(\*) Ce montant correspond aux crédits reportés disponibles de l'exercice 1995 (v.punt 4.2.2.2) et ne se retrouve donc pas dans le tableau 1.

(\*\*) Ce montant diffère de celui des crédits variables repris dans le tableau 1 (8.929 millions de francs). En effet, celui-ci correspond au crédit estimé au budget alors que le chiffre repris dans le tableau 27 représente le crédit disponible qui est composé du solde reporté de l'exercice 1995 auquel s'ajoutent les recettes affectées perçues durant l'année 1996.

In de loop van het begrotingsjaar 1996 heeft de gewest-regering over betaalkredieten voor een bedrag van 64.585,3 miljoen BEF beschikt en die geordonnanceerd tot beloop van 57.943,9 miljoen BEF. Het aanwendingspercentage van de ordonnanceringskredieten (82,9 %) ligt aan de lage kant, met het gevolg dat op het einde van het jaar kredieten voor een bedrag van 1,2 miljard BEF zijn geannuleerd.

In bijlage 1 wordt een overzicht gegeven van de ordonnanceringen, verdeeld per programma van de algemene uitgavenbegroting en volgens de aard van de kredieten.

Zoals voor de beleidskredieten werd vastgesteld, zijn zowel de kredieten als de ordonnanceringen in 1996 minder sterk gestegen dan in het verleden.

**Tabel 28**  
Aanwending van de betaalkredieten sedert 1994

	1994	1995	1996	1994/1995	1995/1996
Betaalkredieten	55.926,6	62.218,3	64.585,3	+ 11,2 %	+ 3,8 %
Moyens de paiement					
Ordonnanceringen	50.777,9	56.340,6	57.943,9	+ 11,0 %	+ 2,8 %
Ordonnancements					
Aanwendingsgraad van de kredieten	90,8 %	90,6 %	89,7 %	—	—
Taux d'utilisation des crédits					

De geïnde ontvangsten zijn met nagenoeg 10 % toegenomen, terwijl de geordonnanceerde kredieten in 1996 slechts met 2,8 % zijn gestegen. Dat aanzienlijke verschil had gunstige gevolgen voor de resultaten van de uitvoering van de begroting (zie punt 10).

#### 4.2.2 Bijzondere beschouwingen

##### 4.2.2.1 Overschrijdingen van de basisallocaties

Zoals in de vorige jaren, werden ook overschrijdingen vastgesteld op de basisallocaties van klasse «11» (lonen en sociale lasten) in verscheidene bestaansmiddelenprogramma's, zowel qua vastleggingen als qua ordonnanceringen.

Durant l'exercice 1996, le Gouvernement a disposé de crédits pour un montant de 64.585,3 millions de francs et a effectué des ordonnancements pour 57.943,9 millions de francs. Le taux de consommation des crédits d'ordonnement (82,9 %) est relativement peu élevé, ce qui a eu pour conséquence que des crédits au montant de 1,2 milliard de francs sont tombés en annulation à la fin de l'année.

Le détail des ordonnancements, répartis par programme et selon la nature des crédits, est présenté à l'annexe 1.

A l'instar de ce qui a été constaté pour les moyens d'action, tant le montant des crédits que celui des ordonnancements ont connu en 1996 une croissance plus faible que par le passé.

**Tableau 28**  
Utilisation des moyens de paiement depuis 1994

Alors que les recettes perçues ont été majorées de près de 10 %, les crédits ordonnancés n'ont augmenté que de 2,8 % en 1996. Cet important écart a eu des conséquences positives sur les résultats de l'exécution du budget (v. point 10).

#### 4.2.2 Considérations particulières

##### 4.2.2.1 Dépassements des allocations de base

A l'instar des années précédentes, des dépassements ont été enregistrés sur des allocations de base de classe « 11 » (salaires et charges sociales) dans différents programmes de subsistance, tant en engagement qu'en ordonnancement.

Tabel 29

Tableau 29

Organisatie-afdelingen	Basisallocaties	Kredieten		Aanwendingen	Overschrijdingen	
Divisions organiques	Allocations de base	Crédits		Utilisations	Dépassements	
7	07.01.11.02	Vastl/ord - Eng/ord	28,5	Vastl/ord - Eng/ord	28,9	0,4
10	10.72.11.06	Vastl/ord - Eng/ord	9,9	Vastl/ord - Eng/ord	9,9	0,03
10	10.72.11.07	Vastl/ord - Eng/ord	558,5	Vastl/ord - Eng/ord	560,4	1,9
11	11.01.11.04	Vastl/ord - Eng/ord	42,6	Vastl - Eng	43,0	0,4
				Ord	42,8	0,2
15	15.01.11.03	Vastl/ord - Eng/ord	28,4	Vastl - Eng	29,1	0,7
				Ord	29,0	0,6
16	16.01.11.04	Vastl/ord - Eng/ord	37,5	Vastl/ord - Eng/ord	37,6	0,1

Die overschrijdingen, voor een totaal van 3,5 miljoen BEF voor de vastleggingen en 3,2 miljoen BEF voor de ordonnanceringsen, hebben niet tot overschrijdingen van in de wet bepaalde kredieten geleid, behalve dan in verband met afdeling 10, waarvan reeds gewag werd gemaakt.

#### 4.2.2.2. Overgedragen niet-gesplitste kredieten

Krachtens artikel 34 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten die op het einde van het begrotingsjaar nog beschikbaar zijn, worden overgedragen naar het volgende jaar en aangewend voor het ordonnanceren van alle uitgaven die gedurende dat begrotingsjaar werden vastgelegd. Het gedeelte van die kredieten dat op 31 december van het tweede jaar niet is opgebruikt, wordt geannuleerd.

Er werden van 1995 naar 1996 kredieten overgedragen voor 3.438,1 miljoen BEF, waarvan 2.622,1 miljoen BEF werd aangewend<sup>5</sup>. Het niet-geordnanceerde saldo (816 miljoen BEF) is dus op het einde van het jaar 1996 geannuleerd.

In bijlage 2 wordt een gedetailleerd overzicht gegeven van de ordonnanceringsen ten laste van de overgedragen kredieten.

### 4.3 Verdeling van de uitgaven

#### 4.3.1 Administratieve verdeling van de uitgaven

In de onderstaande tabel worden de vastleggingen vermeld die in het jaar 1996 werden uitgevoerd<sup>6</sup>.

<sup>5</sup> Er zij aan herinnerd dat slechts voor 2.882,8 miljoen BEF van die kredieten in 1995 werden vastgelegd en in 1996 konden worden geordnanceerd.

<sup>6</sup> De dotatie van het Fonds van het Brussels Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, die, ofwel bij de schuldenlast, ofwel bij de uitgaven van de pararegionale instellingen «A» konden worden opgenomen, werd in deze laatste categorie vermeld.

Ces dépassements, d'un montant global de 3,5 millions de francs en engagement et 3,2 millions de francs en ordonnancement, n'ont pas, hormis ceux afférents à la division 10 déjà évoqués, occasionné de dépassement des crédits légaux.

#### 4.2.2.2 Crédits non dissociés reportés

Les crédits non dissociés disponibles à la fin de l'exercice budgétaire peuvent être, en vertu de l'article 34 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, reportés à l'année suivante et utilisés pour ordonnancer toute dépense engagée pendant l'exercice révolu. La partie de ces crédits non utilisée au 31 décembre de la seconde année tombe en annulation.

Le montant des crédits reportés de 1995 à 1996 s'élevait à 3.438,1 millions de francs, dont 2.622,1 millions de francs ont été utilisés<sup>5</sup>. Le solde non ordonnance, soit 816 millions de francs, est donc tombé en annulation à l'issue de l'année 1996.

Le détail des ordonnancements à charge des crédits reportés figure à l'annexe 2.

### 4.3 Répartition des dépenses

#### 4.3.1 Répartition administrative des dépenses

Le tableau ci-après reprend les engagements réalisés durant l'année 1996<sup>6</sup> en fonction de la nature des dépenses.

<sup>5</sup> Rappelons que parmi ces crédits, 2.882,8 millions de francs avaient été engagés en 1995 et pouvaient être ordonnancés en 1996.

<sup>6</sup> La dotation du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales qui pouvait être intégrée soit dans les charges de la dette, soit dans les dotations des organismes pararegionaux « A » l'a été dans cette dernière catégorie.

Tabel 30

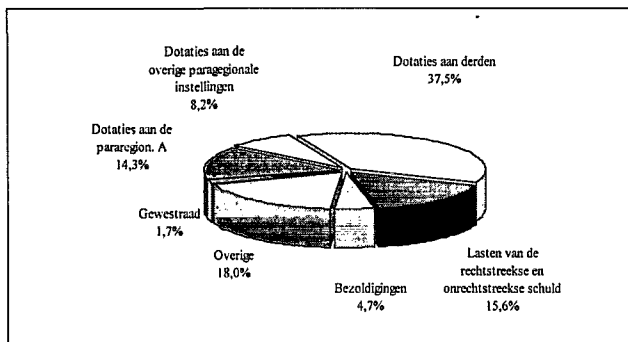
(in miljard BEF)

Tableau 30

(en milliards de francs)

	Vastleggingen — Engagements
Gewestraad / Conseil régional	0,99
Dotaties aan de pararegionale instellingen «A» / Dotations aux pararégionaux A	8,18
Dotaties aan de overige pararegionale instellingen / Dotations aux autres pararégionaux	4,65
Dotaties aan derden (waarop de administratie geen controle heeft)	21,39
Dotations à des tiers (sur lesquels l'administration n'a pas de contrôle)	
Lasten van de rechtstreekse en onrechtstreekse schuld (met inbegrip van de specifieke dotaties voor de instellingen)	8,89
Charges de la dette directe et indirecte (non incluse dans des dotations de fonctionnement)	
Bezoldigingen / Rémunérations	2,69
Overige / Autres	10,28
<b>Totaal / Total</b>	<b>57,08</b>

Tabel 31



De verdeling van de uitgaven<sup>7</sup> is in vergelijking met die van het vorige begrotingsjaar weinig veranderd. Het relatieve aandeel van de bezoldigingen (4,7 % tegenover 5,7 % voor het jaar 1995) is hoofdzakelijk verminderd doordat de bezoldiging van de personeelsleden van de MIVB die ter beschikking van het Ministerie van het Gewest zijn gesteld, niet meer als bezoldiging is opgenomen, maar als een dotatie die de prestaties van de Bijzondere Studiedienst dekt (basisallocatie 12.02.43.02 - 428 miljoen BEF).

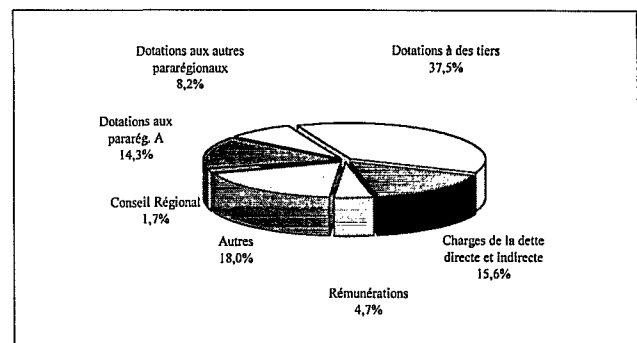
De globale dotatie die in 1996 aan de MIVB werd gestort, omvatte bovendien voor het eerst de intrest van leningen ten laste van het Gewest; zij werden voorheen door een specifieke basisallocatie ten laste genomen.

#### 4.3.2 Verdeling van de uitgaven per organisatieafdeling

De onderstaande tabel geeft, per organisatieafdeling, het bedrag van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten

<sup>7</sup> Via deze tabel kan een onderscheid worden gemaakt tussen: de verplichte uitgaven (schuldenlasten, bezoldigingen, enz.); de uitgaven door derden, eventueel onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van een minister (pararegionale instellingen van categorie «A»), via een beheerscontract (MIVB), of via instellingen waarop de regering via commissarissen controle uitoefent en, tot slot, de rechtstreeks door de administratie beheerde uitgaven («overige»).

Tableau 31



La répartition des dépenses<sup>7</sup>, comparée à celle de l'exercice précédent, a peu évolué. La diminution de la part relative des rémunérations (4,7 % contre 5,7 % pour l'année 1995) est principalement due au fait que le traitement des agents de la STIB mis à la disposition du ministère de la Région n'apparaît plus en tant que tel, mais sous la forme d'une dotation couvrant les prestations du Service spécial d'étude (allocation de base 12.02.43.02 - 428 millions de francs).

Par ailleurs, la dotation globale versée à la STIB en 1996 comprenait, pour la première fois, les intérêts des emprunts à charge de la Région; ceux-ci étaient en effet précédemment pris en charge par une allocation de base spécifique.

#### 4.3.2 Répartition des dépenses par division organique

Le tableau ci-après indique, par division organique, le montant et l'utilisation des moyens d'action et de paiement

<sup>7</sup> Ce tableau permet de différencier les dépenses obligatoires (charges de la dette, rémunérations, etc.), celles mises en oeuvre par des tiers, éventuellement sous la responsabilité directe d'un ministre (organismes pararégionaux de catégorie A), via un contrat de gestion (STIB), ou via des organismes où le contrôle du Gouvernement s'exerce par le biais de commissaires et enfin celles directement gérées par l'administration («autres»).

voor de begroting 1996 weer (zonder de overgedragen kredieten en de variabele kredieten), alsook de vastleggingskredieten, gerangschikt in dalende volgorde, met vermelding van de aanwendingsgraad.

(hors crédits reportés et variables), par ordre décroissant d'importance des crédits d'engagement.

Tabel 32

Tableau 32  
Consommation des moyens d'action et des moyens de paiement (hors crédits reportés et variables)

Organisatie-afdelingen — Divisions organiques	Benaming — Dénomination	Vastleggingskredieten — Moyens d'action	Geboekte vastleggingen — Engagements comptabilisés	Realisatiegraad — Taux de réalisation	Volgorde van belangrijkheid — Ordre d'importance	Ordonnanceringkredieten — Moyens de paiement	Geboekte ordonnanceringen — Ordonnements comptabilisés	Realisatiegraad — Taux de réalisation	Volgorde van belangrijkheid — Ordre d'importance
12	Uitrustingen en verplaatsingen Equipements et déplacement	15.042,6	14.983,2	99,6%	26,7%	15.105,0	13.631,4	90,2%	25,0%
14	Plaatselijke besturen Pouvoirs locaux	11.521,2	11.414,8	99,1%	20,3%	11.850,6	11.211,9	94,6%	20,5%
10	Algemene uitgaven van de administratie Dépenses générales de l'administration	8.890,6	8.751,1	98,4%	15,6%	8.906,1	8.600,9	96,6%	15,8%
23	Gewestelijke schuld Dette régionale	6.757,5	6.449,2	95,4%	11,5%	6.757,5	6.359,0	94,1%	11,6%
13	Tewerkstelling / Emploi	4.282,3	4.279,7	99,9%	7,6%	4.282,3	4.279,1	99,9%	7,8%
18	Leefmilieu / Environnement	3.154,9	3.119,7	98,9%	5,6%	3.505,1	3.441,5	98,2%	6,3%
15	Huisvesting / Logement	2.382,0	2.343,8	98,4%	4,2%	2.506,0	2.147,5	85,7%	3,9%
16	Ruimtelijke ordening Aménagement du territoire	1.562,9	1.468,7	94,0%	2,6%	2.326,9	1.858,7	79,9%	3,4%
11	Economische ontwikkeling Développement économique	1.550,8	1.280,6	82,6%	2,3%	1.688,8	1.178,1	69,8%	2,2%
0	Dotatie van de raad Dotation au Conseil	990,0	990,0	100,0%	1,8%	990,0	990,0	100,0%	1,8%
17	Monumenten en landschappen Monuments et sites	300,0	277,1	92,4%	0,5%	409,1	250,9	61,3%	0,5%
22	Coördinatie van het regeringsbeleid Coordination de la politique du Gouvernement	175,3	157,5	89,9%	0,3%	175,3	110,2	62,9%	0,2%
Externe betrekking/gezamenlijke initiatieven / Relations extérieures/initiatives communes									
1	Kabinet van de Minister-Voorzitter Cabinet du Ministre-Président	102,8	102,6	99,8%	0,2%	102,8	100,2	97,5%	0,2%
9	Gezamenlijke uitgaven van de regering Dépenses communes du Gouvernement	81,4	81,2	99,7%	0,1%	81,4	70,2	86,2%	0,1%
2	Kabinet van Minister Chabert Cabinet du Ministre Chabert	76,5	76,3	99,8%	0,1%	76,5	71,7	93,7%	0,1%
5	Kabinet van Minister Gosuin Cabinet du Ministre Gosuin	68,1	67,9	99,7%	0,1%	68,1	48,1	70,6%	0,1%
3	Kabinet van Minister Hasquin Cabinet du Ministre Hasquin	68,1	67,9	99,7%	0,1%	68,1	63,2	92,8%	0,1%
4	Kabinet van Minister Grijp Cabinet du Ministre Grijp	68,1	67,9	99,6%	0,1%	68,1	60,4	88,8%	0,1%
24	Niet-economisch onderzoek Recherche non-économique	50,1	45,3	91,9%	0,1%	50,1	7,9	15,8%	0,0%
21	Energiebeleid Politique de l'énergie	39,5	23,5	59,5%	0,0%	39,5	8,0	20,3%	0,0%
6	Kabinet van Staatssecretaris André Cabinet du Secrétaire d'Etat André	38,6	38,4	99,4%	0,1%	38,6	36,0	93,4%	0,1%
7	Kabinet van Staatssecretaris Tomas Cabinet de Secrétaire d'Etat Tomas	37,1	36,9	99,5%	0,1%	37,1	36,9	99,5%	0,1%
8	Kabinet van Staatssecretaris Anciaux Cabinet du Secrétaire d'Etat Anciaux	36,6	36,4	99,4%	0,1%	36,6	29,6	80,8%	0,1%
<b>Algemeen totaal Total général</b>		<b>57.277,0</b>	<b>56.159,7</b>	<b>98,1%</b>	<b>100,0%</b>	<b>59.169,6</b>	<b>54.591,5</b>	<b>92,3%</b>	<b>100,0%</b>

#### 4.4 Commentaar op de uitvoering van sommige programma's

##### 4.4.1 Algemeenheden

Zoals in de voorgaande jaren, verbruikt de afdeling 12 (Uitrustingen en verplaatsingen) meer dan een vierde van de beschikbare kredieten, waarvan het grootste gedeelte betrekking heeft op de dotaties en investeringen van de MIVB. Daarna volgen de afdelingen 14 (Locale besturen), 10 (Algemene uitgaven van de administratie) en 23 (Schuld), die respectievelijk 20,3, 15,6 en 11,5 % van de vastleggingskredieten voor hun rekening nemen.

##### 4.4.2 Bijzondere beschouwingen

Zoals in het verleden, werden de "begrotingsfiches", die inlichtingen zouden moeten verstrekken over de doelstellingen die de regering met de begroting wil bereiken, niet opnieuw geactualiseerd bij de aanpassingen. Het is bijgevolg vaak moeilijk te beoordelen in hoeverre de door een programma omschreven doelstellingen werden gerealiseerd.

##### 4.4.2.1 Afdeling 11 (Economisch beleid)

Over het algemeen ligt de aanwendingsgraad van de beleidskredieten van afdeling 11 niet hoog (82,6 %).

*Programma 2 (Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven)*

*Basisallocatie 11.26.31.02 (Toelagen aan bedrijventra)*

Het aanwendingspercentage van de kredieten lag laag (er werden voor 16,8 miljoen BEF vastleggingen uitgevoerd op een totaal van 46,9 miljoen BEF), maar dat is gedeeltelijk het gevolg van het feit dat de rol van het Gewest in het Europees programma URBAN niet volledig werd gedefinieerd. De ordonnantie in verband met de bedrijventra werd bovendien nog niet goedgekeurd.

*Basisallocatie 11.27.31.01 (Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie) en basisallocatie 11.27.51.01 (Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie)*

#### 4.4 Commentaires sur l'exécution de certains programmes

##### 4.4.1 Généralités

A l'instar des années précédentes, la division 12 (Equipements et déplacements) consomme plus du quart des crédits disponibles, dont la plus grande partie se rapporte aux dotations et investissements de la STIB. Viennent ensuite les divisions 14 (Pouvoirs locaux), 10 (Dépenses générales de l'administration) et 23 (Dette) qui consomment, respectivement 20,3, 15,6 et 11,5 % des crédits d'engagement.

##### 4.4.2 Considérations particulières

Comme par le passé, les «fiches budgétaires», qui devraient préciser les objectifs poursuivis par le Gouvernement au travers du budget n'ont pas été réactualisées lors des ajustements. Il est dès lors souvent difficile d'apprécier dans quelle mesure les objectifs fixés par un programme ont été réalisés.

##### 4.4.2.1 Division 11 (Politique économique)

De manière générale, on peut relever que le taux de consommation des moyens d'action de cette division est globalement peu élevé (82,6 %).

*Programme 2 (Aide aux entreprises et initiatives nouvelles)  
Allocation de base 11.26.31.02 (Subsides aux Centres d'entreprise)*

La faible consommation des crédits (16,8 millions de francs ont été engagés sur un total de 46,9 millions de francs) résulte en partie de ce que le rôle de la Région bruxelloise dans le programme européen URBAN n'a pas été entièrement défini. Par ailleurs, l'ordonnance relative aux Centres d'entreprise n'a pas encore été votée.

*Allocation de base 11.27.31.01 (Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale) et allocation de base 11.27.51.01 (Subventions à fonds perdus et facultatives destinées aux frais d'investissements d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale)*

Op basisallocaties 11.27.31.01 en 11.27.51.01 werd geen enkele vastlegging uitgevoerd. De bedoelingen van de regering op het vlak van de sociale economie werden dus niet volledig geconcretiseerd.

*Programma 3 (Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek) - Basisallocatie 11.32.81.01 (Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek).*

Zoals verleden jaar is vastgesteld dat het aanwendingspercentage van de basisallocaties 11.31.31.01, 11.31.31.02, 11.31.31.05 en 11.31.31.06, die betrekking hebben op de toekenning van niet-gereguleerde toelagen, bijna tweemaal zo hoog ligt als dat van basis-allocatie 11.32.81.01, die verband houdt met terugvorderbare voorschotten, waarvan de toekenningsvoorwaarden in een strikt reglementair kader zijn vastgelegd en die slechts 42,4 % haalt.

#### 4.4.2.2 Afdeling 12 (Uitrustingen en verplaatsingen)

*Programma 2 (Openbaar vervoer) - Basisallocatie 12.22.71.01 (Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer)*

Op basisallocatie 12.22.71.01 waren 900 miljoen BEF vastleggingskredieten ingeschreven. Zij waren in principe bedoeld voor de financiering van de gewestelijke investeringen (voltooiing van het Boudewijnstation, vernieuwing van de uitrusting, bovengronds net). Door de vastlegging op het einde van het jaar van een totale som van 225 miljoen BEF, die bij wijze van schadevergoeding aan vier ondernemingen werd toegekend, kon een aanwendingsgraad van 100 % bereikt worden. Daaruit volgt dat 22,5 % van de vastgelegde bedragen niet werden bestemd voor het doel waarvoor ze werden ingeschreven.

Het voorbehoud dat het Rekenhof had geformuleerd in verband met de ontoereikendheid van de middelen bestemd voor de aanzuivering van de geschillen van allerlei aard, blijkt dus gerechtvaardigd te zijn. Daar men bij het uitwerken van het tweede aanpassingsblad van de begroting 1996 kan vermoeden hoe groot de behoefte was, had men een toereikend bedrag moeten inschrijven op basisallocatie 12.02.34.01, waarop enkel 12 miljoen BEF was ingeschreven.

Aucun engagement n'a été effectué sur ces deux allocations de base. Les intentions du Gouvernement en matière d'économie sociale ne se sont donc pas entièrement concrétisées.

*Programme 3 (Encouragement à la recherche scientifique et technologique) - Allocation de base 11.32.81.01 (Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale)*

A l'instar de l'année précédente, on constate que le taux de consommation des allocations de base 11.31.31.01, 11.31.31.02, 11.31.31.05 et 11.31.31.06, qui concernent l'octroi de subsides non réglementés, atteint près du double de celui de l'allocation de base 11.32.81.01 se rapportant à des avances récupérables dont les conditions d'octroi sont fixées par un cadre réglementaire strict, qui n'atteint que 42,4 %.

#### 4.4.2.2 Division 12 (Equipements et déplacements)

*Programme 2 (Transports publics) - Allocation de base 12.22.71.01 (Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains)*

Les crédits d'engagement inscrits à l'allocation de base 12.22.71.01 s'élevaient à 990 millions de francs et étaient en principe destinés à financer des investissements régionaux (achèvement de la station Roi Baudouin, renouvellement d'équipements, réseau de surface). L'engagement en fin d'année d'une somme globale de 225 millions de francs allouée à quatre entreprises, à titre d'indemnités, a permis d'atteindre un taux de consommation de 100 %, mais il en résulte que 22,5 % des montants engagés n'ont pas été affectés à l'objet pour lequel ils étaient prévus.

Il apparaît donc que les réserves formulées par la Cour quant à l'insuffisance des moyens destinés à l'apurement des litiges de tous ordres sont justifiées. L'ampleur des besoins étant connue au moment de l'élaboration du second feuillet d'ajustement du budget 1996, il aurait fallu prévoir un montant suffisant à l'allocation de base 12.02.34.01 sur laquelle seuls 12 millions de francs avaient été inscrits.



Het Rekenhof heeft de voorschotten ten voordele van die vier bedrijven geïndexeerd (FRANKI-BESIX - 25,3 miljoen BEF, SOCOL - 175 miljoen BEF, CEI-FRANKI - 5,3 miljoen BEF en EGTA - 19 miljoen BEF) nadat het vastgesteld had dat zij op rechterlijke uitspraken of dadingen waren gebaseerd en dus niet konden worden betwist. Aldus werden de lasten van het Gewest inzake verwijl-tresten niet in de hoogte gedreven.

Het Rekenhof stelt echter vast dat deze dossiers niet werden voorgelegd aan de geschillencommissie die door de Minister van Openbare Werken werd ingesteld, en die voor het eerst op 30 september 1996 heeft vergaderd.

#### 4.4.2.3 Afdeling 14 (Lokale besturen)

*Programma 1 (Ondersteuning van het algemeen beleid) - Basisallocatie 14.13.12.07 (Het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang)*

Het Gewest heeft in 1991 beslist de bovenvermelde prestaties op basis van een overeenkomst aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid toe te vertrouwen. Daar die formule thans nog gehanteerd wordt, is de bezoldiging van die prestaties niet opgenomen in de werkingsdotatie die aan die instelling wordt toegekend, maar wordt die via een specifieke basisallocatie (14.13.12.07) betaald.

**Tabel 33**  
**Aanwending van de kredieten van basisallocatie**  
**14.13.12.07**

Jaar	Vastgelegde bedragen	Datum	Geordonnanceerde bedragen	Datum
—	—	—	—	—
Année	Montants engagés	Date	Montants ordonnancés	Date
1991	103,5	20/12/1991	103,5	22/12/1992
1992	100,0	23/06/1992	40,0	26/11/1992
			30,0	26/11/1992
			30,0	19/04/1993
1993	100,0	31/01/1994	0,0	—
1994	103,0	23/11/1994	40,0	28/11/1994
			30,0	15/12/1994
			33,0	07/02/1995
1995	515,0	28/07/1995	51,5	02/08/1995
	515,0	21/12/1995	51,5	17/04/1996
1996	95,0	16/12/1996	60,0	06/02/1997
			35,0	12/02/1997

La Cour a visé les avances liquidées au profit de ces quatre entreprises (FRANKI-BESIX - 25,3 millions de francs, SOCOL - 175 millions de francs, CEI-FRANKI - 5,3 millions de francs et E.G.T.A. - 19 millions de francs) après avoir constaté que celles-ci, s'appuyant sur des jugements ou sur des transactions, ne pouvaient être contestées et qu'il convenait donc de ne pas accroître les charges d'intérêt de retard supportées par la Région.

Elle constate toutefois que la Commission des litiges instaurée par le ministre des travaux publics, qui s'est réunie pour la première fois le 30 septembre 1996, n'a pas été saisie de ces dossiers.

#### 4.4.2.3 Division 14 (Pouvoirs locaux)

*Programme 1 (Support de la politique générale) - Allocation de base 14.13.12.07 (Nettoisement de sites et lieux représentant un intérêt supracommunal)*

En 1991, la Région a décidé de confier, sur une base contractuelle, les prestations susmentionnées à l'Agence Régionale pour la Propreté. Cette formule, qui perdure encore à l'heure actuelle, a pour conséquence que la rémunération de ces prestations n'est pas incluse dans la dotation de fonctionnement allouée à cet organisme mais payée via une allocation de base spécifique (14.13.12.07).

**Tableau 33**  
**Utilisation des crédits de l'allocation de base**  
**14.13.12.07**

Uit deze tabel blijkt dat de contracten in de meeste gevallen op het einde van het jaar werden aangegaan en dat de ordonnancements vaak in de loop van het volgende begrotingsjaar werden uitgevoerd ten laste van de overgedragen kredieten.

Het begrotingsjaar 1996 vormt hierop geen uitzondering. Uit het onderzoek van de dossiers heeft het Rekenhof opge maakt dat de schoonmaakwerkzaamheden telkens gedeeltelijk werden uitgevoerd vóór de boekhoudkundige vastlegging van de uitgave en zelfs vóór de ondertekening van de contracten.

Men kan zich dus afvragen of dat systeem moet worden behouden en of het niet beter zou zijn de kosten van de opdrachten voor het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang te integreren in de werkingsdotatie die aan het Agentschap wordt gestort.

*Programma 3 (Specifieke programma's voor de gemeenten)*

De toelagen die aan de gemeenten worden toegekend voor de openbare netheid, de veiligheidscontracten of de informatica-uitrusting, worden hoofdzakelijk of zelfs uitsluitend in de maand december vastgelegd, met uitzondering van de kredieten die bestemd zijn voor het financieren van de initiatieven inzake coördinatie van de gemeentepolitiediensten. Dit verklaart waarom de ordonnancements in de loop van het jaar zo laag liggen en waarom er kredieten naar het volgende begrotingsjaar worden overgedragen. De schuld hiervoor zou voornamelijk bij de gemeenten liggen, die de verantwoordingsstukken laattijdig verzenden.

De kredieten van basisallocatie 14.31.43.27 (bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten) werden volledig in december 1996 vastgelegd. De ordonnancements, met inbegrip van de ordonnancements op de overgedragen kredieten, zijn sedert 1993 slechts van partiële aard, omdat er telkens weer een geschil rijst tussen het Rekenhof en de minister belast met lokale besturen. Het Rekenhof heeft immers drie keer geweigerd de ordonnancements in verband met de saldi van de jaarlijkse toelagen (80 % van de bedragen worden als "voorschotten" vereffend) te viseren of het heeft die verminderd omdat verantwoordingsstukken ontbraken of ontoereikend waren.

Voor de jaarlijkse toelagen moeten besluiten worden uitgevaardigd, die bovendien steeds laattijdiger door de gewestregering worden goedgekeurd. Op die manier worden de toekenningscriteria van het Gewest ontoepasbaar (ondertekening van overeenkomsten door de gemeenten; indienen van projecten en van activiteitenverslagen; enz.). Gelet op die toestand leggen de gemeenten hun «netheids»-programma ten uitvoer zonder op de instemming van de gewestregering te wachten.

L'examen de ce tableau révèle que les contrats ont été souvent engagés en fin d'année, les ordonnancements étant pour l'essentiel effectués au cours de l'exercice suivant à charge des crédits reportés.

L'exercice 1996 ne déroge pas à cet usage. Or, l'examen des dossiers indique que les travaux de nettoyage ont été chaque fois réalisés en partie avant l'engagement comptable des dépenses et même avant la signature des contrats.

On peut donc s'interroger sur la nécessité de maintenir ce système. Il serait préférable d'intégrer le coût des missions de nettoyage des sites d'intérêt supra-communal dans la dotation de fonctionnement versée à l'Agence.

*Programme 3 (Programmes spécifiques pour les communes)*

A l'exclusion des crédits destinés à financer les initiatives de coordination des polices communales, les subventions allouées aux communes, pour la propreté publique, les contrats de sécurité ou l'équipement informatique, sont engagées essentiellement, voire exclusivement en décembre. Ceci explique le faible taux d'ordonnement durant l'année et les reports à l'exercice suivant. Cette situation serait due principalement à la transmission tardive des documents justificatifs par les communes.

En particulier, les crédits de l'allocation de base 14.31.43.27 (crédit complémentaire spécial aux communes en propreté publique), ont été intégralement engagés en décembre 1996. Depuis 1993, les ordonnancements, y compris ceux effectués sur les crédits reportés, ne sont que partiels en raison d'un litige récurrent qui oppose la Cour au Ministre chargé des pouvoirs locaux. En effet, à trois reprises la Cour a refusé de viser ou a réduit les ordonnancements relatives aux soldes des subventions annuelles (80% des montants étant liquidés à titre « d'avances »), vu l'absence ou l'insuffisance des pièces justificatives.

Par ailleurs, les subventions annuelles font l'objet d'arrêtés du Gouvernement adoptés de plus en plus tard, rendant ainsi inapplicables les critères d'octroi fixés par la Région (signature de conventions par les communes, dépôts de projets, de rapports d'activités, etc...). Etant donné cette situation, les communes mettent en oeuvre leur programme « propreté » sans attendre l'accord du Gouvernement.

*Programma 4 (Gesubsidieerde gemeentewerken en wijk-overeenkomsten)*

*Basisallocatie 14.41.63.00 (Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949).*

De bedragen op die basisallocatie (156,9 miljoen BEF voor de vastleggingen en 142 miljoen BEF voor de ordonnanceringen) werden nagenoeg volledig aangewend.

Het Rekenhof heeft echter kritiek geuit op het feit dat methodes werden gehanteerd die in strijd zijn met de regels van de openbare comptabiliteit, zoals de splitsing van een vastlegging over verschillende begrotingsjaren, het feit dat aan een gemeente machtiging wordt verleend om werken te gunnen vooraleer een principiële belofte is gedaan of dat werken worden aangevat zonder vaste belofte van toelagen. Het blijkt duidelijk dat de kredieten ontoereikend zijn. De minister-voorzitter, belast met de lokale besturen, heeft dit trouwens herhaaldelijk onderstreept om te verantwoorden waarom die bekritiseerde methodes werden aangewend.

Door die werkmethodes kan de gewestadministratie evenmin haar prerogatieven uitoefenen, zijnde vooraf de wettelijkheid en de regelmatigheid van de procedures voor de gunning en de toekenning van de overheidsopdrachten controleren, alsook de technische keuzen op hun pertinentie beoordelen. Ze kan bovendien evenmin de enveloppe van de subsidieerbare uitgaven vóór de aanvang van de werken vaststellen.

*Programma 4 (Gesubsidieerde gemeentewerken en wijk-overeenkomsten) - Basis-allocatie 14.42.63.05 (Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langsheen het parcours van de "Stadswandelingen").*

De vastleggingskredieten ten belope van 48,6 miljoen BEF werden niet aangewend, omdat het project niet werd gerealiseerd. Dat was ook reeds in 1995 het geval.

#### 4.4.2.4 Afdeling 15 (Huisvesting)

*Programma 2 (Financiering van de sociale huisvesting) - Basisallocatie 15.23.63.51 (Toelage aan de BGHM en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwen-complexen)*

De opeenvolgende gewestregeringen hebben sedert 1991 kredieten op die basisallocatie ingeschreven, maar uit de volgende tabel blijkt dat vóór het onderzochte begrotingsjaar geen enkele concrete actie werd ondernomen. De bestrijding van ongezonde gebouwen in Brussel was nochtans een uitgesproken oogmerk van de gewestregering.

*Programme 4 (Travaux subsidiés des communes et contrats de quartier) - Allocation de base 14.41.63.00 (Subsides aux administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949)*

Les montants inscrits sur cette allocation de base (156,9 millions de francs en engagement et 142 millions de francs en ordonnancement) ont été quasi intégralement consommés.

La Cour a cependant critiqué l'utilisation de pratiques contraires aux règles de la comptabilité publique telles que la scission d'un engagement sur plusieurs exercices et/ou une autorisation donnée à une commune de mettre en adjudication des travaux avant l'octroi d'une promesse de principe ou de commencer des travaux malgré l'absence de promesse ferme de subvention. Il apparaît clairement que les crédits sont insuffisants ; le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux l'a d'ailleurs souligné à plusieurs reprises afin de justifier le recours aux méthodes critiquées.

Ces pratiques ont également pour conséquence que l'administration régionale ne peut exercer ses prérogatives en matière de contrôle préalable de la légalité et de la régularité des procédures de passation et d'attribution des marchés publics ainsi que de la pertinence des choix techniques. En outre, elle ne peut fixer l'enveloppe des dépenses subsidiées avant le début des travaux.

*Programme 4 (Travaux subsidiés des communes et contrats de quartier) - Allocation de base 14.42.63.05 (Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des « Chemins de la Ville »)*

Les crédits d'engagement d'un montant de 48,6 millions de francs n'ont pas été consommés car le projet ne s'est pas concrétisé. La même situation avait été observée en 1995.

#### 4.4.2.4 Division 15 (Logement)

*Programme 2 (Financement du logement social) - Allocation de base 15.23.63.51 (Subside à la SLRB et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres)*

Depuis 1991, les Gouvernements successifs ont inscrit des crédits à cette allocation de base. Le tableau suivant montre qu'aucune action concrète n'a été menée avant l'exercice examiné, bien que la lutte contre l'insalubrité à Bruxelles soit un objectif déclaré du Gouvernement.

**Tabel 34**  
**Aanwending van de bedragen ingeschreven**  
**op basisallocatie 15.23.63.51**

Jaar	Bedrag ingeschreven op de BA	Aanwendingsgraad (vastleggingen)	Aanwendingsgraad* (ordonnanceringen)
1991	0,0 **	0,0 %	0,0 %
1992	0,0 **	0,0 %	0,0 %
1993	0,0***	0,0 %	0,0 %
1994	13,4	100,0 %	0,0 %
1995	55,0	0,0 %	0,0 %
1996	20,0	76,0 %	76,0 %

\* Rekening houdend met de ordonnanceringen op de overgedragen kredieten

\*\* 15 miljoen BEF ingeschreven op de initiële begroting maar geschrapt bij de tweede aanpassing

\*\*\* 15 miljoen BEF ingeschreven op de initiële begroting maar geschrapt bij de eerste aanpassing.

In 1996 werden de kredieten pas in december vastgelegd (slechts voor een gedeelte) en in 1997 op de overgedragen kredieten geordnanceerd.

#### 4.4.2.5 Afdeling 16 (Ruimtelijke ordening)

*Programma 1 (Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw) - Basisallocatie 16.13.71.01 (Verwerving van gronden door het Gewest - 16,8 miljoen BEF).*

Er werd geen enkele verwerving uitgevoerd en op die basisallocatie is dus geen enkele vastlegging genomen.

*Programma 2 (Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken) - Basisallocatie 16.22.63.04 (Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing).*

Het quasi-volledige bedrag van de kredieten werd in december vastgelegd, omdat de middelen ten opzichte van de aanvragen blijkbaar ontoereikend waren. Het Gewest heeft dus het einde van het jaar afgewacht alvorens te arbitreran.

Het uitstaande bedrag van de vastleggingen vermindert in die sector (van 2,2 miljard naar 1,8 miljard BEF), maar parallel daarmee wordt een beperking van het gewestelijk beleid inzake stadsvernieuwing vastgesteld.

*Programma 5 (Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten)*

Enkel de basisallocaties 16.50.12.04 (Studiekosten en allerhande uitgaven betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, met inbegrip van de havenzone) en

**Tableau 34**  
**Utilisation des montants inscrits sur l'allocation**  
**de base 15.23.63.51**

Année	Montant inscrit sur l'a.b.	Taux d'utilisation (engagement)	Taux d'utilisation* (ordonnancement)
1991	0,0 **	0,0 %	0,0 %
1992	0,0 **	0,0 %	0,0 %
1993	0,0***	0,0 %	0,0 %
1994	13,4	100,0 %	0,0 %
1995	55,0	0,0 %	0,0 %
1996	20,0	76,0 %	76,0 %

\*Compte tenu des ordonnancements effectués sur les crédits reportés

\*\* 15,0 millions de francs inscrits au budget initial supprimés au deuxième ajustement

\*\*\* 15,0 millions de francs inscrits au budget initial supprimés au premier ajustement

En 1996, les crédits ont été engagés en décembre (pour une part seulement) et les ordonnancements n'ont été effectués qu'en 1997, sur les crédits reportés.

#### 4.4.2.5 Division 16 (Aménagement du territoire)

*Programme 1 (Support de la politique générale) - Allocation de base 16.13.71.01 (Acquisitions foncières régionales - 16,8 millions de francs)*

On constate qu'aucune acquisition n'a été effectuée et donc qu'aucun engagement n'est intervenu sur cette allocation de base.

*Programme 2 (Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes) - Allocation de base 16.22.63.04 (Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine)*

La quasi-totalité des crédits a été engagée en décembre, vraisemblablement en raison de l'insuffisance des moyens par rapport aux demandes. La Région a donc attendu la fin de l'année pour procéder à des arbitrages.

L'encours des engagements dans ce secteur diminue (de 2,2 milliards à 1,8 milliard de francs) mais on constate parallèlement une réduction de la politique régionale en matière de rénovation urbaine.

*Programme 5 (Rénovation des sites économiques désaffectés)*

Seules les allocations de base 16.50.12.04 (Frais d'études et dépenses généralement quelconques relatifs à la politique de la rénovation des sites d'activité économique

16.50.50.01 (Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten) worden nog gestijfd.

Ondanks de doelstellingen die werden aangekondigd in de ordonnantie van 13 april 1995 in verband met de herinrichting van afgedankte bedrijfsruimten, werd slechts 1,4 miljoen BEF vastgelegd en werd geen enkele ordonnanciering uitgevoerd, terwijl voor die 2 basisallocaties in totaal in een bedrag van 13 miljoen BEF was voorzien.

#### 4.4.2.6 Afdeling 17 (Monumenten en landschappen)

*Programma 4 (Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen) - Basisallocatie 17.40.63.02 (Verbintenissen van de ex-provincie Brabant ten overstaan van de openbare sector).*

De vastleggingskredieten die door de eerste aanpassing werden geopend, werden in december aangewend. Dit verklaart waarom in het jaar 1996 geen ordonnancieringen werden uitgevoerd. Het Rekenhof heeft bovendien geweigerd een gedeelte van de in 1997 uitgevoerde ordonnancieringen te viseren, omdat het niet kon instemmen met de argumenten van de dienst Monumenten en Landschappen die het onmogelijk achtte vast te stellen welke bedragen de provincie Brabant bij haar ontbinding onbetwistbaar was verschuldigd.

#### 4.4.2.7 Afdeling 21 (Energiebeleid)

De kredieten van die afdeling werden in 1996, zoals in de voorgaande jaren, slechts in beperkte mate aangewend. Zij hebben de laagste aanwendingsgraad van de begroting.

**Tabel 35**

Afdeling/Afdeling 21	1993	1994	1995	1996
Beleidskredieten / Moyens d'action	56,9	60,3	34,0	39,5
Vastgelegde bedragen / Montants engagés	33,6	45,1	20,6	23,5
Aanwendingsgraad / Taux d'utilisation	59,1%	74,8%	60,6%	59,5%

#### 4.4.2.8 Afdeling 23 (Gewestsschuld)

*Programma 1 (Schuld) - Basisallocatie 23.10.21.01 (Debetinteressen). Kredieten van voorgaande jaren.*

Het Gewest heeft een ordonnantie uitgeschreven om een betaling van 117,7 miljoen BEF te vereffenen, die door de kassier van het jaar 1994 werd afgenomen om debetinteressen te betalen. Die uitgave, waarvan het bedrag bij bena-

désaffectés, en ce compris la zone portuaire) et 16.50.50.01 (Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activité économique désaffectés) sont encore alimentées.

Malgré les objectifs affichés par l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés, 1,4 million de francs seulement ont été engagés et aucun ordonnancement n'a été effectué alors qu'un montant de 13 millions de francs était globalement prévu pour ces 2 allocations de base.

#### 4.4.2.6 Division 17 (Monuments et sites)

*Programme 4 (Projets de protection des monuments et sites) - Allocation de base 17.40.63.02 (Engagements de l'ex-province de Brabant envers le secteur public)*

Les crédits d'engagement, ouverts par le premier ajustement, ont été utilisés en décembre, ce qui explique l'absence d'ordonnancement durant l'année 1996. En outre, la Cour a refusé de viser une partie des ordonnancements effectués en 1997, n'admettant pas les allégations du Service des Monuments et Sites quant à l'impossibilité de déterminer les montants incontestablement dus par la Province de Brabant au moment de sa dissolution.

#### 4.4.2.7 Division 21 (Politique de l'énergie)

En 1996, comme au cours des années précédentes, les crédits de cette division n'ont été que peu utilisés et présentent le taux de consommation le plus faible du budget.

**Tableau 35**

Afdeling/Afdeling 21	1993	1994	1995	1996
Beleidskredieten / Moyens d'action	56,9	60,3	34,0	39,5
Vastgelegde bedragen / Montants engagés	33,6	45,1	20,6	23,5
Aanwendingsgraad / Taux d'utilisation	59,1%	74,8%	60,6%	59,5%

#### 4.4.2.8 Division 23 (Dette régionale)

*Programme 1 (Dette) - Allocation de base 23.10.21.01 (Intérêts débiteurs) Crédits années antérieures.*

La Région a émis une ordonnance afin de régulariser un paiement de 117,7 millions de francs prélevé par l'organisme financier en 1994 pour liquider des intérêts débiteurs. Cette dépense, dont le montant approximatif était

dering voorspeld kon worden, had op de kredieten van het jaar 1994 moeten worden aangerekend. In casu lag het bedrag dat in de begroting van het jaar 1994 op basisallocatie 23.20.21.01 was ingeschreven, te laag.

## 5. Gewestsschuld

### 5.1 Rechtstreekse schuld

Het uitstaande bedrag van de rechtstreekse gewestsschuld was op 31 december 1996 als volgt samengesteld:

Tabel 36

Rechtstreekse gewestsschuld Dette régionale directe	31.12.1995	31.12.1996	Vershil Ecart
Gewestelijke thesaurieleningen	37.167,4	41.944,0	+4.776,6
Emprunts régionaux de trésorerie			
Voorschot op vaste termijn / Avance à terme fixe	950,0	2.500,0	+1.550,0
Schatkistbons / Billets de trésorerie	1.750,0	0,0	-1.750,0
Debetsaldo (lopende rekening) / Solde débiteur (compte courant)	46,3	54,1	+7,8
Lening Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	0,0	600,0	+600,0
Emprunt Commission communautaire commune			
Leningen overgenomen van de Agglomeratie	0,0	1.767,1	+1.767,1
Emprunts repris de l'Agglomération			
Leningen overgenomen van het Agentschap Net Brussel	0,0	736,8	+736,8
Emprunts repris de l'Agence Bruxelles-Propreté			
Leningen overgenomen van de DBDMH	0,0	806,2	+806,2
Emprunts repris au SIAMU			
Emprunts hérités de l'ex-province du Brabant			
Leningen overgenomen van de ex-province Brabant	1.348,4	1.253,8	-94,6
<b>Algemeen totaal / Total général</b>	<b>41.262,1</b>	<b>49.662,0</b>	<b>+8.399,9</b>

Het Gewest heeft in de loop van het jaar 1996 leningen op lange termijn aangegaan voor een bedrag van 8 miljard BEF, terwijl ze voor 3,3 miljard aflossingen heeft uitgevoerd (met inbegrip van een aflossing van 94,6 miljoen BEF op de van de ex-province Brabant overgenomen schuld). De leningen op korte termijn werden met 242,2 miljoen BEF verminderd<sup>8</sup>.

Het saldo van de stijging van de rechtstreekse schuld met 8,4 miljard BEF komt voort uit de overname door het Gewest van een gedeelte van de onrechtstreekse schuld (zie punt 5.1.1.1.).

De structuur van de rechtstreekse schuld op het einde van het jaar 1996 is globaal vergelijkbaar met die van 1995, d.w.z. 67,6 % tegen een vaste intrestvoet (72 % op het

<sup>8</sup> Zonder rekening te houden met de lening die door de GGC werd toegekend.

prévisible, aurait dû être imputée sur les crédits de l'année 1994. En l'occurrence, la somme inscrite à l'allocation de base 23.20.21.01 de ce budget était insuffisante.

## 5. La dette régionale

### 5.1 Dette directe

L'encours de la dette régionale directe se composait comme suit au 31 décembre 1996.

Tableau 36

Dans le courant de l'année 1996, la Région a contracté des emprunts à long terme pour un total de 8 milliards de francs tandis qu'elle effectuait des amortissements pour 3,3 milliards de francs (incluant un amortissement de 94,6 millions de francs effectué sur la dette reprise de l'ex-province de Brabant). Les emprunts à court terme ont été réduits quant à eux de 242,2 millions de francs<sup>8</sup>.

Le solde de l'augmentation de 8,4 milliards de francs de la dette directe provient de la reprise, par la Région, d'une partie de la dette indirecte (v. point 5.1.1.1.).

La structure de la dette directe à la fin de l'année 1996 est restée globalement similaire à celle de l'année précédente : 67,6 % à taux fixe (72 % à la fin de l'année 1995)

<sup>8</sup> Compte non tenu du prêt octroyé par la Commission communautaire commune.

einde van het jaar 1995) tegenover 32,4 % tegen een variabele intrestvoet (28 % op het einde van 1995). De gemiddelde intrestvoet van de schuld bedroeg 5,26 %. Dit betekent een vermindering met 0,24 % tegenover die van het begin van het jaar.

### 5.1.1 *Beheer van de rechtstreekse schuld*

In 1996 werden verscheidene verrichtingen van zeer uiteenlopende aard uitgevoerd.

#### 5.1.1.1 Nieuwe onderhandelingen over de schuld

Het Gewest heeft de schuld van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (BHDBDMH), van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN) en een gedeelte van die van de Agglomeratie (schuld in verband met de verbrandingsoven en de gesubsidieerde werken), na nieuwe onderhandelingen op zich genomen. Ook een gedeelte van de schuld van de ex-provincie Brabant werd geherstructureerd. Via die verrichtingen konden 571 bestaande leningen worden vervangen door 5 nieuwe, voor een totaal bedrag van 3.772,3 miljoen BEF. Er werd dus 3.310,1 miljoen BEF, van de onrechtstreekse schuld naar de rechtstreekse schuld overgedragen (de schuld van de ex-provincie Brabant was reeds een rechtstreekse schuld van het Gewest sedert de splitsing van die provincie). Deze maatregel betekende niet alleen een vereenvoudiging op administratief vlak, maar leidde ook tot een vermindering van de interestlasten, zelfs rekening houdend met wederbeleggingsvergoedingen ten belope van 100 miljoen BEF.

#### 5.1.1.2 Leningen waaraan een optie gekoppeld is

Het Gewest heeft leningen op lange termijn aangegaan voor een totaal bedrag van 8 miljard BEF (4 miljard BEF in april en 4 miljard BEF in augustus). De verrichtingen van augustus waren van het «klassieke» genre (vier leningen met vaste interestvoet). In april heeft het Gewest daarentegen opties op interestvoeten verkocht, die de financiële instellingen in staat stellen, na een bepaalde periode, voor de resterende looptijd van de lening een vooraf vastgestelde interestvoet te vragen<sup>9</sup>.

Dergelijke financiële producten brengen met zich dat een gedeelte van de interestlast wordt overdragen naar latere begrotingsjaren. Over het algemeen moet het percentage van de optie (dat hoger ligt dan het percentage van de onderliggende lening vóór de uitoefendatum van de optie) als een minimum worden beschouwd. Indien het percentage van de optie op de uitoefendatum hoger ligt dan de

<sup>9</sup> Die verrichtingen werden uitgelegd tijdens de besprekingen in de Commissie voor de Financiën en de Begroting over de tweede aanpassing van de begroting 1996, en ze worden gedetailleerd weergegeven in het Parlementair Stuk A-102/2 - 96/97, blz. 85 tot 87.

contre 32,4 % à taux variable (28 % à la fin 1995). Le taux moyen de la dette s'élevait à 5,26 %, en diminution de 0,24 % par rapport à celui du début de l'année.

### 5.1.1 *La gestion de la dette directe*

Plusieurs opérations de nature très différente ont été effectuées en 1996.

#### 5.1.1.1 Renégociation de la dette

La Région a repris à son nom, après renégociation, la dette du SIAMU (Service d'incendie et d'aide médicale urgente), de l'Agence Bruxelles Propreté et une partie de celle de l'Agglomération (dette liée à l'incinérateur et aux travaux subsidiés). Une part de la dette de l'ex-Provincie de Brabant a également été restructurée. Ces opérations ont permis de remplacer 571 emprunts préexistants par 5 nouveaux pour un montant global de 3.772,3 millions de francs. Il y a donc eu un transfert d'un montant de 3.310,1 millions de francs de la dette indirecte vers la dette directe (la dette de l'ex-Provincie de Brabant était déjà une dette directe de la Région depuis la scission de cette province). Au delà d'une simplification administrative, cette mesure s'est traduite par une diminution des charges d'intérêt, même en tenant compte d'indemnités de remploi de 100 millions de francs.

#### 5.1.1.2 Emprunts assortis d'une option

La Région a contracté des emprunts à long terme pour un montant global de 8 milliards de francs (4 milliards de francs en avril et 4 milliards de francs en août). Les opérations conclues en août sont de type «classique» (quatre emprunts à taux fixe). En avril par contre, la Région a vendu des options sur taux d'intérêt qui permettent aux institutions financières, à une période déterminée, de demander l'application, sur la durée résiduelle de l'emprunt, d'un taux préétabli<sup>9</sup>.

Ce type de produits financiers a pour effet de reporter sur des exercices ultérieurs une partie de la charge d'intérêt. En effet, d'une manière générale, le taux de l'option (plus élevé que le taux de l'emprunt sous jacent avant la date d'exercice de l'option) doit être considéré comme un minimum. Si à la date de l'exercice de l'option, le taux de celle-ci est plus élevé que le nouveau taux prévu dans la

<sup>9</sup> Ces opérations ont été expliquées lors des discussions en Commission des Finances et du Budget sur le deuxième ajustement du budget 1996 et sont détaillées dans le document parlementaire A-120/2 - 96/97 pp 85 à 87.

nieuwe interestvoet die in de overeenkomst is bepaald, zal de bank haar recht uitoefenen; in het andere geval zal de nieuwe, bij overeenkomst vastgelegde interestvoet, die hoger ligt dan die van de optie, worden toegepast.

### 5.1.1.3 Ontmanteling van swaps

Het Gewest had in 1995 twee swapverrichtingen uitgevoerd van een vaste naar een variabele interestvoet, voor een totaal onderliggend bedrag van 1,5 miljard BEF. Beslist werd eenzelfde onderliggend bedrag in 1996 terug te swappen naar een vaste interestvoet. Daar de interestvoeten zowel op korte als op lange termijn een neerwaartse tendens vertonen, konden met die verrichtingen besparingen worden gerealiseerd, zowel op het vlak van de interesten berekend tegen de variabele percentages<sup>10</sup>, als op dat van de nieuwe vaste percentages die lager liggen dan de oorspronkelijke<sup>11</sup>.

### 5.1.1.4 Verrichtingen om zich in te dekken tegen een stijging van de interestvoeten

Met leningen tegen een variabele interestvoet kan men zich thans goedkoper financieren dan met leningen tegen een vaste interestvoet. Iedere stijging van de interestvoeten op korte termijn leidt echter tot een, eventueel aanzienlijke, toename van de interestlast. Het Gewest heeft dus beslist een gedeelte van zijn schuld tegen vlottende interestvoet te beschermen door een cap<sup>12</sup>. Er werden op onderliggende leningen met variabele interestvoet van 3 miljard BEF twee cap-verrichtingen tegen 6% - vervaldag september 1999 - uitgevoerd. Om de kosten van die caps te verminderen, werd hieraan de mogelijkheid gekoppeld de BIBOR-rentevoet «in arrears»<sup>13</sup> vast te leggen.

## 5.2 Indirecte schuld

### 5.2.1 Algemeenheden

De onrechtstreekse schuld is de schuld die door openbare organismen of instellingen wordt uitgegeven om de eigen financieringsbehoeften te dekken, terwijl de financiële lasten door het Gewest worden gedragen.

<sup>10</sup> Voor de eerste swap die de vaste interestvoet in een variabele heeft omgezet.

<sup>11</sup> Voor de tweede swap waardoor de variabele interestvoet opnieuw in een vaste wordt omgezet.

<sup>12</sup> Een cap is een interestoptie waarmee de koper zich een maximale interestvoet kan waarborgen en zich aldus kan indekken tegen een stijging van de interestvoeten, zonder het voordeel van een daling van die voeten te verliezen.

<sup>13</sup> Het Gewest heeft een wijziging van de datum voor het vastleggen van de interestvoet verkocht. De referentierentevoet wordt niet meer in «spot» bepaald, d.w.z. twee dagen voor het begin van de periode, maar «in arrears», d.w.z. 2 dagen voor het einde.

convention, la banque exercera son droit ; dans le cas contraire, c'est le nouveau taux conventionnel, plus élevé que celui de l'option, qui sera appliqué.

### 5.1.1.3 Débouclage de swaps

La Région avait effectué en 1995 deux opérations de swap de taux fixe vers taux variable portant sur un notionnel total de 1,5 milliard de francs. Il a été décidé de reswapper ce même notionnel en taux fixe en 1996. Etant donné l'évolution à la baisse des taux à court comme à long terme, ces opérations ont permis de générer des économies, tant au niveau des intérêts calculés sur les taux variables<sup>10</sup>, qu'à celui des nouveaux taux fixes qui sont inférieurs à ceux d'origine<sup>11</sup>.

### 5.1.1.4 Opérations de protection contre une hausse des taux

Les emprunts conclus à taux variable permettent actuellement de se financer à un coût inférieur à ceux conclus à taux fixe. Cependant, toute hausse des taux à court terme a pour conséquence une majoration, qui peut être importante, de la charge d'intérêt. La Région a donc décidé de protéger une partie de sa dette à taux flottant par un cap<sup>12</sup>. Deux opérations de cap à 6% - échéance septembre 1999 - ont été réalisées sur un notionnel d'emprunts à taux variable de 3 milliards de francs. Afin d'en réduire le coût, ces caps ont été conjugués avec la fixation du taux BIBOR «in arrears»<sup>13</sup>.

## 5.2 La dette indirecte

### 5.2.1 Généralités

La dette indirecte est celle contractée par des organismes ou institutions publics afin de couvrir leurs propres besoins de financement alors que les charges financières sont supportées par le budget régional.

<sup>10</sup> Pour le premier swap ayant transformé le taux fixe en taux variable.

<sup>11</sup> Pour le deuxième swap qui retransforme le taux variable en un nouveau taux fixe.

<sup>12</sup> Un cap est une option d'intérêt qui permet à l'acheteur de s'assurer d'un taux maximum et de se couvrir ainsi contre une hausse des taux sans perdre le bénéfice d'une baisse des taux.

<sup>13</sup> La Région a vendu une modification de la date de fixation des taux. Le taux de référence n'est plus fixé «spot», c'est à dire deux jours avant le début de la période, mais «in arrears», soit 2 jours avant le terme.



In tabel 36 wordt de evolutie van de onrechtstreekse schuld van het Gewest tussen 1995 en 1996 weergegeven, met uitzondering van de verrichtingen van het Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën, waarop nader wordt ingegaan in tabel 37.

Tabel 37

Indirecte gewestelijke schuld Dette régionale indirecte	31.12.1995	31.12.1996	Vershil Ecart
<b>Agglomeratie / Agglomération</b>			
Investeringsleningen / Emprunts d'investissements	460,9	0,0	-460,9
Herfinanciering via thesaurieleningen	1.800,0	1.800,0	+0,0
Refinancement par emprunts de trésorerie			
Gewezen gebouwen van de Agglomeratie	202,3	0,0	-202,3
Immeubles ex-agglomération			
<b>MIVB / STIB</b>	18.102,5	17.598,5	-504,0
<b>Gesubsidieerde werken / Travaux subsidiés</b>			
Openbare werken + gezondheid + water	2.878,3	1.379,2	-1.499,1
Travaux publics + hygiène + eau			
<b>GOMB / SDRB</b>			
Aankoop industrieterreinen / Acquisition terrains industriels	368,9	282,1	-86,8
Militair ziekenhuis / Hôpital militaire	281,2	187,6	-93,6
<b>Gewestelijk Agentschap voor Netheid</b>	717,3	0,0	-717,3
<b>Agence Bruxelles-Propreté</b>			
<b>Brandweer / SIAMU</b>	637,6	0,0	-637,6
<b>Huisvesting (ALESH) / Logement (FADELS)</b>	13.106,0	12.611,5	-494,5
<b>Economische expansie / Expansion économique</b>	100,0	100,0	+0,0
<b>Totaal / Total</b>	<b>38.655,0</b>	<b>33.958,9</b>	<b>-4.696,1</b>

Indien men geen rekening houdt met de indirecte schuld die door het Gewest werd overgenomen (3.310,1 miljoen BEF), stelt men een globale vermindering vast van de indirecte schuld met 1.386 miljoen BEF. Die daling komt voornamelijk voort uit een vermindering van de schuld van de MIVB en van de terugbetaling aan het ALESH van een gedeelte van de schuld in verband met huisvesting<sup>14</sup>.

#### 5.2.2 *Fonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën (FBHGHGT)*

Het FBHGHGT werd opgericht om de consolidatie en de aflossing van leningen ten laste te nemen die ten gunste van de gemeenten werden aangegaan. De analyse van de verrichtingen van dat fonds is ingewikkeld, omdat sommige leningen als gewaarborgde leningen worden beschouwd, terwijl andere bij de onrechtstreekse schuld worden gerekend.

<sup>14</sup> Wat de schuld ten aanzien van het ALESH betreft, vertegenwoordigt het aangegeven bedrag het aandeel van het Gewest en van de BGMH in het passief van het ALESH, d.w.z. van de lopende leningen.

L'évolution de la dette indirecte de la Région entre 1995 et 1996 est présentée au tableau 37, à l'exception des opérations du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales, lesquelles font l'objet d'un examen spécifique au tableau 39.

Tableau 37

Si l'on fait abstraction de la dette indirecte reprise par la Région (3.310,1 millions de francs), on constate une diminution globale de la dette indirecte de 1.386 millions de francs. Cette réduction provient, principalement, de la diminution de la dette de la STIB et du remboursement au FADELS d'une partie de la dette liée au logement<sup>14</sup>.

#### 5.2.2 *Le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC)*

Ce Fonds a été créé afin de prendre en charge la consolidation et l'amortissement d'emprunts conclus en faveur des communes. L'analyse des opérations de ce Fonds est complexe car certains emprunts sont considérés comme des emprunts garantis alors que d'autres sont intégrés dans la dette indirecte.

<sup>14</sup> En ce qui concerne la dette envers le FADELS, le montant indiqué représente la part de la Région de Bruxelles-Capitale et de la SLRB dans le passif du FADELS, c'est-à-dire dans les emprunts en cours.

Een door het fonds gesloten lening die door een gemeente wordt terugbetaald, wordt immers als een door het Gewest gewaarborgde schuld van de gemeente beschouwd. Zij speelt dus geen rol bij de berekening van de norm van de Hoge Raad van Financiën (HRF).

Het fonds heeft in 1996 vier miljard BEF geleend aan 6 gemeenten (Sint-Gillis, Stad Brussel, Schaarbeek, Anderlecht, Etterbeek en Elsene) in het kader van het herstructureringsplan van de openbare ziekenhuizen van het Gewest (Iris). Die leningen moeten over een periode van 20 jaar worden terugbetaald.

Hoewel ze door de gewestregering oninbaar werden verklaard, worden ze nog steeds als ten laste van de gemeenten beschouwd, op basis van het feit dat het om een voorwaardelijke oninbaarheid gaat<sup>15</sup>. In dat geval geven enkel de bedragen die de gemeenten gedurende een bepaald jaar niet terugbetalen, aanleiding tot debudgettering.

Door dat systeem doet de impact van die leningen zich gespreid in de tijd op het saldo van het Gewest gevoelen. Die lening van 4 miljard BEF (en de interesten ervan) zal over de looptijd van de lening (20 jaar) worden gespreid, in plaats van als een uitgave van het jaar 1996 te worden beschouwd.

In de onderstaande tabel wordt de evolutie van de door het FBHGHGT beheerde leningen weergegeven, zonder onderscheid tussen indirecte en gewaarborgde schuld.

Tabel 38

Leningen van gemeenten (totaal) Emprunts communaux (total)	31.12.1995	31.12.1996	Vershil Ecart
Thesaurielening van 1,9 miljard BEF (1977) Emprunt de trésorerie de 1,9 milliard de francs (1977)	177,9	43,8	-134,1
Lening van 9 miljard BEF (Hatry I) Emprunt de 9 milliards de francs (Hatry I)	3.500,0	2.000,0	-1.500,0
Leningen FBHGHGT / Emprunts FRBRTC	4.422,6	8.612,1	+4.189,5
<b>Totaal / Total</b>	<b>8.100,5</b>	<b>10.655,9</b>	<b>+2.555,4</b>

Indien enkel met de onrechtstreekse schuld<sup>16</sup> rekening wordt gehouden, ziet de toestand eruit zoals in de onderstaande tabel.

<sup>15</sup> Ingeval de gemeenten het goedgekeurde financieel plan niet naleven en indien geen enkele maatregel genomen wordt binnen de in de leningovereenkomsten bepaalde termijn, kan de gewestregering voor het komend jaar of de komende jaren die ze aangeeft, de oninvorderbaarheid opschorten.

<sup>16</sup> D.w.z. de leningen waarvoor het fonds niet over schuldvorderingen op de gemeenten beschikt.

En effet, un emprunt contracté par le Fonds mais pour lequel une créance est émise sur une commune est considéré comme une dette de la commune garantie par la Région. Il n'entre donc pas dans le calcul du respect de la norme du Conseil supérieur des finances.

Le Fonds a prêté en 1996 quatre milliards de francs à 6 communes (Saint-Gilles, Bruxelles-Ville, Schaerbeek, Anderlecht, Etterbeek et Ixelles) dans le cadre du plan de restructuration des hôpitaux publics de la Région (Iris). Ces prêts sont remboursables en 20 ans.

Bien qu'ils aient été déclarés irrécouvrables par le Gouvernement, ils restent considérés comme à la charge des communes sur base du fait que l'irrécouvrabilité est conditionnelle<sup>15</sup>. Dans ce cas, seuls les montants que les communes ne remboursent pas durant une année déterminée entraînent des débudgetisations.

Ce système a pour conséquence un étalement dans le temps de l'impact de ces emprunts sur le solde de la Région. Au lieu de considérer ce prêt de 4 milliards de francs comme une dépense de l'année 1996, ce montant (plus les intérêts y afférents) sera réparti sur la durée de l'emprunt (20 ans).

Le tableau suivant présente l'évolution des emprunts gérés par le FRBRTC, dettes indirecte et garantie confondues.

Tableau 38

Leningen van gemeenten (totaal) Emprunts communaux (total)	31.12.1995	31.12.1996	Vershil Ecart
Thesaurielening van 1,9 miljard BEF (1977) Emprunt de trésorerie de 1,9 milliard de francs (1977)	177,9	43,8	-134,1
Lening van 9 miljard BEF (Hatry I) Emprunt de 9 milliards de francs (Hatry I)	3.500,0	2.000,0	-1.500,0
Leningen FBHGHGT / Emprunts FRBRTC	4.422,6	8.612,1	+4.189,5
<b>Totaal / Total</b>	<b>8.100,5</b>	<b>10.655,9</b>	<b>+2.555,4</b>

Si on ne prend en compte que la dette indirecte<sup>16</sup>, la situation s'établit comme présentée au tableau ci-après.

<sup>15</sup> En cas de non-respect du plan financier souscrit par les communes et si aucune mesure n'est prise dans le délai prévu dans les conventions de prêts, le Gouvernement peut, pour l'année ou les années suivantes qu'il désigne, interrompre la mise en irrécouvrable.

<sup>16</sup> C'est-à-dire les emprunts pour lesquels le Fonds ne dispose pas de créances sur les communes.

Tabel 39

Tableau 39

Leningen van gemeenten (indirecte schuld van het Gewest) Emprunts communaux (dette indirecte de la Région)	31.12.1995	31.12.1996	Vershil Ecart
Thesaurielening van 1,9 miljard BEF (1977) Emprunt de trésorerie de 1,9 milliard de francs (1977)	177,9	43,8	-134,1
Lening van 9 miljard BEF (Hatry I) Emprunt de 9 milliards de francs (Hatry I)	3.500,0	2.000,0	-1.500,0
Leningen FBHGHGT / Emprunts FRBRTC	3.087,1	3.270,3	+183,2
<b>Totaal / Total</b>	<b>6.765,0</b>	<b>5.314,1</b>	<b>-1.450,9</b>

### 5.2.3 Globale nettoherbudgettering

De globale nettodebudgettering of nettoherbudgettering van het Gewest komt in principe neer op het positieve of negatieve verschil tussen de indirecte schuld aan het begin en het einde van het jaar. Die methode zou er echter kunnen toe leiden voor het betrokken begrotingsjaar de schuld, die juridisch gezien door het Gewest werd overgenomen, als een herbudgettering te beschouwen, wat onlogisch zou zijn aangezien geen enkele terugbetaling werd uitgevoerd. Het totale bedrag van die leningen werd dus per 31 december 1996 aan de indirecte schuld toegevoegd; de op die basis<sup>17</sup> berekende nettoherbudgettering bedraagt aldus 2.836,9 miljoen BEF (1.450,9 miljoen BEF + 4.696,1 miljoen BEF - 3.310,1 miljoen BEF).

### 5.3 Gewaarborgde schuld (FBHGHGT niet meegerekend)

Daar niet alle gegevens konden worden meegedeeld, was het niet mogelijk het totale bedrag en de verdeling van de gewaarborgde schuld vast te stellen.

## 6. Uitvoering van de administratieve begroting

De regering heeft 29 keer beslist de verdeling van de basisallocaties binnen de programma's van de algemene uitgavenbegroting te wijzigen. Van die wijzigingen, die één van de in artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit bepaalde maxima overschrijden, konden er zeven aan de goedkeuring van een gemotiveerde motie worden onderworpen.

Het Rekenhof heeft geen opmerking geformuleerd in verband met de overeenstemming van die besluiten met de inhoud en met de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting.

<sup>17</sup> De Minister van Financiën en Begroting heeft diezelfde methode aangewend bij de voorstelling aan de pers, van de eerste resultaten van de uitvoering van de begroting in januari.

### 5.2.3 Rebudgettisation nette globale

La débudgétisation ou la rebudgétisation nette globale de la Région représente en principe la différence, positive ou négative, entre la dette indirecte en début et en fin d'année. Cependant, cette méthode conduirait, pour l'exercice examiné, à considérer la dette reprise juridiquement par la Région comme une rebudgétisation, ce qui serait illogique dans la mesure où aucun remboursement n'a été effectué. Le montant global de ces emprunts a donc été ajouté à la dette indirecte au 31 décembre 1996 de sorte que la rebudgétisation nette calculée sur cette base<sup>17</sup> s'élève à 2.836,9 millions de francs (1.450,9 + 4.696,1 - 3.310,1).

### 5.3 La dette garantie (Hors FRBRTC)

L'ensemble des données n'ayant pu être communiquées, le montant global et la répartition de cette dette n'ont pu être établis.

## 6. Exécution du budget administratif

Le Gouvernement a modifié à 29 reprises la ventilation des allocations de base au sein des programmes du budget général des dépenses. Parmi celles-ci, 7, dépassant un des plafonds fixés par l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, étaient susceptibles d'être soumises au vote d'une motion motivée.

La Cour n'a formulé aucune objection quant à la conformité de ces arrêtés au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses.

<sup>17</sup> Le ministre des Finances et du Budget a utilisé cette même méthode lors de la présentation à la presse en janvier des premiers résultats de l'exécution du budget.

## 7. Thesaurietoestand

### 7.1 Algemeen overzicht

Het globale bedrag van de begrotingsontvangsten tijdens het jaar 1996 belooft 51.121 miljoen BEF. Bovenop dat bedrag komt 8 miljard BEF van de door het Gewest aangegane geconsolideerde leningen.

De voorschotten op vaste termijn bedroegen op 31 december 1996 bovendien 2,5 miljard BEF, waaraan een bedrag van 600 miljoen BEF moet worden toegevoegd van de beschikbare thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC)<sup>18</sup>.

De maandelijkse kasbewegingen in 1996 worden in de volgende tabel samengevat.

**Tabel 40**  
Maandelijkse evolutie van de kasvoorraad

Gebudgetteerde ontvangsten	Vereffende uitgaven	Thesaurie- verrichtingen (saldo)	Maandelijks primair saldo	Geconsolideerde leningen	Voorschotten op vaste termijn	Schatkist-certificaten	Aflossingen van de directe schuld	Lening GGC	Maandelijks saldo	Kassaldo
(a)	(b)*	(c)	(a)+(b)+(c)=(d)	(e)**	(f)**	(g)**	(h)***	(i)**	(d)+(e)+(f)+(g)-(h)+(i)=	(k)
Recettes budgétisées	Dépenses liquidées	Opérations de trésorerie (solde)	Solde mensuel Primaire	Emprunts consolidés	Avances à terme fixe	Billets de trésorerie	Amortissement de la dette directe	Emprunt Com. Com.	Solde mensuel	Solde de caisse
(a)	(b)*	(c)	(a)+(b)+(c)=(d)	(e)**	(f)**	(g)**	(h)***	(i)**	(d)+(e)+(f)+(g)-(h)+(i)=	(k)
<b>Overdracht / Report 1995</b>					<b>950,0</b>	<b>1.750,0</b>				<b>-46,3</b>
Januari / Janvier	5.167,6	7.303,9	-63,2	-2.199,5	0,0	1.250,0	1.250,0	524,4	-223,9	-270,2
Februari / Février	4.128,6	4.335,3	-229,7	-436,4	0,0	150,0	500,0		213,6	-56,7
Maart / Mars	3.614,2	4.472,5	104,5	-753,8	0,0	1.290,0	-500,0		36,2	-20,5
April / Avril	5.089,6	3.717,4	-90,9	1.281,3	4.000,0	-2.880,0	-2.000,0	400,0	1,3	-19,2
Mei / Mai	3.593,8	6.632,6	115,7	-2.933,1	0,0	940,0	2.000,0		6,9	-12,3
Juni / Juin	3.515,0	4.768,4	320,3	-933,1	0,0	1.370,0	-500,0		-63,1	-75,4
Juli / Juillet	4.026,9	3.932,0	60,5	155,3	0,0	-70,0	0,0		85,3	10,0
Augustus / Août	3.936,1	2.682,5	-97,1	1.156,5	4.000,0	-2.350,0	-2.500,0	324,9	-18,4	-8,5
September / Septembre	3.615,3	5.135,3	1.149,2	-370,8	0,0	1.600,0	0,0	600,0	629,2	620,7
Oktober / Octobre	4.989,0	3.627,1	-1.207,3	154,6	0,0	-790,0	0,0		-635,4	-14,7
November / Novembre	5.032,9	2.574,8	74,8	2.532,9	0,0	-1.460,0	0,0	335,2	737,7	723,0
December / Décembre	4.422,1	7.265,3	5,0	-2.838,2	0,0	2.500,0	0,0	1.038,9	600,0	-777,1
<b>Totaal of saldo per</b>	<b>51.121,0</b>	<b>56.447,1</b>	<b>141,7</b>	<b>-5.184,4</b>	<b>8.000,0</b>	<b>2.500,0</b>	<b>0,0</b>	<b>3.223,4</b>	<b>600,0</b>	<b>-54,1</b>
<b>Total ou solde au</b>										
<b>31/12/1996</b>										

\* Delgingen van de rechtstreekse schuld niet meegerekend.

\*\* Lening = positief getal; terugbetaling = negatief getal.

\*\*\* De delgingen van de leningen van de ex-provincie Brabant niet meegerekend.

## 7. Situation de trésorerie

### 7.1 Aperçu général

Le montant global des recettes enregistrées budgétairement s'est élevé, pour l'année 1996, à 51.121 millions de francs. A ce montant doivent être ajoutés 8 milliards de francs provenant des emprunts consolidés contractés par la Région.

Par ailleurs, les avances à terme fixe s'élevaient, au 31 décembre 1996, au montant de 2,5 milliards de francs auxquels s'adjoint une somme de 600 millions de francs provenant de la trésorerie disponible de la Commission communautaire commune<sup>18</sup>.

Les mouvements mensuels de caisse enregistrés en 1996 sont synthétisés dans le tableau suivant.

**Tableau 40**  
Evolution mensuelle de l'encaisse

\* Hors amortissements de la dette directe.

\*\* Emprunt = nombre positif; remboursement = nombre négatif.

\*\*\* Hors amortissements des emprunts de l'ex-province du Brabant.

<sup>18</sup> Er wordt aan herinnerd dat artikel 4 van het beschikkend gedeelte van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van de GGC bepaalde dat het Verenigd College, in afwachting dat de GGC de beschikbare middelen zou bestemmen voor de financiering van haar projecten, gemachtigd werd deze zonder compensatie ter beschikking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te stellen om zijn thesauriebehoeften te dekken.

<sup>18</sup> Pour rappel, l'article 4 du dispositif du budget général des dépenses ajusté de la Commission communautaire commune prévoyait que le Collège réuni était autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, à les mettre sans compensation à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

## 7.2 Spreiding in de tijd van de ordonnancements en/of betalingen

Op het einde van elk begrotingsjaar worden bepaalde verrichtingen naar het volgende jaar overgedragen. Het gaat, enerzijds, om de ordonnancements die in het jaar t zijn uitgeschreven en in t+1 worden betaald (vanuit kasoogpunt) en, anderzijds, om de ordonnancements die in het jaar t+1 worden uitgeschreven op overgedragen kredieten (vanuit ordonnanceringsoogpunt).

Tabel 41

1994		1995		1996	
Ord. 1994 betaald in 1995	5,6	Ord. 1995 te betalen in 1996	5,5	Ord. 1996 te betalen in 1997	3,6
Ord. 1994 payés en 1995		Ord. 1995 à payer en 1996		Ord. 1996 à payer en 1997	
NGK en overgedragen kredieten van 1994 die in 1995 werden geordonnanceerd	2,5	NGK en overgedragen kredieten van 1995 die in 1996 werden geordonnanceerd	2,6	NGK en overgedragen kredieten van 1996 die in 1995 werden geordonnanceerd	2,6
CND et CAA 1994 reportés et ordonnancés en 1995		CND et CAA 1995 reportés et ordonnancés en 1996		CND et CAA 1996 engagés et reportés	
	8,1		8,1		6,2

(in miljard BEF)

Het bedrag van op het einde van het begrotingsjaar 1996 nog te betalen ordonnancements lag 1,9 miljard BEF lager dan dat van het vorige jaar.

Wat de overgedragen kredieten betreft, zijn de bedragen van de tabel identiek voor de begrotingsjaren 1995 en 1996, maar dekken ze verschillende ladingen. Voor 1995 gaat het om de overgedragen kredieten die in 1996 werden geordonnanceerd, terwijl het voor 1996 om de overgedragen kredieten gaat die in 1997 kunnen worden geordonnanceerd. Welnu, de overgedragen kredieten worden over het algemeen niet volledig geordonnanceerd. In 1996 waren er voor 2,9 miljard BEF overgedragen kredieten beschikbaar, waarvan enkel 2,6 miljard BEF werd geordonnanceerd (zie tabel 40). Het staat dus nagenoeg vast dat het bedrag van 2,6 miljard BEF aan overgedragen kredieten in 1997 niet volledig zal worden geordonnanceerd.

De impact van de uitvoering van de begroting 1996 op die van 1997 zal dus kleiner zijn dan die van het jaar voordien, zowel op het vlak van de nog te betalen ordonnancements (kasoogpunt), als op dat van de overgedragen kredieten (ordonnanceringsoogpunt).

## 8. Algemeen resultaat van de uitvoering van de betrouwing

Het begrotingssaldo van het jaar (ex post) wordt bekomen door de tijdens het lopende jaar geïnde ontvangsten met de tijdens het jaar uitgevoerde ordonnancements te vergelijken.

## 7.2 Etalement des opérations d'ordonnement et/ou de paiement

A la fin de chaque année budgétaire, certaines opérations sont reportées à l'année suivante. Il s'agit, d'une part, des ordonnances émises dans l'année t et payées en t + 1 (optique de la caisse) et d'autre part, des ordonnances émises dans l'année t + 1 sur les crédits reportés (optique de l'ordonnement).

Tableau 41

1994		1995		1996	
Ord. 1994 betaald in 1995	5,6	Ord. 1995 te betalen in 1996	5,5	Ord. 1996 te betalen in 1997	3,6
Ord. 1994 payés en 1995		Ord. 1995 à payer en 1996		Ord. 1996 à payer en 1997	
NGK en overgedragen kredieten van 1994 die in 1995 werden geordonnanceerd	2,5	NGK en overgedragen kredieten van 1995 die in 1996 werden geordonnanceerd	2,6	NGK en overgedragen kredieten van 1996 die in 1995 werden geordonnanceerd	2,6
CND et CAA 1994 reportés et ordonnancés en 1995		CND et CAA 1995 reportés et ordonnancés en 1996		CND et CAA 1996 engagés et reportés	
	8,1		8,1		6,2

(en milliards de francs)

Le montant des ordonnances restant à payer à la fin de l'exercice 1996 était inférieur de 1,9 milliard de francs à celui de l'année précédente.

En ce qui concerne les crédits reportés, les montants du tableau sont identiques pour les exercices 1995 et 1996 mais ils recouvrent des concepts différents. Pour 1995, il s'agit des crédits reportés qui ont été ordonnancés en 1996 alors que pour 1996, il s'agit des crédits reportés susceptibles d'être ordonnancés en 1997. Or, les crédits reportés ne sont en général jamais intégralement ordonnancés. Ainsi, ceux disponibles en 1996 s'élevaient à 2,9 milliards de francs dont seuls 2,6 ont été ordonnancés (v. tableau 27). Il est donc quasiment certain que la totalité des 2,6 milliards de francs de crédits reportés en 1997 ne sera pas ordonnancée.

On peut donc constater que tant au niveau des ordonnances restant à payer (optique de la caisse) qu'à celui des crédits reportés (optique de l'ordonnement), l'impact de l'exécution du budget 1996 sur celui de 1997 sera inférieur à celui de l'année précédente.

## 8. Résultat général de l'exécution du budget

Le solde budgétaire de l'année (ex post) se dégage de la comparaison entre le montant des recettes perçues durant l'année en cours et celui des ordonnancements effectués durant l'année.

Het begrotingssaldo ex post maakt dus gebruik van andere begrippen dan het saldo ex ante. Dat laatste wordt immers uitsluitend berekend op basis van de op de begroting van het betrokken jaar ingeschreven betaalkredieten, terwijl het saldo ex post rekening houdt met de ordonnanceringen uitgevoerd op basis van diezelfde kredieten en van de uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten.

Tabel 42

## Begrotingssaldo ex post (leningen niet meegerekend)

Ontvangsten (leningen niet meegerekend)	
– Ramingen	57.930,2
– Verwezenlijkingen	51.121,0
Uitgaven	
– Kredieten	64.585,3
– Ordonnanceringen	57.943,9
Resultaat	
– Ontvangsten	51.121,0
– Uitgaven	-57.943,9
Begrotingssaldo	-6.822,9

De uitvoering van de begroting 1996 van het Gewest leidt tot een totaal tekort van 6,8 miljard BEF, leningen niet meegerekend. Dit betekent een vermindering van meer dan 3 miljard BEF ten opzichte van dat van het voorgaande boekjaar (9,9 miljard BEF). Het ligt ook nagenoeg 3,3 miljard BEF lager dan het bruto te financieren saldo ex ante.

Om een volledig begrotingsresultaat te verkrijgen dient men de opbrengst van de in 1996 voor een totaal bedrag van 8 miljard BEF geconsolideerde leningen hierin te verwerken.

Tabel 43

## Begrotingssaldo (leningen wel meegerekend)

Ontvangsten	51.121,0
+ Opbrengst van geconsolideerde leningen	8.000,0
= Totale ontvangsten	59.121,0
– Uitgaven	57.943,9
= Begrotingssaldo	1.177,1

Rekening houdend met de opbrengst van die leningen, sluit het jaar met een batig begrotingssaldo van 1,2 miljard BEF.

### 8.1 Overeenstemming tussen het begrotingsresultaat en het kassaldo

Het Rekenhof gaat elk jaar na of er overeenstemming is tussen het begrotingssaldo berekend bij het afsluiten van het begrotingsjaar, en het kassaldo op het einde van het

Le solde budgétaire ex post utilise donc des concepts différents du solde ex ante. En effet, celui-ci est calculé exclusivement sur base des moyens de paiement inscrits au budget de l'année considérée, alors que le solde ex post tient compte des ordonnancements effectués sur ces mêmes crédits et sur les crédits reportés de l'année précédente.

Tableau 42

## Solde budgétaire ex post (hors emprunts)

Recettes (hors emprunt)	
– Prévisions*	57.930,2
– Réalisations**	51.121,0
Dépenses	
– Crédits***	64.585,3
– Ordonnancements***	57.943,9
Résultat	
– Recettes	51.121,0
– Dépenses	-57.943,9
Solde budgétaire	-6.822,9

\* v. tableau 1 - \*\* v. tableau 2 - \*\*\* v. tableau 27

L'exécution du budget 1996 de la Région aboutit à un déficit global, hors emprunts, de 6,8 milliards de francs, en diminution de plus de 3 milliards de francs par rapport à celui de l'exercice précédent (9,9 milliards de francs). Il est également inférieur de près de 3,3 milliards de francs au solde brut à financer ex ante.

Pour obtenir le résultat budgétaire complet, il faut intégrer le produit des emprunts consolidés, contractés en 1996 pour un montant total de 8 milliards de francs.

Tableau 43

## Solde budgétaire (avec emprunts)

Recettes	51.121,0
+ Produit d'emprunts consolidés	8.000,0
= Recettes totales	59.121,0
– Dépenses	57.943,9
= Solde budgétaire	1.177,1

Compte tenu du produit de ces emprunts, l'année se termine par un boni budgétaire de 1,2 milliard de francs.

### 8.1 Concordance entre le résultat budgétaire et le solde de caisse

Afin de vérifier la cohérence entre les données issues de la trésorerie et celles de la comptabilité budgétaire, la Cour vérifie chaque année la correspondance entre le solde

jaar. Zo wil het nagaan of de gegevens van de thesaurie en die van de begrotingscomptabiliteit coherent zijn.

Voor 1996 geeft die berekening echter op basis van de op 15 mei 1997 beschikbare cijfers een verschil van 55 miljoen BEF.

Daar de bij het Rekenhof bijgehouden gegevens en die van de gewestadministratie overeenstemmen, ligt de fout waarschijnlijk bij de cijfers die de uitvoering van de begroting in thesaurietermen bepalen en die uitsluitend door de administratie worden geboekt.

De gewestelijke diensten konden op 15 mei 1997 de oorsprong van dat verschil, dat uit verschillende fouten kan voortvloeien niet verklaren.

## 9. Netto te financieren saldo (kasoogpunt).

Het netto te financieren saldo wordt vanuit kasoogpunt gedefinieerd als het verschil tussen de kasontvangsten en de kasuitgaven in de loop van een begrotingsjaar, de financieringsverrichtingen niet meegerekend,<sup>19</sup> dat de netto financieringsbehoeften bepaalt.

Tabel 44

Ontvangsten (leningen niet meegerekend) (1)	51.121,0
Betaalde en aangerekende uitgaven (2)	59.670,5
Delgingen van de rechtstreekse schuld (de provinciale leningen niet meegerekend) (3)	3.223,4
Delgingen van de provinciale schuld (4)	94,6
Netto uitgaven (5) = (2) - (3) - (4)	56.352,5
Thesaurieverrichtingen (6)	141,7
Netto te financieren saldo (7) = (1) - (5) + (6)	- 5.089,8

Het netto te financieren saldo bedraagt 5,1 miljard BEF, wat nagenoeg 1,2 miljard BEF minder is dan dat voortvloeiend uit de uitvoering van de begroting van het jaar 1995.

<sup>19</sup> D.w.z. zonder de ontvangsten van leningen mee te rekenen en de lasten van de delging van de rechtstreekse schuld, ongeacht hun termijn.

budgetaire calculé à la clôture de l'exercice et le solde de caisse à la fin de l'année.

Pour 1996 cependant, ce calcul, effectué sur la base des chiffres disponibles à la date du 15 mai laisse apparaître une discordance de 55 millions de francs.

Les données budgétaires tenues à la Cour et à l'administration régionale étant identiques, l'erreur se situe probablement au niveau des chiffres qui déterminent l'exécution du budget en terme de trésorerie, ces données étant comptabilisées de manière exclusive par l'administration.

Il convient encore d'ajouter que les services régionaux ne peuvent, au 15 mai, déterminer la provenance de cet écart qui peut résulter d'erreurs d'origines diverses.

## 9. Le solde net à financer (optique de la caisse)

Le solde net à financer, considéré dans l'optique de la trésorerie, se définit comme l'écart entre les encaissements et les décaissements intervenant au cours d'une année budgétaire, hors opérations de financement<sup>19</sup>, de manière à déterminer les besoins nets de trésorerie.

Tableau 44

Recettes (hors emprunt) (1)	51.121,0
Dépenses payées et imputées (2)	59.670,5
Amortissements de la dette directe (excepté emprunts provinciaux) (3)	3.223,4
Amortissements de la dette provinciale (4)	94,6
Dépenses nettes (5) = (2) - (3) - (4)	56.352,5
Opérations de trésorerie (6)	141,7
Solde net à financer (7) = (1) - (5) + (6)	- 5.089,8

Le solde net à financer a atteint 5,1 milliards de francs, en diminution de près de 1,2 milliard par rapport à celui dégagé par l'exécution du budget de l'année 1995.

<sup>19</sup> C'est-à-dire à l'exclusion des recettes d'emprunts et des charges d'amortissement de la dette directe, quel qu'en soit le terme.

## 10. Effectief gerealiseerde begrotingsaldo (ordonnanceringsoogpunt)

De HRF baseert zich voor de definitie van zijn norm op een saldo vastgesteld op basis van de ordonnanceringen van het jaar. Dat saldo houdt dus geen rekening met de verschuiving van het ene jaar naar het andere van ordonnancerings- en betalingsverrichtingen.

Tabel 45

<b>Totale ontvangsten (1)</b>	<b>51.121,0</b>
Totale uitgaven (ordonnanceringen)	57.943,9
- Delgingen van de rechtstreekse schuld (met inbegrip van de provinciale schuld)	3.318,0
- Netto herbudgetteringen	2.836,9
<b>= Gecorrigeerde uitgaven (2)</b>	<b>51.789,0</b>
<b>Effectief gerealiseerd begrotingsdeficit (3) = (1) - (2)</b>	<b>- 668,0</b>
<b>Norm HRF (4)</b>	<b>4.500,0</b>
<b>Marge (5) = (4) - (3)</b>	<b>3.832,0</b>

Het effectief gerealiseerde begrotingsdeficit bedraagt 668 miljoen BEF.

De positieve marge tussen het saldo van het begrotingsjaar en dat, vooropgesteld door de HRF, bedraagt 3.832 miljoen BEF.

Dat resultaat, dat te maken heeft met een opmerkelijk grotere stijging van de ontvangsten dan van de uitgaven (gedeeltelijk te danken aan niet-recurrente ontvangsten), werd bereikt ondanks het feit dat een gedeelte van de voor het jaar 1997 aan het FBHGHGT toegewezen dotatie (1,1 miljard BEF), door de begroting 1996 ten laste werd genomen. Wel werden gedurende het jaar 1996 ordonnanceringskredieten ten belope van 1,2 miljard BEF niet aangewend. Zij zullen later grotendeels weer moeten worden ingeschreven.

In deze resultaten zijn de door het Gewest beheerde ontvangsten en uitgaven van de Agglomeratie verwerkt. Bij de uitvoering van die begroting voor orde, die volgens de methodologie van de HRF werd berekend, kon in 1996 een batig saldo van nagenoeg 3,3 miljard BEF worden gerealiseerd (zie punt 11). Na aftrek van dat batige saldo bedraagt het eigen effectieve begrotingsdeficit van het Gewest nagenoeg 4 miljard BEF.

Uit het onderzoek van de evolutie van de saldi sedert 1994 blijkt een continue daling, zowel van het netto te financieren saldo (kasooogpunt), als van het effectief gerealiseerd begrotingsdeficit (ordonnanceringsoogpunt).

## 10. Le solde budgétaire effectif réalisé (optique de l'ordonnancement)

Le Conseil supérieur des Finances définit sa norme en se basant sur un solde établi en fonction des ordonnancements de l'année. Ce solde n'intègre donc pas les décalages apparaissant d'une année à l'autre entre les ordonnancements et les paiements.

Tableau 45

<b>Recettes totales (1)</b>	<b>51.121,0</b>
Dépenses totales (ordonnancements)	57.943,9
- Amortissements de la dette directe (y compris la dette provinciale)	3.318,0
- Rebudgétisations nettes	2.836,9
<b>= Dépenses corrigées (2)</b>	<b>51.789,0</b>
<b>Solde budgétaire effectif réalisé (3) = (1) - (2)</b>	<b>- 668,0</b>
<b>Norme CSF (4)</b>	<b>4.500,0</b>
<b>Marge (5) = (4) - (3)</b>	<b>3.832,0</b>

Le déficit budgétaire effectif réalisé s'élève à 668 millions de francs.

La marge positive entre le solde dégagé par l'exercice et celui préconisé par le Conseil supérieur des finances s'élève à 3.832 millions de francs.

Ce résultat, lié à une croissance nettement plus importante en recettes (due en partie à des recettes non récurrentes) qu'en dépenses, a été obtenu malgré la prise en charge par le budget 1996 d'une partie (1,1 milliard de francs) de la dotation attribuée pour l'année 1997 au Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales. Rappelons néanmoins que des crédits d'ordonnancement au montant de 1,2 milliard de francs, qui devront pour la plupart être réinscrits ultérieurement, n'ont pas été utilisés durant l'année 1996.

Il convient cependant de rappeler que ces résultats intègrent les recettes et les dépenses de l'Agglomération gérées par la Région. L'exécution de ce budget pour ordre, calculé selon la méthodologie du Conseil supérieur des finances, a permis de dégager en 1996 un boni de près de 3,3 milliards de francs (v. partie 11). Si l'on déduit ce boni, le déficit budgétaire effectif propre de la Région s'élève à près de 4 milliards de francs.

En examinant l'évolution des soldes depuis 1994, on constate une réduction continue, tant du solde net à financer (optique de la trésorerie) que du déficit budgétaire effectif réalisé (optique de l'ordonnancement).



Tabel 46

	1994	1995	1996
Effectief gerealiseerd begrotingsdeficit	6.115,6	3.161,0	668,0
Netto te financieren saldo	12.690,5	6.274,6	5.089,8

## 11. Agglomeratie

Het Gewest heeft de uitgaven van de Agglomeratie vanaf 1 januari 1995 ten laste genomen. De overeenkomst waarin aan het Gewest formeel volmacht moet worden gegeven om de uitgaven en de ontvangsten van de Agglomeratie te beheren, werd nog niet gesloten.

Wegens die lastgeving dient het Gewest een derdenrekening op te stellen, waarin alle wederzijdse schulden en schuldvorderingen worden opgenomen. Het Rekenhof heeft, op basis van de beschikbare informatie, een lopende rekening opgesteld voor het begrotingsjaar 1996 met, enerzijds, door de Agglomeratie geïnde ontvangsten en, anderzijds, de uitgaven (ordonnancerings)<sup>20</sup> die namens de Agglomeratie en voor haar rekening werden uitgevoerd.

Ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie (Sectie 3 - art. 48.52)	4.315,7
Uitgaven namens en voor rekening van de Agglomeratie (ordonnancerings)	1.018,9
Saldo in het voordeel van de Agglomeratie	3.296,8

Indien men bij dat saldo het bedrag van 2.921,6 miljoen BEF voegt, dat op dezelfde wijze voor het begrotingsjaar 1996 werd berekend, komt men op een globale schuld van 6.218,4 miljoen BEF van het Gewest ten aanzien van de Agglomeratie.

Tableau 46

	1994	1995	1996
Déficit budgétaire effectif réalisé	6.115,6	3.161,0	668,0
Solde net à financer	12.690,5	6.274,6	5.089,8

## 11. L'Agglomération

La Région a pris en charge depuis le 1er janvier 1995 les dépenses de l'Agglomération. La convention, qui doit formellement attribuer à la Région un mandat pour gérer les dépenses et les recettes de l'Agglomération, n'a pas encore été conclue.

L'existence de ce mandat implique que la Région établisse un compte de tiers reprenant les dettes et les créances réciproques. Sur base des informations disponibles, un compte courant a été établi par la Cour pour l'exercice 1996, reprenant d'une part les recettes perçues en provenance de l'Agglomération, et d'autre part, les dépenses (ordonnancements)<sup>20</sup> effectuées en son nom et pour son compte.

Recettes en provenance de l'Agglomération (Section 3 - art. 48.52)	4.315,7
Dépenses au nom et pour compte de l'Agglomération (ordonnancements)	1.018,9
Solde en faveur de l'Agglomération	3.296,8

Si l'on ajoute à ce solde le montant calculé de la même manière pour l'exercice 1995, soit 2.921,6 millions de francs, on aboutit à une dette globale de 6.218,4 millions de francs de la Région envers l'Agglomération.

<sup>20</sup> Afdeling 10 - Programma 7 (de kasgegevens zijn nog niet beschikbaar).

<sup>20</sup> Division 10 - Programme 7 (les données de caisse ne sont pas encore disponibles).

## BIJLAGE I - ANNEXE I

UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 1996 (KREDIETEN 1996)EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 1996 (CREDITS DE 1996)

- |  |  |
|--|--|
| a) Niet-gesplitste vastleggingskredieten<br>Crédits non dissociés - optique engagements        | e) Niet-gesplitste vastleggingskredieten (vorige jaren)<br>Crédits non dissociés (années antérieures) - optique engagements        |
| b) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten<br>Crédits non dissociés - optique ordonnancements | f) Niet-gesplitste ordonnanceringskredieten (vorige jaren)<br>Crédits non dissociés (années antérieures) - optique ordonnancements |
| c) Gesplitste vastleggingskredieten<br>Crédits d'engagement                                    | g) Variabele vastleggingskredieten<br>Crédits variables - optique engagements  |
| d) Gesplitste ordonnanceringskredieten<br>Crédits d'ordonnement                                | h) Variabele ordonnanceringskredieten<br>Crédits variables - optique ordonnancements   |

(in miljoenen frank - en millions de francs)

Organisatieafdelingen en Programma's (1)		Initiale kredieten (2)	Aangepaste kredieten (3)	Benutting (4)	Saldo (5)	Benuttigingsgraad (6)
Divisions organiques et Programmes (1)		Crédits initiaux (2)	Crédits ajustés (3)	Utilisations (4)	Soldes (5)	Taux d'utilisation (6)
<b>AFDELING 00 - DOTATIE AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD</b>						
<b>DIVISION 00 - DOTATION AU CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE</b>						
Prog. 00 - Dotation au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale	a)	990,0	990,0	990,0	0,0	100,00
Dotatie aan de Raad	b)	990,0	990,0	990,0	0,0	100,00
Totaal voor afdeling 00 :	a)	990,0	990,0	990,0	0,0	100,00
Totaux pour la division 00 :	b)	990,0	990,0	990,0	0,0	100,00
<b>AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, WERKGELEGENHEID, HUISVESTING EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN</b>						
<b>DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'EMPLOI, DU LOGEMENT ET DES MONUMENTS ET SITES</b>						
Prog. 00 Bestaansmiddelen	a)	102,8	102,8	102,6	0,2	99,81
Subsistance	b)	102,8	102,8	100,2	2,6	97,47
Totaal voor afdeling 01 :	a)	102,8	102,8	102,6	0,2	99,81
Totaux pour la division 01 :	b)	102,8	102,8	100,2	2,6	97,47
<b>AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET ECONOMIE, FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN</b>						
<b>DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES</b>						
Prog. 00 Bestaansmiddelen	a)	76,5	76,5	76,3	0,2	99,74
Subsistance	b)	76,5	76,5	71,7	4,8	93,73
Totaal voor afdeling 02 :	a)	76,5	76,5	76,3	0,2	99,74
Totaux pour la division 02 :	b)	76,5	76,5	71,7	4,8	93,73

vervolg van bijlage 1 - suite de l'annexe I

AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET  
RUIJMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN  
EN VERVOER

DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'AMENAGEMENT  
DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DU  
TRANSPORT

Prog. 00	Bestaansmiddelen	a)	68,1	68,1	67,9	0,2	99,71
	Subsistance	b)	68,1	68,1	63,2	4,9	92,80
	Totaal voor afdeling 03 :	a)	68,1	68,1	67,9	0,2	99,71
	Totaux pour la division 03 :	b)	68,1	68,1	63,2	4,9	92,80

AFDELING 04 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET  
OPENBAAR AMBT, BUITENLANDSE HANDEL,  
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJ-  
DING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP

DIVISION 04 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DU COMMERCE EXTERIEUR, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE  
L'INCENDIE ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE

Prog. 00	Bestaansmiddelen	a)	68,1	68,1	67,9	0,2	99,71
	Subsistance	b)	68,1	68,1	60,4	7,7	88,69
	Totaal voor afdeling 04 :	a)	68,1	68,1	67,9	0,2	99,71
	Totaux pour la division 04 :	b)	68,1	68,1	60,4	7,7	88,69

AFDELING 05 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET  
LEEFMILIEU EN WATERBELEID, RENOVATIE,  
NATUURBEHOUD EN OPENBARE NETHEID

DIVISION 05 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRONNE-  
MENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA  
RENOVATION, DE LA CONSERVATION DE LA  
NATURE ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE

Prog. 00	Bestaansmiddelen	a)	68,1	68,1	67,9	0,2	99,71
	Subsistance	b)	68,1	68,1	48,1	20,0	70,63
	Totaal voor afdeling 05 :	a)	68,1	68,1	67,9	0,2	99,71
	Totaux pour la division 05 :	b)	68,1	68,1	48,1	20,0	70,63

AFDELING 06 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST  
MET OPENBARE WERKEN, HET GRONDBELEID, HET  
PATRIMONIUMBEHEER EN DE VERNIEUWING VAN  
VERLATEN BEDRIJFSRUIMTEN

DIVISION 06 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DES  
TRAVAUX PUBLICS, DE LA POLITIQUE DES  
FONCIERE, DE LA GESTION DU PATRIMOINE  
ET DE LA RENOVATION DES SITES ECONOMIQUES  
DES AFFECTES

Prog. 00	Bestaansmiddelen	a)	38,6	38,6	38,4	0,2	99,48
	Subsistance	b)	38,6	38,6	36,0	2,6	93,26
	Totaal voor afdeling 06 :	a)	38,6	38,6	38,4	0,2	99,48
	Totaux pour la division 06 :	b)	38,6	38,6	36,0	2,6	93,26

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

AFDELING 07 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST  
MET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN ENERGIE

DIVISION 07 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE L'ENERGIE

Prog. 00 -	Bestaansmiddelen	a)	37,1	37,1	36,9	0,2	99,46
		Subsistance	b)	37,1	37,1	36,9	0,2
Totaal voor afdeling 07 :		a)	37,1	37,1	36,9	0,2	99,46
Totaux pour la division 07 :		b)	37,1	37,1	36,9	0,2	99,46

AFDELING 08 - KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST  
MET HUISVESTING, BEZOLDIGD PERSONENVERVOER  
EN DE COORDINATIE VAN DE GEMEENTELIJKE  
ACTIVITEITEN

DIVISION 08 - CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU  
LOGEMENT, DU TRANSPORT REMUNERE DES  
PERSONNES ET DE LA COORDINATION DES  
ACTIVITES COMMUNALES

Prog. 00 -	Bestaansmiddelen	a)	37,1	36,6	36,4	0,2	99,45
		Subsistance	b)	37,1	36,6	29,6	7,0
Totaal voor afdeling 08 :		a)	37,1	36,6	36,4	0,2	99,45
Totaux pour la division 08 :		b)	37,1	36,6	29,6	7,0	80,87

AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING

DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

Prog. 00 -	Bestaansmiddelen	a)	79,2	81,4	81,1	0,3	99,63
		Subsistance	b)	79,2	81,4	70,2	11,2
Totaal voor afdeling 09 :		a)	79,2	81,4	81,1	0,3	99,63
Totaux pour la division 09 :		b)	79,2	81,4	70,2	11,2	86,24

AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE

DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION

Prog. 00 -	Bestaansmiddelen	a)	1.072,2	1.074,0	1.012,5	61,5	94,27	
		Subsistance	b)	1.072,2	1.074,0	858,9	215,1	79,97
			e)	0,0	11,3	9,0	2,3	79,65
			f)	0,0	11,3	9,0	2,3	79,65
Prog. 01 -	Statistiques régionales et diffusion de l'information Gewestelijke statistieken en informatieverspreiding	a)	15,0	15,1	15,0	0,1	99,34	
		b)	15,0	15,1	11,3	3,8	74,83	
		c)	38,5	8,0	8,0	0,0	100,00	
		d)	23,8	23,5	22,7	0,8	96,60	
Prog. 02 -	Informatica Informatique	a)	123,5	123,5	123,5	0,0	100,00	
		b)	123,5	123,5	123,5	0,0	100,00	
Prog. 04 -	Engagements envers des organismes pararégionaux Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen	a)	2.027,3	1.982,9	1.982,9	0,0	100,00	
		b)	2.027,3	1.982,9	1.982,9	0,0	100,00	
Prog. 05 -	Engagements envers d'autres pouvoirs publics Verbindenissen tegenover andere openbare besturen	a)	3.088,4	3.027,8	2.978,9	48,9	98,38	
		b)	3.088,4	3.027,8	2.978,9	48,9	98,38	

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

Prog. 07 - Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel	a)	1.056,2	586,1	587,7	-1,6	100,27 *
	b)	1.056,2	586,1	582,3	3,8	99,35
	e)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
	f)	0,0	0,2	0,0	0,2	0,00
Prog. 08 - Impact de la scission de la Province de Brabant Gevolgen van de splitising van de Provincie Brabant	a)	2.346,4	2.061,7	2.033,7	28,0	98,64
	b)	2.346,4	2.061,7	2.031,6	30,1	98,54
Totaal voor afdeling 10 :	a)	9.729,0	8.871,1	8.734,1	137,0	98,46
Totaux pour la division 10 :	b)	9.729,0	8.871,1	8.569,2	301,9	96,60
	c)	38,5	8,0	8,0	0,0	100,00
	d)	23,8	23,5	22,7	0,8	96,60
	e)	0,0	11,5	9,0	2,5	78,26
	f)	0,0	11,5	9,0	2,5	78,26

AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING

DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	107,8	104,1	103,4	0,7	99,33
	b)	107,8	104,1	102,8	1,3	98,75
	e)	0,0	1,0	0,7	0,3	70,00
	f)	0,0	1,0	0,7	0,3	70,00
Prog. 01 - Ondersteuning van het economisch beleid Support de la politique Économique	a)	231,7	211,6	177,2	34,4	83,74
	b)	231,7	211,6	124,6	87,0	58,88
Prog. 02 - Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	a)	83,0	65,5	53,8	11,7	82,14
	b)	83,0	65,5	24,4	41,1	37,25
	c)	609,7	569,9	501,7	68,2	88,03
	d)	795,6	749,8	601,6	148,2	80,23
	g)	0,0	71,5	0,0	71,5	0,00
	h)	0,0	71,5	0,0	71,5	0,00
Prog. 03 - Encouragement à la recherche scientifique et technologique Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	a)	18,0	68,5	59,5	9,0	86,86
	b)	18,0	68,5	51,1	17,4	74,60
	c)	359,1	331,3	241,2	90,1	72,80
	d)	309,5	293,6	174,8	118,8	59,54
	g)	0,0	150,2	4,6	145,6	3,06
	h)	0,0	163,9	9,7	154,2	5,92
Prog. 04 - Bevordering van de buitenlandse handel Promotion du commerce extérieur	a)	153,2	153,2	124,6	28,6	81,33
	b)	153,2	153,2	91,0	62,2	59,40
	c)	22,2	22,2	6,1	16,1	27,48
	d)	18,0	18,0	0,9	17,1	5,00
	g)	0,0	19,2	-0,6	19,8	3,13
	h)	0,0	45,5	2,7	42,8	5,93
Prog. 05 - Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de Bruxelles Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van Brussel	a)	25,0	22,3	12,4	9,9	55,61
	b)	25,0	22,3	6,1	16,2	27,35
	e)	0,0	1,2	0,0	1,2	0,00
	f)	0,0	1,2	0,0	1,2	0,00

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

Totaal voor afdeling 11 :	a)	618,7	625,2	530,8	94,4	84,90
Totaux pour la division 11 :	b)	618,7	625,2	400,1	225,1	64,00
	c)	991,0	923,4	749,0	174,4	81,11
	d)	1.123,1	1.061,4	777,3	284,1	73,23
	e)	0,0	2,2	0,7	1,5	31,82
	f)	0,0	2,2	0,7	1,5	31,82
	g)	0,0	240,9	4,0	236,9	1,66
	h)	0,0	280,9	12,4	268,5	4,41

AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN

DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	884,2	894,2	880,2	14,0	98,43
	b)	884,2	894,2	433,5	460,7	48,48
	e)	0,0	11,7	11,4	0,3	97,44
	f)	0,0	11,7	11,4	0,3	97,44
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	84,3	96,6	93,7	2,9	97,00
	b)	84,3	96,6	11,5	85,1	11,90
	e)	0,0	0,6	0,6	0,0	100,00
	f)	0,0	0,6	0,1	0,5	16,67
Prog. 02 - Openbaar vervoer Transport public	a)	9.063,0	9.063,0	9.063,0	0,0	100,00
	b)	9.063,0	9.063,0	9.063,0	0,0	100,00
	c)	1.000,0	990,0	990,0	0,0	100,00
	d)	1.350,0	1.185,0	1.162,5	22,5	98,10
Prog. 03 - Privé-vervoer Transports privés	a)	1.140,4	1.116,4	1.099,0	17,4	98,44
	b)	1.140,4	1.116,4	449,6	666,8	40,27
	c)	577,3	585,1	568,6	16,5	97,18
	d)	658,3	461,1	281,9	179,2	61,14
	e)	0,0	1,4	1,3	0,1	92,86
	f)	0,0	1,4	0,2	1,2	14,29
	g)	0,0	155,2	89,0	66,2	57,35
	h)	0,0	231,3	88,6	142,7	38,31
Prog. 04 - Kunstwerken in de Infrastructuur Oeuvres d'art dans l'infrastructure	c)	40,0	33,6	33,6	0,0	100,00
	d)	48,0	44,8	33,3	11,5	74,33
Prog. 05 - Kanaal en Haveninrichtingen Canal et Installations portuaires	a)	250,4	253,4	253,4	0,0	100,00
	b)	250,4	253,4	239,5	13,9	94,51
Prog. 06 - Gebouwen Bâtiments	a)	316,3	312,2	312,2	0,0	100,00
	b)	316,3	312,2	299,4	12,8	95,90
	c)	50,4	55,5	50,3	5,2	90,63
	d)	32,7	35,7	35,7	0,0	100,00
	e)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00
	f)	0,0	0,4	0,1	0,3	25,00
	g)	0,0	3,6	0,0	3,6	0,00
	h)	0,0	6,4	2,1	4,3	32,81
Prog. 07 - Bezoldigd personenvervoer Transport rémunéré de personnes	a)	25,5	24,5	21,7	2,8	88,57
	b)	25,5	24,5	5,9	18,6	24,08
Prog. 08 - Schuld Dette	a)	1.604,0	1.604,0	1.604,0	0,0	100,00
	b)	1.604,0	1.604,0	1.604,0	0,0	100,00

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

	Totaal voor afdeling 11 :	a)	13.368,1	13.364,3	13.327,1	37,2	99,72
	Totaux pour la division 12 :	b)	13.368,1	13.364,3	12.106,4	1.257,9	90,59
		c)	1.667,7	1.664,2	1.642,4	21,8	98,69
		d)	2.089,0	1.726,6	1.513,3	213,3	87,65
		e)	0,0	14,1	13,6	0,5	96,45
		f)	0,0	14,1	11,7	2,4	82,98
		g)	0,0	158,8	89,0	69,8	56,05
		h)	0,0	237,7	90,7	147,0	38,16
<hr/>							
AFDELING 13 - TEWERKSTELLING							
DIVISION 13 - EMPLOI							
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen	a)	36,6	36,6	35,5	1,1	96,99
	Subsistance	b)	36,6	36,6	35,4	1,2	96,72
		e)	0,0	0,4	0,2	0,2	50,00
		f)	0,0	0,4	0,2	0,2	50,00
Prog. 01 -	Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstel- lings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling	a)	752,8	768,8	767,5	1,3	99,83
		b)	752,8	768,8	767,0	1,8	99,77
		g)	0,0	127,2	99,7	27,5	78,38
		h)	0,0	129,2	100,6	28,6	77,86
	Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le dévelop- pement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle						
Prog. 02 -	Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) : met inbegrip van de trekkingsrechten	a)	3.464,0	3.476,5	3.476,5	0,0	100,00
	Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage	b)	3.464,0	3.476,5	3.476,5	0,0	100,00
		e)	0,0	0,4	0,2	0,2	50,00
		f)	0,0	0,4	0,2	0,2	50,00
		g)	0,0	127,2	99,7	27,5	78,38
		h)	0,0	129,2	100,6	28,6	77,86
<hr/>							
AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN							
DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX							
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen	a)	101,3	99,4	97,2	2,2	97,79
	Subsistance	b)	101,3	99,4	97,2	2,2	97,79
		e)	0,0	1,2	1,0	0,2	83,33
		f)	0,0	1,2	0,8	0,4	66,67
Prog. 01 -	Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	a)	158,6	152,7	147,1	5,6	96,33
		b)	158,6	152,7	34,2	118,5	22,40
		e)	0,0	1,8	1,8	0,0	100,00
		f)	0,0	1,8	1,2	0,6	66,67
Prog. 02 -	Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen	a)	9.250,4	10.250,4	10.249,6	0,8	99,99
	Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	b)	9.250,4	10.250,4	10.248,0	2,4	99,98
		e)	0,0	20,0	16,9	3,1	84,50
		f)	0,0	20,0	16,7	3,3	83,50

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

Prog. 03 - Specifieke programma's voor de gemeenten Programmes spécifiques pour les communes	a)	416,1	408,6	408,4	0,2	99,95	
	b)	416,1	408,6	134,3	274,3	32,87	
	c)	50,0	42,0	42,0	0,0	100,00	
	d)	150,0	146,5	78,5	68,0	53,58	
	e)	0,0	37,7	37,7	0,0	100,00	
	f)	0,0	37,7	5,2	32,5	13,79	
Prog. 04 - Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers	a)	0,0	0,6	0,6	0,0	100,00	
	b)	0,0	0,6	0,0	0,6	0,00	
	c)	431,1	490,4	406,0	84,4	82,79	
	d)	831,6	715,3	592,1	123,2	82,78	
Prog. 05 - Erediensten Cultes	a)	0,0	16,4	6,6	9,8	40,24	
	b)	0,0	16,4	3,7	12,7	22,56	
Totaal voor afdeling 14 :		a)	9.926,4	10.928,1	10.909,5	18,6	99,83
Totaux pour la division 14 :		b)	9.926,4	10.928,1	10.517,4	410,7	96,24
		c)	481,1	532,4	448,0	84,4	84,15
		d)	981,6	861,8	670,6	191,2	77,81
		e)	0,0	60,7	57,3	3,4	94,40
		f)	0,0	60,7	24,0	36,7	39,54

AFDELING 15 - HUISVESTING

DIVISION 15 - LOGEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	64,1	58,6	57,2	1,4	97,61
	b)	64,1	58,6	56,2	2,4	95,90
Prog. 01 - Bevordering van het huisvestingsbeleid Promotion de la politique de logement	a)	15,2	28,3	25,9	2,4	91,52
	b)	15,2	28,3	13,4	14,9	47,35
	e)	0,0	1,0	1,0	0,0	100,00
	f)	0,0	1,0	1,0	0,0	100,00
Prog. 02 - Financiering van de sociale huisvesting Financement du logement social	a)	292,2	329,5	324,2	5,3	98,39
	b)	292,2	329,5	109,1	220,4	33,11
	c)	878,5	810,2	782,4	27,8	96,57
	d)	971,2	934,2	845,9	88,3	90,55
	g)	0,0	438,3	274,6	163,7	62,65
	h)	0,0	558,3	233,4	324,9	41,81
Prog. 03 - Bevordering van de privé-eigendom Promotion de la propriété privée	a)	36,1	68,0	66,9	1,1	98,38
	b)	36,1	68,0	63,2	4,8	92,94
Prog. 04 - Beleid ten gunste van de gezinnen Politique en faveur des familles	a)	360,0	355,0	355,0	0,0	100,00
	b)	360,0	355,0	330,0	25,0	92,96
Prog. 05 - Beleid ten gunste van de minstbedeelden Politique en faveur des plus démunis	a)	129,4	124,7	124,6	0,1	99,92
	b)	129,4	124,7	122,1	2,6	97,91
Prog. 06 - Schuld Dette	a)	622,1	606,7	606,6	0,1	99,98
	b)	622,1	606,7	606,6	0,1	99,98



vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

Totaal voor afdeling 15 :	a)	1.519,1	1.570,8	1.560,5	10,3	99,34
Totaux pour la division 15 :	b)	1.519,1	1.570,8	1.300,6	270,2	82,80
	c)	878,5	810,2	782,4	27,8	96,57
	d)	971,2	934,2	845,9	88,3	90,55
	e)	0,0	1,0	1,0	0,0	100,00
	f)	0,0	1,0	1,0	0,0	100,00
	g)	0,0	438,3	274,6	163,7	62,65
	h)	0,0	558,3	233,4	324,9	41,81

AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING

DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	108,8	104,1	104,0	0,1	99,90
Substance	b)	108,8	104,1	103,3	0,8	99,23
	e)	0,0	3,5	3,0	0,5	85,71
	f)	0,0	3,5	3,0	0,5	85,71
Prog. 01 - Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw	a)	154,0	145,5	121,9	23,6	83,78
Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme	b)	154,0	145,5	43,4	102,1	29,83
	c)	8,5	17,4	1,9	15,5	10,92
	d)	5,1	6,5	0,0	6,5	0,00
	e)	0,0	9,3	6,1	3,2	65,59
	f)	0,0	9,3	2,8	6,5	30,11
Prog. 02 - Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken	a)	4,6	5,1	4,9	0,2	96,08
Rénovation urbaine et travaux subsidés des communes	b)	4,6	5,1	0,6	4,5	11,76
	c)	326,0	317,8	288,2	29,6	90,69
	d)	1.042,0	887,1	614,0	273,1	69,21
	g)	0,0	231,9	131,1	100,8	56,53
	h)	0,0	371,9	86,1	285,8	23,15
Prog. 03 - Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen	a)	235,0	263,0	262,2	0,8	99,70
Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat	b)	235,0	263,0	256,4	6,6	97,49
Prog. 04 - Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)	a)	42,0	43,8	43,8	0,0	100,00
Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)	b)	42,0	43,8	34,6	9,2	79,00
	c)	385,0	385,0	384,9	0,1	99,97
	d)	590,6	590,6	562,3	28,3	95,21
	e)	0,0	1,6	1,6	0,0	100,00
	f)	0,0	1,6	1,6	0,0	100,00
Prog. 05 - Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten	a)	6,5	6,5	1,4	5,1	21,54
Rénovation des sites économiques désaffectés	b)	6,5	6,5	0,0	6,5	0,00
	c)	22,0	6,5	0,0	6,5	0,00
	d)	22,0	6,5	0,0	6,5	0,00
Prog. 06 - Schuld	a)	434,7	238,6	235,4	3,2	98,66
Dette	b)	434,7	238,6	235,0	3,6	98,49
Prog. 07 - Indicatieve maatregelen Gewestelijk Ontwikkelingsplan (GewOP) en observering van de stadsontwikkeling	a)	16,3	15,2	9,5	5,7	62,50
Dispositions indicatives Plan régional de Développement (PRD) et observation du développement urbain	b)	16,3	15,2	1,8	13,4	11,84

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

Totaal voor afdeling 16 :	a)	1.001,9	821,8	783,0	38,8	95,28
Totaux pour la division 16 :	b)	1.001,9	821,8	675,1	146,7	82,15
	c)	741,5	726,7	675,0	51,7	92,89
	d)	1.659,7	1.490,7	1.176,3	314,4	78,91
	e)	0,0	14,4	10,7	3,7	74,31
	f)	0,0	14,4	7,3	7,1	50,69
	g)	0,0	231,9	131,1	100,8	56,53
	h)	0,0	371,9	86,1	285,8	23,15

AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN

DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	73,2	70,4	68,2	2,2	96,88
Subsistance	b)	73,2	70,4	66,4	4,0	94,32
	e)	0,0	0,2	0,2	0,0	100,00
	f)	0,0	0,2	0,2	0,0	100,00
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	24,0	28,9	28,8	0,1	99,65
inzake monumenten en landschappen	b)	24,0	28,9	10,8	18,1	37,37
Support de la politique générale	e)	0,0	0,2	0,2	0,0	100,00
en matière de monuments et sites	f)	0,0	0,2	0,2	0,0	100,00
Prog. 04 - Projecten inzake bescherming van monumenten	c)	166,2	197,6	177,0	20,6	89,57
en landschappen	d)	252,0	306,7	171,0	135,7	55,75
Projets de protection des monuments et sites						
Prog. 05 - Koninklijke Commissie voor Monumenten	a)	3,3	2,7	2,7	0,0	100,00
en Landschappen (KCML)	b)	3,3	2,7	2,3	0,4	85,19
Commission Royale des Monuments et						
des Sites (CRMS)						
Totaal voor afdeling 17 :	a)	100,5	102,0	99,8	2,2	97,84
Totaux pour la division 17 :	b)	100,5	102,0	79,5	22,5	77,94
	c)	166,2	197,6	177,0	20,6	89,57
	d)	252,0	306,7	171,0	135,7	55,75
	e)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00
	f)	0,0	0,4	0,3	0,1	75,00

AFDELING 18 - LEEFMILIEU, WATERBELEID EN OPENBARE REINIGING

DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT, POLITIQUE DE L'EAU ET PROPRETE PUBLIQUE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen	a)	38,9	31,1	29,7	1,4	95,50
Subsistance	b)	38,9	31,1	27,6	3,5	88,75
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid	a)	2.786,5	2.639,5	2.639,5	0,0	100,00
Support de la politique générale	b)	2.786,5	2.639,5	2.639,5	0,0	100,00
	g)	0,0	235,0	132,6	102,4	56,43
	h)	0,0	235,0	132,6	102,4	56,43
Prog. 03 - Groene ruimten, bossen en	c)	0,0	1,1	0,9	0,2	81,82
natuurbehoud	d)	1,8	3,6	3,4	0,2	94,44
Espaces verts, forêts et conservation	e)	0,0	0,3	0,1	0,2	33,33
de la nature	f)	0,0	0,3	0,1	0,2	33,33
	g)	0,0	0,5	0,0	0,5	0,00
	h)	0,0	17,5	6,3	11,2	36,00

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

Prog. 04 - Oppervlakte-, grond- en leidingwater	a)	17,0	17,0	14,3	2,7	84,12
Eaux de surface, souterraines et de distribution	b)	17,0	17,0	0,3	16,7	1,76
	c)	3,8	3,8	1,4	2,4	36,84
	d)	28,8	22,7	20,4	2,3	89,87
Prog. 05 - Bestrijding van overstromingen, opvangen	a)	14,0	36,5	27,3	9,2	74,79
zuivering van afvalwater	b)	14,0	36,5	1,3	35,2	3,56
Lutte contre les inondations, collecte	c)	420,0	420,0	402,5	17,5	95,83
et épuration des eaux usées	d)	748,8	748,8	747,7	1,1	99,85
	e)	0,0	4,4	2,8	1,6	63,64
	f)	0,0	4,4	0,0	4,4	0,00
	g)	0,0	702,4	184,4	518,0	26,25
	h)	0,0	702,4	68,1	634,3	9,70
Prog. 06 - Schuld	a)	246,6	1,2	1,1	0,1	91,67
Dette	b)	246,6	1,2	1,1	0,1	91,67
Totaal voor afdeling 18 :	a)	3.103,0	2.725,3	2.712,0	13,3	99,51
Totaux pour la division 18 :	b)	3.103,0	2.725,3	2.669,8	55,5	97,96
	c)	423,8	424,9	404,8	20,1	95,27
	d)	779,4	775,1	771,5	3,6	99,54
	e)	0,0	4,7	2,9	1,8	61,70
	f)	0,0	4,7	0,1	4,6	2,13
	g)	0,0	937,9	317,0	620,9	33,80
	h)	0,0	955,0	207,0	748,0	21,68

#### AFDELING 19 - WATERBELEID

##### DIVISION 19 - POLITIQUE DE L'EAU

#### AFDELING 21 - ENERGIEBELEID

##### DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE

Prog. 01 - Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik	a)	25,4	26,9	20,4	6,5	75,84
Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie	b)	25,4	26,9	8,0	18,9	29,74
Prog. 02 - Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen	a)	14,6	8,6	0,0	8,6	0,00
Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie	b)	14,6	8,6	0,0	8,6	0,00
Prog. 03 - Studiekosten niet-nucleaire energie	a)	4,0	4,0	3,2	0,8	80,00
Energie non nucléaire, frais d'études	b)	4,0	4,0	0,0	4,0	0,00
Totaal voor afdeling 21 :	a)	44,0	39,5	23,5	16,0	59,49
Totaux pour la division 21 :	b)	44,0	39,5	8,0	31,5	20,25

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

AFDELING 22 - COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING  
EXTERNE BETREKKINGEN  
GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN

DIVISION 22 - COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,  
RELATIONS EXTERIEURES, INITIATIVES COMMUNES

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	a)	23,8	25,8	22,5	3,3	87,21	
	b)	23,8	25,8	22,4	3,4	86,82	
	e)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00	
	f)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00	
Prog. 01 - Coördinatie van het beleid van de Regering Coordination de la politique du Gouvernement	a)	67,5	67,0	64,0	3,0	95,52	
	b)	67,5	67,0	48,4	18,6	72,24	
	e)	0,0	0,7	0,7	0,0	100,00	
	f)	0,0	0,7	0,7	0,0	100,00	
Prog. 02 - Externe betrekkingen Relations extérieures	a)	65,0	65,0	61,7	3,3	94,92	
	b)	65,0	65,0	32,9	32,1	50,62	
Prog. 03 - Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering Initiatives communes des Membres du Gouvernement	a)	8,7	16,7	8,6	8,1	51,50	
	b)	8,7	16,7	5,8	10,9	34,73	
Totaal voor afdeling 22 :		a)	165,0	174,5	156,8	17,7	89,86
Totaux pour la division 22 :		b)	165,0	174,5	109,5	65,0	62,75
		e)	0,0	0,8	0,7	0,1	87,50
		f)	0,0	0,8	0,7	0,1	87,50

AFDELING 23 - GEWESTSCHULD  
DIVISION 23 - DETTE REGIONALE

Prog. 01 - Schuld Dette	a)	6.298,9	6.625,1	6.324,7	300,4	95,47	
	b)	6.298,9	6.625,1	6.234,7	390,4	94,11	
	e)	0,0	132,4	124,5	7,9	94,03	
	f)	0,0	132,4	124,3	8,1	93,88	
Totaal voor afdeling 23 :		a)	6.298,9	6.625,1	6.324,7	300,4	95,47
Totaux pour la division 23 :		b)	6.298,9	6.625,1	6.234,7	390,4	94,11
		e)	0,0	132,4	124,5	7,9	94,03
		f)	0,0	132,4	124,3	8,1	93,88

AFDELING 24 - NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK  
DIVISION 24 - RECHERCHE NON ECONOMIQUE

Prog. 01 - Niet-economisch onderzoek Recherche non économique	a)	52,0	50,0	45,3	4,7	90,60	
	b)	52,0	50,0	7,9	42,1	15,80	
	e)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00	
	f)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00	
Totaal voor afdeling 24 :		a)	52,0	50,0	45,3	4,7	90,60
Totaux pour la division 24 :		b)	52,0	50,0	7,9	42,1	15,80
		e)	0,0	0,1	0,1	0,0	100,00
		f)	0,0	0,1	0,0	0,1	0,00

vervolg van bijlage I - suite de l'annexe I

ALGEMEEN TOTAAL :	a)	51.745,6	51.746,9	51.052,1	694,8	98,66
TOTAUX GENERAUX :	b)	51.745,6	51.746,9	48.463,4	3.283,5	93,65
	c)	5.388,3	5.287,4	4.886,5	400,9	92,42
	d)	7.879,8	7.180,0	5.948,7	1.231,3	82,85
	e)	0,0	242,7	221,1	21,6	91,10
	f)	0,0	242,7	179,4	63,3	73,92
	g)	0,0	2.135,0	915,4	1.219,6	42,88
	h)	0,0	2.532,9	730,3	1.802,6	28,83

## BIJLAGE II - ANNEXE II

UITVOERING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR 1996  
(KREDIETEN OVERGEDRAGEN VAN 1995)

EXECUTION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR 1996  
(CREDITS REPORTES DE 1995)

(in miljoenen frank - en millions de francs)

Organisatieafdelingen en Programma's	Toegestane kredieten	Benutting	Benuttigingsgraad
(1)	(2)	(3)	(4)
—	—	—	—
Divisions organiques et Programmes	Crédits accordés	Utilisations	Taux d'utilisation
(1)	(2)	(3)	(4)
AFDELING 01 - KABINET VAN DE MINISTER-VOORZITTER BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, WERKGELEGENHEID, HUISVESTING EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN			
DIVISION 01 - CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'EMPLOI, DU LOGEMENT ET DES MONUMENTS ET SITES			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	152,1	151,8	99,80
Totaal voor afdeling 01 : Totaux pour la division 01 :	152,1	151,8	99,80
AFDELING 02 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET FINANCIEN, BEGROTING, ENERGIE EN EXTERNE BETREKKINGEN			
DIVISION 02 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES, DU BUDGET, DE L'ENERGIE ET DES RELATIONS EXTERIEURES			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	4,1	3,9	95,12
Totaal voor afdeling 02 : Totaux pour la division 02 :	4,1	3,9	95,12
AFDELING 03 - KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET LEEFMILIEU EN WATERBELEID, RENOVATIE, NATUURBEHOUD EN OPENBARE NETHEID			
DIVISION 03 - CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'ENVIRON- NEMENT ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RENOVATION, DE LA CONSERVATION DE LA NATURE ET DE LA PROPLETE PUBLIQUE			
Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	7,6	3,1	40,79
Totaal voor afdeling 03 : Totaux pour la division 03 :	7,6	3,1	40,79

vervolg van bijlage II - suite de l'annexe II

AFDELING 04 -	KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET OPENBAAR AMBT, BUITENLANDSE HANDEL, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP			
DIVISION 04 -	CABINET DU MINISTRE CHARGE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU COMMERCE EXTERIEUR, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET DE L'AIDE MEDICALE URGENTE			
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	2,2	1,8	81,82
	Totaal voor afdeling 04 : Totaux pour la division 04 :	2,2	1,8	81,82
AFDELING 05 -	KABINET VAN DE MINISTER BELAST MET RUIJMTELIJKE ORDENING, OPENBARE WERKEN EN VERVOER			
DIVISION 05 -	CABINET DU MINISTRE CHARGE DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRANSPORT			
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	4,8	4,6	95,83
	Totaal voor afdeling 05 : Totaux pour la division 05 :	4,8	4,6	95,83
AFDELING 06 -	KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET HUISVESTING, BEZOLDIGD PERSONENVERVOER EN DE COORDINATIE VAN DE GEMEENTELIJKE ACTIVITEITEN			
DIVISION 06 -	CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DU LOGEMENT, DU TRANSPORT REMUNERE DES PERSONNES ET DE LA COORDINATION DES ACTIVITES COMMUNALES			
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	5,1	3,2	62,75
	Totaal voor afdeling 06 : Totaux pour la division 06 :	5,1	3,2	62,75
AFDELING 07 -	KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET OPENBARE WERKEN, HET GRONDBELEID, HET PATRIMONIUMBEHEER EN DE VERNIEUWING VAN VERLATEN BEDRIJFSRUIMTEN			
DIVISION 07 -	CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DES TRAVAUX PUBLICS, DE LA POLITIQUE FONCIERE, DE LA GESTION DU PATRIMOINE ET DE LA RENOVATION DES SITES ECONOMIQUES DESAFFECTES			
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	4,4	4,1	93,18
	Totaal voor afdeling 07 : Totaux pour la division 07 :	4,4	4,1	93,18
AFDELING 08 -	KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS BELAST MET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN ENERGIE			
DIVISION 08 -	CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT CHARGE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE L'ENERGIE			
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	2,1	1,9	90,48
	Totaal voor afdeling 08 : Totaux pour la division 08 :	2,1	1,9	90,48

vervolg van bijlage II - suite de l'annexe II

AFDELING 09 - GEMEENSCHAPPELIJKE UITGAVEN VAN DE REGERING  
DIVISION 09 - DEPENSES COMMUNES DU GOUVERNEMENT

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	8,9	7,9	88,76
Totaal voor afdeling 09 : Totaux pour la division 09 :	8,9	7,9	88,76

AFDELING 10 - ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE  
DIVISION 10 - DEPENSES GENERALES DE L'ADMINISTRATION

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	174,5	127,3	72,95
Prog. 01 - Gewestelijke statistieken en verspreiding van de informatie Statistiques régionales et diffusion de l'information	12,8	12,8	100,00
Prog. 03 - Informatieverspreiding via audio-visuele middelen Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels	10,0	2,5	25,00
Prog. 07 - Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles	488,6	260,2	53,25
Prog. 08 - Gevolgen van de splitsing van de Provincie Brabant Impact de la scission de la Province de Brabant	169,7	141,7	83,50
Totaal voor afdeling 10 : Totaux pour la division 10 :	855,6	544,5	63,64

AFDELING 11 - ECONOMISCHE ONTWIKKELING  
DIVISION 11 - DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	3,0	1,0	33,33
Prog. 01 - Ondersteuning van het economisch beleid Support de la politique économique	97,4	48,6	49,90
Prog. 02 - Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	13,9	6,0	43,17
Prog. 04 - Bevordering van de buitenlandse handel Promotion du commerce extérieur	53,0	16,0	30,19
Prog. 05 - Aanmoediging van buitenlandse investeringen Encouragement aux investissements Étrangers	11,6	2,5	21,55
Totaal voor afdeling 11 : Totaux pour la division 11 :	178,9	74,1	41,42

AFDELING 12 - UITRUSTINGEN EN VERPLAATSINGEN  
DIVISION 12 - EQUIPEMENTS ET DEPLACEMENTS

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	117,1	83,7	71,48
Prog. 01 - Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	28,2	27,6	97,87
Prog. 03 - Privé-vervoer Transports privés	535,5	514,4	96,06



## vervolg van bijlage II - suite de l'annexe II

Prog. 06 -	Gebouwen Bâtiments	12,5	11,3	90,40
Prog. 07 -	Bezoldigd personenvervoer Transport rémunéré de personnes	18,1	16,4	90,61
Totaal voor afdeling 12 : Totaux pour la division 12 :		711,4	653,4	91,85
<hr/>				
AFDELING 13 - TEWERKSTELLING DIVISION 13 - EMPLOI				
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	2,0	0,2	10,00
Prog. 01 -	Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de BGDA en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le dévelop- pement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle	3,8	1,4	36,84
Totaal voor afdeling 13 : Totaux pour la division 13 :		5,8	1,6	27,59
<hr/>				
AFDELING 14 - LOKALE BESTUREN DIVISION 14 - POUVOIRS LOCAUX				
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	2,9	0,4	13,79
Prog. 01 -	Ondersteuning van het algemeen beleid Support de la politique générale	81,2	68,4	84,24
Prog. 02 -	Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts	43,1	18,7	43,39
Prog. 03 -	Specifieke programma's voor de gemeenten Programmes spécifiques pour les communes	400,3	324,2	80,99
Totaal voor afdeling 14 : Totaux pour la division 14 :		527,5	411,7	78,05
<hr/>				
AFDELING 15 - HUISVESTING DIVISION 15 - LOGEMENT				
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	3,9	1,2	30,77
Prog. 01 -	Bevordering van het huisvestingsbeleid Promotion de la politique de logement	12,6	9,9	78,57
Prog. 02 -	Financiering van de sociale huisvesting Financement du logement social	209,6	190,0	90,65
Prog. 03 -	Bevordering van de privé-eigendom Promotion de la propriété privée	1,2	0,0	0,00
Prog. 04 -	Beleid ten gunsten van de gezinnen Politique en faveur des familles	0,8	0,0	0,00

vervolg van bijlage II - suite de l'annexe II

Prog. 05 -	Beleid ten gunste van de minstbedeelden Politique en faveur des plus démunis	15,8	13,9	87,97
Prog. 06 -	Schuld Dette	4,0	0,0	0,00
	Totaal voor afdeling 15 : Totaux pour la division 15 :	247,9	215,0	86,73

AFDELING 16 - RUIMTELIJKE ORDENING  
DIVISION 16 - AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	7,3	4,8	65,75
Prog. 01 -	Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme	54,6	43,0	78,75
Prog. 03 -	Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat	1,4	0,0	0,00
Prog. 04 -	Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de GOMB Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains par la SDRB	9,2	9,2	100,00
Prog. 05 -	Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Rénovation des sites économiques désaffectés	7,0	1,0	14,29
Prog. 06 -	Schuld Dette	82,9	82,6	99,64
Prog. 07 -	Indicatieve maatregelen GewOP en observering van de stadsontwikkeling Dispositions indicatives PRD et observation du développement urbain	8,0	6,1	76,25
	Totaal voor afdeling 16 : Totaux pour la division 16 :	170,4	146,7	86,09

AFDELING 17 - MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN  
DIVISION 17 - MONUMENTS ET SITES

Prog. 00 -	Bestaansmiddelen Subsistance	0,9	0,2	22,22
Prog. 01 -	Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Support de la politique générale en matière de monuments et sites	10,1	9,8	97,03
Prog. 05 -	Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen Commission Royale des Monuments et des Sites	2,0	1,1	55,00
	Totaal voor afdeling 17 : Totaux pour la division 17 :	13,0	11,1	85,38

vervolg van bijlage II - suite de l'annexe II

AFDELING 18 - LEEFMILIEU  
DIVISION 18 - ENVIRONNEMENT

Prog. 00 - Subsistance Bestaansmiddelen	0,1	0,0	0,00
Prog. 02 - Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai) Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit)	0,1	0,0	0,00
Prog. 03 - Groene ruimten, bossen en natuurbehoud Espaces verts, forêts et conservation de la nature	4,8	0,0	0,00
Prog. 04 - Schuld Dette	148,0	147,9	99,93
Totaal voor afdeling 18 : Totaux pour la division 18 :	153,0	147,9	96,67

AFDELING 19 - WATERBELEID  
DIVISION 19 - POLITIQUE DE L'EAU

Prog. 00 - Bestaansmiddelen Subsistance	0,3	0,3	100,00
Prog. 02 - Bescherming van oppervlakte- en grondwater Protection des eaux de surface et souterraines	8,0	6,6	82,50
Prog. 03 - Waterzuivering en stedelijke ontwatering Epuration des eaux usées et d'émergement urbain	10,0	3,9	39,00
Prog. 05 - Schuld Dette	13,9	13,7	98,56
Totaal voor afdeling 19 : Totaux pour la division 19 :	32,2	24,5	76,09

AFDELING 21 - ENERGIEBELEID  
DIVISION 21 - POLITIQUE DE L'ENERGIE

Prog. 01 - Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie	12,9	9,4	72,87
Prog. 02 - Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie	10,7	0,0	0,00
Prog. 03 - Studiekosten niet-nucleaire energie Energie non nucléaire, frais d'études	2,0	2,0	100,00
Totaal voor afdeling 21 : Totaux pour la division 21 :	25,6	11,4	44,53

vervolg van bijlage II - suite de l'annexe II

AFDELING 22 -	COORDINATIE VAN HET BELEID VAN DE REGERING			
	EXTERNE BETREKKINGEN			
	GEMEENSCHAPPELIJKE INITIATIEVEN			
DIVISION 22 -	COORDINATION DE LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT,			
	RELATIONS EXTERIEURES,			
	INITIATIVES COMMUNES			
Prog. 00 -	Bestaansmiddelen	1,9	1,2	63,16
	Subsistance			
Prog. 01 -	Coördinatie van het beleid van de Regering	22,7	16,4	72,25
	Coordination de la politique du Gouvernement			
Prog. 02 -	Externe betrekkingen	36,6	21,9	59,84
	Relations extérieures			
Prog. 03 -	Gemeenschappelijke initiatieven van de leden			
	van de Regering	2,9	2,9	100,00
	Initiatives communes des Membres du Gouvernement			
	Totaal voor afdeling 22 :	64,1	42,4	66,15
	Totaux pour la division 22 :			
<hr/>				
AFDELING 23 -	GEWESTSCHULD			
DIVISION 23 -	DETTE REGIONALE			
Prog. 01 -	Schuld	221,2	120,3	54,39
	Dette			
	Totaal voor afdeling 23 :	221,2	120,3	54,39
	Totaux pour la division 23 :			
<hr/>				
AFDELING 24 -	NIET-ECONOMISCH ONDERZOEK			
DIVISION 24 -	RECHERCHE NON ECONOMIQUE			
Prog. 01 -	Niet-economisch onderzoek	40,2	35,2	87,56
	Recherche non Économique			
	Totaal voor afdeling 24 :	40,2	35,2	87,56
	Totaux pour la division 24 :			
<hr/>				
AFDELING 40 -				
DIVISION 40 -				
	ALGEMEEN TOTAAL :	3.438,1	2.622,1	76,27
	TOTAUX GENERAUX :			
<hr/>				